

Éxodo

Ni amatapohuali pehua ica itacatilis Moisés quema nopa israelitame ya quipixtoyaj quej 400 xihuit ipan tali Egipto campa quinquipanoltiyayaj san tapic. Éxodo quijtos-nequi “quisque”. TOTECO quintapejpeni huan quipalehui Moisés ma quinquixti israelitame ipan tali Egipto. Quitequimacac ma quinhuica ipan tali Canaán, nopa tali cati yaya quintajtolcahuilijtoya inihuejcapantatahua. TOTECO quincuic ni miles tetequipanohuani huan ica injuanti quichijqui se hueyi tamanti masehualme cati iaxcahua ica se inintal. Nojquiya quintajtolcahuili miyac tatiocihualisti cati quiselise teipa. TOTECO quichijqui se camanal sencahuali inihuaya huan quinmacac miyac tanahuatili ica quenecatza ma monejnemiltise mojmosta ica sequinoc huan quenecatza ma quihueyichihuaca ipan se yoyon tiopamit. Techilhuía xitahuac quema nopa israelitame amo quineltoayayaj TOTECO huan Moisés. Moisés quijjuico ni amatapohuali. Nojquiya techilhuía ten Aarón cati elqui iicni huan elqui nopa achtohui totajtzi. Nopa Majtacti Tanahuatilme cati nochiquimatij mopantíaj ipan Éxodo 20.

Éxodo quipiya eyi partes:

Éxodo 1—15 Israelitame ipan tali Egipto huan quenecatza pejqui Pascua.

Éxodo 16—18 Israelitame ten nopa hueyi at Chichiltic hasta tepet Sinaí.

Éxodo 19—40 Israelitame itzinta nopa tepet Sinaí.

Inintaijyohuilis israelitame ipan tali Egipto

1 Nopa tacat cati itoca Israel yajqui ipan tali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese ten injuanti nojquiya quihuicac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob cati ihuaya yajque tali Egipto: ²Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³Isacar, Zabulón, Benjamín, ⁴Dan, Neftalí, Gad huan Aser. ⁵Huan nochiteixmatcahua Jacob cati yajque mochijque 70 masehualme. Pero seyoc itelpoca cati itoca José ya itztoya ipan tali Egipto.

⁶Huan ica miyac xihuit mijqui José, huan iicnihua huan nochiteixmatcahua cati achtohui hualajtoyaj. ⁷Pero teipa iniixhuihua quinpixque miyac inincone-hua huan motocaxtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tahuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tahuel miyaqui masehualme huan campa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tali Egipto.

⁸Huan teipa panoc miyac xihuit huan pejqui tequiti se yancuic tanahuatijquet ipan tali Egipto cati amo quema quixmajtoya José. Huan nopa yancuic tanahuatijquet quinihui nopa egiptome: ⁹“Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyaqui masehualme huan más quipiyaj chichualisti que tojuanti. ¹⁰Huajca monequi tijchihuase se tamanti para ayecmo momiyaquilise, pampa sinta oncas se tatehuilisti, huelis mosejcotilise ica tocualancaitacahua para techtehuise huan teipa cholose ten ni tali.”

¹¹Huan yeca nopa egiptome quintalijque tacame cati tetique para ma quinchihualtica israelitame ma tequitica tahuel chichahuac. Quinchihualtijque ma quichichihuaca nopa altepet Pitón huan Rame-sés para nopa hueyi tanahuatijquet Far-ón. Huan quinquihuijque nopa altepeme para ipan quiajocuisse tacualisti. ¹²Pero

quema noja más quintaijyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquiliyayaj. Yeca nopa egiptome pejque más quinimacasi.

13Huajca nopa egiptome tahuel quin-tequihuijque nopa israelitame huan amo quintasojtaque. 14Tahuel amo quinpatitayayaj. San quin-tequihuyayaj chichahuac huan quintaijyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtalica soquit huan ma quichihuaca ladrillos huan miyac tamanti miltequit. Huan quema tahuel taijyohuyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequit, noja más nopa egiptome quinchihuilijque ten fiero.

15Nojquiya nopa hueyi tanahuatijquet quicamanalhui Sifra huan Fúa, nopa sihuame cati quinpalehuyayaj israelita sihuame quema conepiyayaj huan quinilhui:

16—Quema anquipalehuise se hebreo sihuat para conepiyas, xiquitaca taya tacajtoc. Sinta tacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero sinta se oquichpil, xijmictica.

17Pero masque quej nopa quinilhui nopa tanahuatijquet, nopa sihuame quimacaque Toteco Dios huan amo quichijque cati nopa tanahuatijquet quinnahuatijtoy. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. 18Huajca nopa tanahuatijquet ten Egipto tatitanqui ma quinnotzatij nopa ome sihuame huan quintatzintoquili:

—¿Para ten anquincahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para ten amo anquinmictíaj?

19Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame amo tatacatiltíaj yolic quej Egipto sihuame. Más cuali inintacayo huan nimantzi tatacatiltíaj quema tojuanti ayemo tionajsij para tiquinpalehuise.

20-21 Huan pampa nopa sihuame quitepanitacque Toteco Dios, yaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quinpiyaca ininconehua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquiliijque hasta mochijque tahuel miyaqui. 22Huajca Faraón quinmacac se tanahuatili nochi ima-

sehuahua: “Nochi hebreo oquichpilme cati tacatise monequi xiquinmajcahuaca ipan hueyat, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca.”

Itacatilis Moisés

2 Se tonali se tacat cati eliyaya se ite ipan ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuat cati nojquiya eliyaya se iteipan ixhui, pero ipan seyoc familia. 2Huan isihua conecuc huan quipixqui se icone. Huan quema quitaque para nopa oquichpil eliyaya yejyetzti, quitatijque para eyi metzti. 3Pero quema itatahua ayecmo huelque quitatíaj más tonali, quicuique se chiquihuit cati quichijtoyaj ica acat, huan inana quitzajtzajqui ica chapopjti para amo calaquis at. Teipa quitali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuit huan quicahuato acatzala iteno nopa hueyat Nilo. 4Nojquiya quilhui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcatachilijto para quita taya ipantis.

5Huan más tiotac, iichpoca nopa Faraón inihuaya itequipanojcahua temoque para maltitij hueyat. Huan quema nejnemiyayaj nechca hueyat, quitaque nopa



*Icni quitachili nopa chiquihuit
ica nopa pilconetzi Moisés.*

chiquihuit tatajco ten nopa acame. Huajca nopa ichpocat quititanqui se isihua tequipanojca ma quicuiliti nopa chiquihuit. ⁶Huan quitapo nopa aca chiquihuit huan quitachili ijtíc. Huan nopona itztoya se piloquichpiltzi cati chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitasojtac huan quijto:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

⁷Huajca iicni nopa pilconetzi monechahui campa iichpoca Faraón huan quihui:

—¿Tijnequi ma nijnotzati se sihuat hebreo cati tachichitía para ma quiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tananquili:

⁸—Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quinoztato inana, ⁹huan iichpoca Faraón quihui:

—Xijhuica ni oquichpil huan techchichitili, huan na nimitztaxtahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiscalti. ¹⁰Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocat quichijqui icone huan quitocaxti Moisés. (Moisés quinequi quijtos Taquixtli.) Quej nopa quitocaxti pampa quijto:

—Na nijquixti ipan at.

Moisés cholo ten tali Egipto

¹¹Se tonali quema Moisés ya motachijtoya, quisqui para quinpaxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para quiپیayaya san se esti ica injuanti huan quuitac para nelohui inintequi. Huan quuitac se tacat Egipto ejquet quihuitequiyaya se tacat hebreo huan quitasojtac, pampa eliyaya san se inieso. ¹²Huajca Moisés tachixqui campa hueli huan quema amo aqui quuitac, quimicti nopa tacat Egipto ejquet huan quitati itacayo ipan xali. ¹³Huan tonili sempa quisqui Moisés huan quuitac para ome hebreos motehuiyayaj, huajca quitatzintoquili cati tatehuiyaya:

—¿Para ten tijmaquilía mohuampo huan san se amoso anquipiayaj?

¹⁴Huan nopa hebreo tacat quinanquili:

—¿Ajquiya mitztalijtoc ta quej titayacanquet o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis ti-



*Moisés quinpaxalohuayaya
imasehualhua ipan tali Egipto.*

moilhuía techmictis quej yalohua tijmicti nopa Egipto ejquet?

Quema Moisés quicajqui ni tamanti, majmajqui, pampa quimatqui para sequij quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tacat Egipto ejquet. ¹⁵Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tacat Egipto ejquet, tatitanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan yajqui itztoti ipan tali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

¹⁶Huan nopona ipan tali Madián itztoya se totajtzi cati itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonali injuanti hualajtoyaj campa nopa ameli para quiquixtise at huan quitemitise campa atij tapiyalme huan quinamacase inintata iborregojhua. ¹⁷Pero hualajque sequinoc borrego tamocuitahuiani huan quinquixtijque nopa ichpocame. Huajca Moisés motananqui, huan quinmanahui huan teipa quinamacac ininborregojhua. ¹⁸Huan quema nopa ichpocame tacuepilijque campa itztoya inintata Reuel ya quintatzintoquili:

—¿Quenicatza ama antacuepilijque nimanntzi?

¹⁹Huan tananquilijque:

—Se Egipto ejquet techmanahui inimaco nopa sequinoc tamocuitahuiani. Huan teipa yaya quiquixti at para tojuanti huan quinamacac toborregojhua.

20 Huan inintata quintatzintzoquili:

—Huan ¿canque itztoc nopa tacat? ¿Para ten anquicajtejqe iseltitzi? Xiyaca xijnotzaj ma tacuaqui.

21 Huan Moisés hualajqui huan mocajqui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimacac Moisés iichpoca cati itoca Séfora para ma quichihua isihua. 22 Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quitocaxti Gersón. (Gersón quinequi quijitos Seyoc Tali Ejquet.) Pampa quijito: “Ama na niseyoc tali ejquet ipan ni tali cati amo niquixmati.”

23 Huan Moisés panoc miyac xihuit ipan tali Madián, huan nopa tanahuatijquet ten tali Egipto, mijqui. Pero nopa israelitame noja tahuel taijyohuiyayaj huan mocuesohuayayaj pampa tequipanohuayayaj san tapic. Huan talojtitzti quitajtaniyayaj Toteco Dios ma quinpalehui ipan inintaijyohuilis. 24 Huan Toteco quincajqui. Quena, quinchihuilicuenta pampa amo quelcajqqui cati ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas iniixhuihua se tali. 25 Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintasojtac.

Toteco quinojnotzqui Moisés

3 Se tonali Moisés quinmocuitahuiyaya iborregojhua imontaj, Jetro^a, cati eliyaya se totajtzi ipan tali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme hasta nese lado ten nopa huactoc tali hasta se tepet itoca Horeb^b. (Horeb quinequi quijitos Nopa Tepet Campa Toteco Itztoc.) 2 Huan nopona iilhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tilelemecti cati tatayaya tatajco se xihuitzontli. Huan Moisés quiiitac para nopa xihuitzontli lemeniyaya, pero amo tamiyaya. 3 Huajca moilhui: “Amo quema niquitztoc se tamanti quej ni. Niyas niquitati para ten amo tamitata nopa xihuitzontli.”

4 Huan quema TOTECO quiiitac para Moisés monechcahuiyaya para quitachilis, quinojnotzqui tatajco ten nopa xihuitzontli huan quiiihui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quiiito:

—Nica niitztoc.

5 Huajca TOTECO quiiihui:

—Amo ximonechcahui. Xijquixti moteccac pampa tatzetzeloltic ni tali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.

6 Huan TOTECO nojquiya quiiihui:

—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtzajqui pampa majmajqui para quitachilis Toteco Dios, 7 huan TOTECO sempa quiiito:

—Niquitztoc quenicatza taijyohuíaj nomasehualhua cati itztoque ipan tali Egipto. Nijcactoc quenicatza chocaj pampa inintayacancagua fiero quinchihuilíaj. Niquintasoja pampa tahuel taijyohuíaj. 8 Yeca nitomotoc para niquinmaquixtis inimaco nopa egiptome. Huajca niquinquixtis ipan nopa tali huan niquinhuicas hasta se tali cati hueyi huan cuali cati nochi temaca hasta mocahua itajca. Ipan nopa tali ama itztoque nopa cananeos, hete-



Itequihua TOTECO monexti ipan se tilelemecti ipan se xihuitzontli.

^a3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel. ^b3:1 Nopa tepet Horeb nojquiya itoca tepet Sinaí.

os, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ⁹Huajca pampa nijtacaquilijtoc quenicatza techtzajtzilíaj nopa israelitame, huan niqiztoc quenicatza nopa egiptome fiero quinchihuilíaj, ¹⁰ama nimitztitanis tiqitaiti Faraón. Nijnequi tiyas para tiquinixtis nopa israelitame ten tali Egipto pampa injuanti nomasehualhua.

¹¹Huajca Moisés quihui Toteco Dios:

—¿Pero ajquiya na para niyas nijcamahuiti Faraón huan niquinixtititi ten tali Egipto nopa israelitame?

¹²Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niitstos mohuaya. Huan ya ni elis se tanextili para huelis tijmatis temachti para na nimitztitani. Quema ya tiquinixtijos nomasehualhua ipan tali Egipto, antacuepilise nica huan nochi amojuanti antechhueyichihuase ipan ni tepet Horeb.

¹³Pero Moisés quinanquili:

—Pero sinta niyas huan niquinilhuis nopa israelitame para yaya cati ininTeco inihuejcapan tatahua techtitantoc campaa injuanti, techtatizintoc quenicatza motoca, huajca, ¿taya niquinilhuis?

¹⁴Huan Toteco Dios quinanquili:

—NA NIITZTOC CATI NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame: Yaya cati itoca YAYA CATI NOCHIPA ITZTOC techtitantoc campaa amojuanti.

¹⁵Huan nojquiya Toteco Dios quihui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para na cati niininTECO amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, mitztitantoc campaa injuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca techtocaxtise para nochipa nochi masehualme cati tacajtiyase. ¹⁶Xiya huan xiquinsentili nochi huehue tacame ipan nopa israelitame huan xiquinilhui para na niDIOS cati niininTeco amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campaa ta. Huan nimitzilhui para niquinhualtachilijtoc huan niqiztoc quenicatza fiero quinchihuilíaj ipan tali Egipto. ¹⁷Huan nojquiya xiquinilhui para niqintencahuilía niquinixtis

ten nopa taijyohuulisti ipan Egipto, huan niquinhuicas ipan nopa tali campaa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campaa niquinhuicas eltoc se tali cati nochi temaca hasta mocahua itajca.

¹⁸“Huan temachti nopa huehue tacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas inihuaya para anquiiatij nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Egipto. Huan tiquilhuis para na niDIOS cati niamoteCO anhebreo masehualme huan para na nimonexti ica ta. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tali campaa amo teno eli. Xiquilhui monequi anyase eyi tonati ipan ojti para antechmacatij tacajchualisti na, niamoteCO Dios. Quej nopa xiquilhuiti. ¹⁹Pero na cuali nijmati para nopa tanahuatijquet ten tali Egipto amo amechcahuas anquisase hasta nijnextilis para nelía hueyi nochicahuais. ²⁰Yeca na nimomaxitahuas huan niqincocos nopa egiptome ica miyac huejhueyi tiotchicahualescayot cati nijchihuas ipan inintal para niqinnextilis nohueyi chichahuais. Huan teipa, quena, nopa Faraón amechcahuas para anquisase. ²¹Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica amechpalehuise huan amechmajmacase tamanti quema anquisase. Yeca quema anquisase, amo anyase san amomax. ²²Huan monequi sese sihuat quitajtani cati icalnechca o seyo cati ihuaya itztoc para ma quimaca yoyomit cati cuali huan tamanti ten oro huan plata. Huan xiquinyoyontise amoconehua para quej nopa anquinixtilijtehuase Egipto ehuan nochi cati quipixtoque.”

4 Huan Moisés tananquili:

—¿Taya nijchihuas sinta nopa israelitame amo techneltocase, yon amo techchihuilise cuenta? Huelis quijitose para ta, TOTECO, amo timonextijtoc nohuaya.

²Huajca TOTECO quihui Moisés:

—¿Taya tijpiya momaco?

Huan Moisés tananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quihui:

³—Xijmajcahua talchi.

Huan Moisés quimajcajqui talchi huan ipan nopa talojtzi nopa cuatopili mochijqui se cohuat. Huan Moisés motalojtejqqui pampa quimacasiyaya, ⁴pero TOTECO quiilhui:

—Xiquitzqui ipan icuitapil.

Huan Moisés quiitzqui nopa cohuat huan sempa mocuetqui cuatopili. ⁵Huan TOTECO quiilhui:

—Quej nopa tijchihuas iniixpa nopa israelitame para ma quineltocaca para na niininTeco amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob nimonextijtoc moixpa para nimitztequimacas.

⁶Huan TOTECO quiilhui:

—Huan ama, xijcalaqui momax moyolixco.

Huan Moisés quicalaqui imax iyolixco huan quema quiquixti, quiitac para quipiyayaya nopa fiero tacayo palanca cocolisti cati itoca lepra huan eliyaya chipahuac quej set. ⁷Huajca TOTECO quiilhui:

—Sempa xijcalaqui momax moyolixco.

Huan Moisés quej nopa quichijqui. Huan quema sempa quiquixti imax, ya mochicajtoya huan eltoya cuali quej nochi itacayo. ⁸Huajca TOTECO quiilhui:

—Sinta ica nopa achtohui tanextili, amo mitzneltoquilise, huajca mitznelto case ica nopa cati ompa. ⁹Pero sinta amo mitznelto case ica ni ome tanextili, xiquixti at ten nopa hueyat huan xijtoyahua talchi. Huan quema nopa at cati tijquixtis ipan hueyat toyahuis talchi, mochihuas esti.

Huan Moisés quiilhui TOTECO:

¹⁰—¡Toteco! Na amo hueli nitatenquixtia cuali. Huan amo san ama o yalohua amo nihueli. Ni huejcajqquiya. Nochipa quema nicamanalti, ohui quisa camanali ipan nonenepil.

¹¹Pero TOTECO quiilhui:

—Na niquinmacatoc inincamac masehualme. Na nijchihua para se ma amo hueli camanalti, o ma amo hueli tacaqui. Nijchihua para se ma tachiya, o ma amo tachiya. ¹²Huajca xiya huan na niitztos mohuaya quema ticamanaltis, huan nimitznextilis cati monequi tijqijtos.

¹³Huan Moisés sempa quiijto:

—¡Toteco! Xijchihua se favor, xijtitani seyoc huan amo na.

¹⁴Huajca TOTECO cualanqui ihuaya Moisés huan quiilhui:

—¿Tiquita cualtito para yas mohuaya moicni Aarón cati nojqquiya iixhui mohueyi tata Leví? Na nijmati para ya cuali camanalti. Huan ama huala ipan ojti mitznamiqiqui. Yaya paquis miyac quema mitzitas. ¹⁵Huajca xijcamanaltis huan xijpo huili nochi cati monequi quiijtos, huan yaya quiijtos cati tiquilhuis. Huan na niitztos amohuaya quema ancamanaltise huan nimechnextilis cati monequis anquichihuase. ¹⁶Ta tiquilhuis Aarón cati monequi quiijtos huan Aarón quinilhuijtiyas sequinoc cati ta tiquilhuis. Yaya camanaltis cati ta ticamanaltisquía huan mitztepanitas quej elisquía ta tiDios. ¹⁷Pero xijhuica ni cuatopili ipan momax pampa ica ya ni tijchihuas tanextilijcayot cati huejhueyi.

Moisés tacuepili ipan tali Egipto

¹⁸Huajca Moisés tacuepili ichaj imontaj Jetro, huan quiilhui:

—Techahua ma nitacuepili ipan tali Egipto campa itztoque noicnihua cati san se esti tijpiyaj. Nijnequi niquitas noja itztoque.

Huan Jetro tananquili:

—Xiya ica cuali.

¹⁹TOTECO quiilhui Moisés quema noja itztoya ipan tali Madián:

—Amo ximajmahui para titacuepilis ipan tali Egipto, pampa ya mijque nochi cati quinequiyayaj mitzmictise.

²⁰Huajca Moisés quicuutejqqui isihua huan icone huan quinsehuilti ipan se burro huan mocuetqui ipan tali Egipto. Huan ipan imax quihuicayaya nopa cuatopili cati Toteco Dios quimacac. ²¹Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tali Egipto, xiquita para tijchihuas iixpa Faraón nochi nopa tanextili cati nimitzmacatoc chichualisti xijchihua. Pero na nijyoltetilis para amo quincahuas ma quisaca israelitame. ²²Huajca tiquilhuis Faraón para na niamoteCO niqijtohua para nopa israelita masehualme niquininelía quej se quic-

nelía icone achtohui ejquet. ²³Huan xiquilhui para ya niqilhuitoc ma quincagua ma quisaca para yase techhueyichuatij. Pero sinta amo quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtohui ejquet. Quej nopa xiquilhuiti Faraón.

²⁴Huan quema mosiyajquetzqui Moisés huan iteixmatchua nopa tayohua ipan ojti para tali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa amo quichijqui quej quijtohua tanahuatili. Amo quitectoya iyecapa nopa cuetaxti cati eltoc ipan ipiltacayo ioquichpil. ²⁵Huajca isihua Moisés cati itoca Séfora quicuic se cuchillo ten tet huan quitequili cati monequi ipan ipiltacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quilhui: “Nelía, ta tise nohuehue cati espolitic.”

²⁶Huajca TOTECO ayecmo cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yahui. Huan Séfora quitocaxti Moisés “nohuehue cati espolitic” pampa monejqui yaya quitequili icuetaxo icone.

²⁷Nojquiya TOTECO quilhuijtoya Aarón para ma yahui ipan nopa huactoc tali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa tepet campá monextijtoya Toteco Dios. Huan nozona Aarón quitajpalo huan quitzoponi. ²⁸Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tamanti cati TOTECO quilhuijtoya ma quijto, huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tanextili cati quinahuatijtoya



Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan se tepet.

ma quichihua. ²⁹Huajca Moisés huan Aarón ajsitoy tali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tacame. ³⁰Huan Aarón quinpohuili nochi cati TOTECO quilhuijtoya Moisés, huan quichijqui nopa tanextili cati TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

³¹Huan nochi nopa tacame quineltoaque para TOTECO quintantoya. Huan quema quimatque israelita masehualme para TOTECO quintacaquilijtoyaj huan quinitztoya quenicatza taijyohuiyayaj, motancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

Moisés huan Aarón camanaltique ihuaya Faraón

5 Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamanalhuitoj nopa Faraón huan quilhuijque:

—TOTECO Dios cati tiisraelitame tijhueyichihuj mitzilhuía para xiquincagua imasehualhua ma yaca campá huactoc tali para ma quilhuihuichihuitij.

²Pero Faraón tananquili:

—¿Huan ajquiya ‘amoTECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niqincagua ma yaca ne israelitame? Amo niqixmati amoTECO, huan yon amo niqincahuas ma yaca.

³Huajca Moisés huan Aarón quijtojque:

—Toteco Dios cati toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhuitoc cati monequi ma tijchihuaca. Huajca techcahua ma tiyaca eyi tonati ipan ojti ipan nopa huactoc tali para tijmacatij tacajcahualisti TOTECO Dios, pampa sinta amo, nohueli timiquise ica se hueyi cocolisti o ica macheta.

⁴Pero nopa tanahuatijquet ten tali Egipto quinhui Moisés huan Aarón:

—¿Para ten anquintequipolohuaj ni tacame? Ma tacuepilica ipan inintequi.

⁵Huan nojquiya nopa Faraón quinhui:

—Ama itztoque tahuel miyaqui israelitame ipan ni tali, huan san anquintequipolohuaj.

⁶Huajca ipan nopa tonali Faraón quinmacac se yancuic tanahuatili nopa tayacacani cati quinnahuatiyayaj huan quinhui-

tequiyayaj nopa israelita tequipanohuani. Quinilhui:

7—Ayecmo xiquinmacaca sacat israelitame para quichihuase soqui ladrillos quej mochijtihualajtoc. Ma yaca inijuanti para quisentilitij nopa sacat cati monequi. 8 Pero xiquinchihualtica ma temactilica san se imiyaca ladrillos quej achtohui. Yon se ladrillo ma amo polihui. Pampa nopa israelitame tatzcacalactoque huan yeca tahuejchihuaj huan quijtohuaj quinequij yase quimacatij tacajcahualisti ininTeco. 9 Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más chicahuac nopa tacame. Xiquintequihuica para ma amo quitacaquilica ni istacatili cati Moisés huan Aarón quinilhuíaj.

10 Huajca nopa tayacanani huan tete come quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:

—Nopa Faraón tanahuatijtoc ma ayecmo timechmacaca sacat. 11 Ama monequi anyase anquitomotij. Pero monequi anquitamichihuase san se imiyaca ladrillos quej anquichihuayayaj achtohuiya.



Egipto tecome quinmaquiliyayaj israelitame.

12 Huajca nopa israelitame campa hueli yajque ipan tali Egipto quitemotoj sacatzonti cati noja mocajtoya ten cati masehualme ya quitzontectoyaj, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayecmo oncayaya sacat. 13-14 Huan mojmosta itayacancahua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuyayaj:

—Xijchihuaca san se imiyaca ladrillos ipan se tonal quej quema amechmacayayaj sacat.

Huan nojquiya nopa Egipto tete come quinmaquiliyayaj nopa israelita tayacanani huan quinilhuyayaj:

—¿Quenicatza, yon yalohua, yon ama, amo anquixatitjoque san se imiyaca ladrillos quej achtohuiya anquichihuayayaj?

15 Huan nopa israelita tayacanani yajque tajtanitoj tapalehuili ica tanahuatijquet Faraón, huan quihuijque:

—¿Para ten quej ni techchihuilía?

16 Nopa Egipto tete come ayecmo techmacaca sacat. Huan amo san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquilíaj pampa amo tihuelij. Pero inijuanti inintajtacol, pampa amo techmacaj sacat.

17 Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San antatzihuini! ¡Quena, antatzihuij! Huan yeca anquijtojinemij anyase anquimacatij tacajcahualisti amoTECO. 18 Xiyaca xitequititij, huan masque ayecmo amechmacase sacat, monequi ante mactilise san se imiyaca ladrillos.

19 Huan nopa tayacanani ten israelitame mocuesojque quema quinilhuijque para monequi ma amo temos imiyaca nopa soqui ladrillos quej achtohuiya quichihuayayaj. 20 Huan quema quisque iixpa Faraón, quinpantitoj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj. 21 Huan nopa israelita tayacanani quinilhuijque:

—TOTECO ma quiita cati amo cuali anquichijtoque ica tojuanti, huan ma amechtatzacuilti. Amujuanti amotajtacol para itequiticahua Faraón ma techtachilica fiero. Eltoc quej anquitalijtoque macheta ipan inimax para ma techmictica ica cati anquihuijtoque nopa tanahuatijquet.

Moisés motatajti ica TOTECO

22 Huajca Moisés motatajti huan quihui TOTECO:

—Toteco, ¿para ten tiqinchihuilía cati amo cuali ni masehualme? ¿Para ten techtitanqui? 23 Hasta ipan nopa tonali quema nihualajqui nijcamanalhuico nopa Faraón quej techilhui, yaya noja más quintajyohuiltijtoc momasehualhua, huan ta amoteno tijchijtoc para tiqinmaquixtis.

6 Huan TOTECO quinanquili: —Ama tiqitas cati nijchihuas ica Faraón. Amo quincahuas nomasehualhua ma quisaca ipan ni tali hasta quitas ihueyitilis nochicahualis. Pero quema quitas nochicahualis, hasta quinquixtis para ma yaca.

TOTECO sempa quinojnotzqui Moisés

2Huan noja Toteco Dios quicamanalhui Moisés huan quihlhu:

—NiamoTECO Cati Nochipa Niitztoc.

3Nimoxeti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niqinmatilti quenicatza niitztoc pampa niqinilhui notoca: NimoTECO Dios cati nijpiya nochi chicahualisti, pero amo niqinilhui ni seyoc notoca: Na Cati Nochipa Niitztoc. **4**Nojquiya inihuaya nijchijqui nopa camanali para niqinmacas nopa tali Canaán campa achtohui itztotaj quej seyoc tali ehuani. **5**Huan na nijcactoc quenicatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quinquipanoltíaj tahluel chicahuac huan amo niquelcajtoc cati niquintencahuilijtoc. **6**Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niamoTECO niqinmaquixtis ten inintequi cati tahluel ohui ipan ni tali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tanextili, niqinmanahuis. Pampa nijchihuas huejhueyi tanextili para niquintatzacuilitis nopa egiptome pampa quej nopa xitahuac. **7**Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan elise nomasehualhua. Huan na nielis niininTeco. Quej nopa quimatise para na niininTeco Dios cati niqinmocuitahuía, huan na cati niqinquixtis ten nopa tequit cati tahluel etic ipan ni tali Egipto. **8**Huan xiquinilhuiti niqinhuicas ipan nopa cuali tali cati niquintencahuili niqinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niqinmacas nopa israelitame nopa tali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niquijtohua.

9Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero amo quitacaquilijque pampa mocuesohuayayaj ica inintequi cati tahluel chicahuac. **10**Teipa TOTECO quihlhu Moisés:

11—Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tanahuatijquet ipan tali Egipto para ma quin-

cahua ma quisaca nopa israelitame ten ital.

12Pero Moisés quinanquili TOTECO:

—Yon nopa israelitame amo techchi-huilfá cuenta, ¿huajca quenicatza techta-caquilíaj nopa Faraón? Eltoc pampa amo cuali nitatenquixtía quema nicamanalti.

13Huajca quej nopa TOTECO quincamanalhui Moisés ihuaya Aarón huan quihlhu cati monequi quihlhuise nopa israelitame huan Faraón. Huan quinquimacac ma quinquixtica israelitame ipan tali Egipto.

Inintoca nopa tayacanca tatame ipan israelitame

14Huan ya ni inintoca nochi inintayacanca tatahua israelitame huan ajquiya injuanti cati tacatque teipa ten sesen hueyitata cati eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén cati elqui iachtohui cone Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ten ni tacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque ten Rubén.

15Huan Simeón itelpoca Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl cati elqui icone se cananea sihuat. Sesen ten ni tacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque ten Simeón.

16Huan Leví, cati eliyaya itelpoca Israel huejcajquiya, itztotaj 137 xihuit.

Huan ipan inemilis quinpixqui itelpocahua cati inintoca: Gersón, Coat huan Merari.

17Huan iconehua Gersón cati mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simei.

18Huan Coat itztotaj 133 xihuit huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

19Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque ten inihuayéyi tata Leví. Huan pejqui

inintoca ica cati achtohui ejquet huan yajtiyajque hasta cati teipan ejquet.

- 20 Huan ten iconehua Coat, Amram mosihuajti ihuaya iahui cati eliyaya icni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintacatilti Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuit para nochi.
- 21 Huan Izhar quinpixqui itelpocahua cati inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
- 22 Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.
- 23 Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisabeth cati eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quita-catilti Nadab, Abiú, Eleasar huan Itamar.
- 24 Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque ten Coré.
- 25 Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuajti ica se iichpoca Futiel huan ya quita-catilti Finees.

Nochi ni lista eltoc inintoca nopa tacame cati quinyacunque nopa huejhueyi familias ten ininteixmatcahua. Huan nochi hualajque ten inihueyi tata Leví.

26 Huan ni Aarón huan Moisés cati mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tacame cati TOTECO quinilhui ma quinchihuaca nopa israelitame ma motecpanaca ica pamit huan ma quinquixtica ipan tali Egipto. 27 Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón cati quicamanalhuitoj Faraón, nopa tanahuatijquet ten tali Egipto para ma quimaca caquiuhuli quinquixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón cati quinyacunque nopa israelitame ten nopa tali.

TOTECO quinnojnotzqui Moisés huan Aarón

28 Huan ipan nopa tonali quema TOTECO quinnojnotzqui Moisés ipan tali Egipto, 29 quihui:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón nopa tanahuatijquet ipan tali Egipto nochi nopa tamanti cati nimitzilhuía.

30 Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na amo nihueli nitatenquixtía cuali quema nicamanalti, huajca ¿quenicatza techtacaquilis nopa Faraón?

7 Huan huajca TOTECO quihui Moisés: —Xiquita, nimitzchihuas quej tielisquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis quej motajtolpanextijca huan yaya camanaltis por ta. 2 Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi cati nimitznahuatis huan teipa yaya camanaltis ihuaya Faraón para ma quincagua ma quisaca ten ital nopa israelitame. 3 Pero na nijchihuas para nopa Faraón ma moyoltetili huan amo quinequis. Huan nijchihuas ipan tali Egipto miyac tanextili huan tamanti cati amo quema quitztoque. 4 Pero nopa Faraón amo amechchihuulis cuenta. Huan na nijtalis nomax ipan Egipto huan nijtatzacuiltis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tamanti para niquintajtolsencahuas hasta niquinquixtis nomasehualhua cati quisase ipan huejhueyi tatehujca pamit. 5 Huan quema ya nijnextijtos nochichualis ipan tali Egipto huan ya niquinquixtijtos nopa israelitame nozona, nopa egiptome quimatise para na niamotECO.

6 Huan Moisés huan Aarón quichijque nochi quej TOTECO quinnahuatijtoya. 7 Huan Moisés quipiyayaya 80 xihuit huan Aarón 83 xihuit quema camanaltique ihuaya Faraón.

Icuatopil Aarón

8 Huan TOTECO quinnilhui Moisés huan Aarón:

9 —Quema Faraón amechilhuis para xijchihuaca se tanextili, xijcui mocuatopil huan xijmajcahua talchi iixpa para ma mochihua se cohuat.

10 Huajca Moisés huan Aarón yajque quitaotaj Faraón, huan quichijque senquisaca cati TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcajqui talchi icuatopil iixpa Faraón huan itapalehuicahua, huan nopa cuatopili mocuetqui se cohuat. 11 Huajca Faraón quinnotzqui nopa talnamiquini huan tenahuahuan huan cati quimatiyayaj tacaicayahuaj huan sesen ten injuanti nojquiya quichijque cati Aarón quichijtoya

ica inintenhualhujcayo. ¹²Sesen ten injuanti quimajcajqui icuatopil talchi huan sesen cuatopili mocuetqui cohuat. Pero icuatopil Aarón quincuaajqui inincuatopil nopa sequinoc. ¹³Pero masque ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili quej TOTECO quijtojtaya para quichihuasquía huan amo quichihuili cuenta Moisés.

Nopa tatzacuiliti ten esti

¹⁴Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Faraón moyoltetilijtoc huan amo quincahuas ma quisaca nopa israelitame. ¹⁵Pero mosta cualca xiya xiquitati quema temos campa at. Xijchiya iteno nopa hueyat Nilo huan xijhuica nopa cuatopili cati mocuetqui cohuat. ¹⁶Huan nopona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niamotECO nochi anhebreo masehualme. Huan nimitztitantoc tiquilhuis para ma quincagua ma yaca nomasehualhua para techhuyechihuatiq ipan huactoc tali, huan niquta para hasta ama, amo techtacaquilitoc. ¹⁷Huajca xiquilhui para niamotECO niqijtohua para ama yaya quimatis para na cati nelía niDios huan niinTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa at ica nopa cuatopili cati tijpiya momaco, nopa at mochihuas esti. ¹⁸Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa hueyat mijyotis hasta egiptome quijiyase para quiise nopa at. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

¹⁹Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitahua imax imelac nopa hueyame huan nopa atajme. Ma quixitahua imax ipan campa atameya huan campa quitecaj at ipan tali Egipto, huan nochi mochihuas esti. Huan nojquiya nopa at ipan nochi conme huan tamanti cati quipiyaj at ipan ininchaj mochihuas esti hasta nopa at ipan comit cati quichijtoque ten tet.

²⁰Huajca Moisés huan Aarón quichijque nochi senquisa quej TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitananqui icuatopil huan quimaquili nopa hueyat Nilo iixpa Faraón huan itequiticahua, huan nochi at mocuetqui esti. ²¹Huan nochi michime

mijque, huan nopa hueyame nelía mijyotiyaya hasta amo aqui huelyiaya ati. Onca yaya esti ipan nochi tali Egipto.

²²Pero nopa talnamiquini huan tenahualhuiani ipan tali Egipto quichijque san se ica inintenhualhujcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan amo quitacaquili Moisés huan Aarón, quej TOTECO quijtojtaya para panos. ²³Huan Faraón mocuetquisqui huan yajqui ipan icaltanahuatili, yon amo quichihuili cuenta ni tamanti. ²⁴Huan nochi nopa egiptome monejqqui quichihuase ameli iteno hueyat para quixixtise at cati cuali pampa nopa at ipan hueyat amo huelyiaya moi.

Nopa tatzacuiliti ten temasolime

²⁵Huan TOTECO quichijqui ma mochihua esti nopa at ipan hueyat Nilo, huan teipa panoc chicome tonati.

8 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niamotECO niqijtohua para ma quincagua ma yaca nomasehualhua para techhuyechihuatiq. ²Pampa sinta amo quincahuas ma yaca, na tahuel nijtatzacuilitis nochi ital ica temasolime. ³Nopa hueyat Nilo quinyoliltis tahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itapech campa cochi. Huan calaquise ipan ininchaj itapalehujcagua huan imasehualhua. Huan hasta calaquise campa quijajharina harina huan campa panixitaj. ⁴Huan nopa temasolime huitonise ininpani, huan ininpani itequipanojcahua huan ipan nochi imasehualhua.

⁵Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tamanextis ica icuatopil ipan nopa hueyame, atajme, huan campa mantoc at para nopona ma quisaca temasolime huan ma quitemitica ni tali Egipto.

⁶Huajca quej nopa Aarón tamanexti ica icuatopil ipan nopa at cati eltoya ipan tali Egipto, huan nopona quisque temasolime cati quitemitijque nochi nopa tali. ⁷Pero nopa tenahualhuiani nojquiya san se quichijque ica inintenhualhujcayo.

Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tali Egipto.

⁸Teipa Faraón tatitanqui ma quinotzajtij Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtajtanica amoTECO para ma techijcuenili ni temasolime na ihuaya nomasehualhua. Huan huajca niquincahuas imasehualhua ma yaca quimacatij tacajcahualisti.

⁹Huan Moisés quinancuili Faraón:

—Nimitzcahuilía para ta techilhui nopa hora quema tijnequi ma nimotatajtis por ta, huan por injuanti cati mitzpalehuáj, huan por momasehualhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiqijtos, nimotatajtis ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztalcahuica, huan ma quitcalcahuica amochajchaj. Huan ipan nopa hora amechtalcahuise huan moca huase san ipan hueyat.

¹⁰Huajca nopa Faraón quijto:

—Xijchihua mosta.

Huan Moisés tananquili:

—Quej nopa elis, huan yeca tijmatis para amo aqui itztoc quej TOTECO Dios, ¹¹pampa nopa temasolime ayecmo itztose ipan amochajchaj. Mitztalcahuise huan quintalcahuise motequipanojcahua, huan momasehualhua. San moca huase ipan nopa hueyat Nilo.

¹²Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitajtani TOTECO ma quinijcueni nopa temasolime cati quintantoya ipan Faraón. ¹³Huan TOTECO quichijqui cati Moisés quitajtani, huan mijque nopa temasolime cati itztoyaj ipan calme huan calixpame huan ipan mila. ¹⁴Huan nopa masehualme quinsentilijque nopa temasolime cati mictoyaj huan quinmontonojque campa hueli huan tahuel mijyotiyajaj. ¹⁵Pero masque quej nopa elqui, quema Faraón quiitac para ayecmo onca nopa tamanti, moyoltetili huan amo quintacaquili Moisés huan Aarón, quej TOTECO quijtojtaya para quichihuasquía.

Nopa tatzacuiliti ten atime

¹⁶Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitahua icuatopil huan ma quimaquili nopa taltepocti para ma mochihuaca atime.

¹⁷Huajca quej nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa taltepocti ica icuatopil, huan mocuetqui atime cati quinajsic nochi masehualme huan tapiyalme, pampa nochi taltepocti mochijque atime.

¹⁸Huan injuanti cati tenahualhuáj quichijque campeca para quinchihuase atime ica inintetanahualhuijcayo, pero amo huelque. Huan oncac atime ipan masehualme huan ipan tapiyalme.

¹⁹Huajca nopa tenahualhuiani quiilhuique Faraón:

—¡Ni tamanti san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan amo quintacaquili, quej TOTECO quijtojtaya para quichihuasquía.

Nopa tatzacuiliti ten sayolime

²⁰Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mosta ximijquehua cualca huan xiya xijnamiquti Faraón quema yas hueyat para maltiti huan xijcamanalhui. Xiquilhui para nimoTECO niqijtohua ma quincagua ma yaca nomasehualhua para ma techhuyechihuati. ²¹Pampa sinta amo quincahuas ma yaca, na nijitanis miyac tahui-pamit ten sayolime ipan ya, ipan itequitacahua huan ipan nochi imasehualhua. Quena, temis ica sayolime ininchajchaj nochi Egipto ehuan, huan hasta talchi nojquiya temis. ²²Pero quema quej ni panos niqiyocaquixtis tali Gosén campa itztoque nomasehualhua. Nopona amo oncas yon se sayoli. Quej nopa yaya quimatis para na niamoTECO cati niitztoc ipan ni tali. ²³Nijchihuas ya ni para nesis catijqui nomasehualhua huan catijqui amo nomasehualhua. Quej ni elis mosta.

²⁴Huan TOTECO quej nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tamanti sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj cati quitequipanohuayajaj. Nochi tali Egipto temic ica sayolime.

²⁵Huajca Faraón tanahuati ma quinoztajtij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijmacatij tacajcahualisti amoTeco Dios, pero amo xiquisaca ten ni tali.

²⁶Huan Moisés tananquili:

—Amo cuali tijchihuase quej nopa, pampa anEgipto ehuaní anquinijiyaj nopa tapiyalme cati tijmacaj TOTECO Dios. Huan sinta anEgipto ehuaní antechitase, na cuali nijmati para antechmictise ica tet. 27 Monequi tiyase ipan huactoc tali hasta campa hueli tiajsise ipan eyi tonati, huan nozona tijmacase tacajcahualisti TOTECO Dios cati tijtequipanohuaj pampa quej nopa yaya technahuatía.

28 Huajca nopa Faraón quijto:

—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tali para xijmacaca itacajcahualis amoTECO Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtajtanica amoTECO Dios por na.

29 Huan Moisés tananquili:

—Quema na niquisas nica, nijtajtanis TOTECO para mosta ma mitztalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintalcahuise cati mitzpalehuíaj huan nochi Egipto ehuaní. Pero ximomocuitahui amo techcaycayahuaca, yon ayecmo xiquintzacuili israelitame para yase quimacatij tacajcahualisti TOTECO.

30 Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitajtani TOTECO, ma tamica nopa sayolime, 31 huan TOTECO quichijqui cati Moisés quitajtani. Huan nopa sayolime quitcalcahuíque Faraón, huan itayacancahua huan nochi Egipto ehuaní. 32 Pero Faraón sempa moyoltetili, huan amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tatzacuiliti ipan tapiyalme

9 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitai Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niinintECO hebreo masehualme, huan na niquilhuía ma quincagua nomasehualhua ma yaca techhueyichihuatij. 2 Huan xiquilhui sinta amo quincahuas ma yaca huan noja quintzacuilijtos, 3 huajca na niinintECO nijtalis nomax ipan itapiyalhua cati itztoque campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolisti cati nelfiero. Nopa cocolisti quinajsi icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. 4 Pero na niinintECO niqiniyocatalis inintapiyal-

hua israelitame ica cati iniacaxhua nopa Egipto ehuaní, pampa amo nijcahuas ma miqui yon se tapiyali ten israelitame.

5 Nojquiya TOTECO tayolmelajqui nopa tonali quema quichihuas pampa quijto:
—Na nijchihuas ni tamanti mosta.

6 Huan tonili TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintapiyalhua Egipto ehuaní mijque, pero amo mijqui yon se inintapiyal israelitame. 7 Huan Faraón tatitanqui ma yaca quitatitij inintapiyalhua nopa israelitame huan quipantitoj yon se tapiyali amo mictoya. Pero masque ya nopa elqui, Faraón moyoltetili huan amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tatzacuiliti ten taxhuisme

8 Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

—Xijcuica ome tamojtzoli cuajnexti campa quicxitíaj pantzi huan xijmajcahua para huejcapa ipan ajacat iixpa Faraón. 9 Huan nopa cuajnexti mochihuas taltepocti cati más cuechtic huan mosemanas ipan nochi tali Egipto huan quichihuas ma quisaca miyac taxhuisme ipan nochi masehualme huan tapiyalme ipan tali Egipto.

10 Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuajnexti campa quicxitíaj pantzi huan yajque quiiatoj Faraón. Nozona Moisés quimajcajqui nopa cuajnexti para huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca taxhuisme cati temalohuayayaj ipan nochi masehualme huan tapiyalme. 11 Huan nopa tenahualhuani amo huelque monextijque iixpa Moisés pampa inijuanti nojquiya quinpixque taxhuisme campa hueli quej nochi Egipto ehuaní. 12 Pero TOTECO quichijqui para nopa Faraón ma moyoltetili huan ma amo quintacauili Moisés huan Aarón, quej TOTECO quiilhujtoya Moisés.

Nopa tatzacuiliti ten tesihuit

13 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Mosta ximijquehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na niinintECO nopa hebreo masehualme huan niqijtohua ma quincagua ma yaca nomasehualhua

para techhueyichihuahitj. **14** Pampa ni huelta nijtitanis se tatzacuilti cati ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan iniyolo nochi cati quipalehuáj huan nochi imasehualhua. Huan ica ya ni yaya quimatis para amo aquí seyoc Dios ipan nochi taltipacti, san na. **15** Xiquilhui Faraón para na nihuelosquía nijmictijtosquía ica se cocolisti ihuaya nochi imasehualhua. **16** Pero xiquilhui na nijtali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chicahualis huan para nochi masehualme ipan taltipacti ma quicaquica ajquiya na. **17** Pero masque quitztoc nochi cati nijchijtoc iixpa, noja quintzacuilá nomasehualhua huan amo quincagua ma yaca. **18** Huajca xiquilhui para mosta ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuit nelchicahuac quej amo quema huetztoc ipan nochi tali Egipto hasta quema pejqui ni tali huan hasta ama. **19** Huajca xiquilhui para nimantzi ma tanahuati ma quintzacuaca inintapiyahlua, pampa nopa tesihuit quinmictis nochi masehualme huan nochi tapiyalme cati amo quintzacuase calijtic.

20 Huan sequij itapalehuijcahua Faraón quineltoaque cati TOTECO quijito huan moisihuiltijque quincalaquij calijtic nochi inintapiyahlua huan inintequipanojcahua cati quincojtoyaj. **21** Pero itztoyaj sequij cati san quiahuilmatque icamanal TOTECO cati Moisés quinilhuijtoya, huan quincaque ipan cuatitamit huan amo quintzajque calijtic. **22** Huajca TOTECO quilhui Moisés:

—Xijtanana momax huan xijmanexti ilhuicacti para ma huetzi tesihuit campa hueli ipan nochi tali Egipto. Huetzis ipan nochi masehualme huan tapiyalme huan huetzis ipan nochi tatocti ipan inimil Egipto ehuan.

23 Huajca Moisés quitananqui icuatopil hasta ilhuicac huan TOTECO quititanqui tatomonilot, tapetanilot huan tesihuit ipan nochi tali Egipto. Huan nelía fiero elqui. **24** Tahuel chicahuac huetzqui nopa tesihuit huan tapetaniyaya huan amo motilquetzayaya. Hasta ipejya Egipto amo quema huetztoya se tesihuit quej nopa. **25** Huan nopa tesihuit quipolo nochi cati oncayaya ipan tali Egipto. Quinmicti no-



Tahuel chicahuac huetzqui tesihuit ipan tali Egipto.

chi masehualme huan tapiyalme cati amo itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tatocti ipan mili huan nochi cuame ipan inintal. **26** San ipan tali Gosén campa itztoyaj israelitame, amo huetzqui yon se tesihuit.

27 Huajca nopa Faraón tatitanqui ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Ama nitajtacolchijtoc. Cati amoTECO quichihua, ya nopa xitahuac huan cati na huan nomasehualhua tijchihuj, amo cuali. **28** Nelmiyac tatomonilot huan tesihuit techajsitoc, huajca ayecmo niquintzacuilis más nopa israelitame. Xijtajtanica, amoTECO, por tojuanti para ma ayecmo huetzi tesihuit, huan na niquincahuas ma yaca israelitame.

29 Huan Moisés quinquili:

—Nimantzi quema niquisas ten ni alpet, nijtananas nomax huan nimotatajtis ica TOTECO. Huan ayecmo huetzis nopa tesihuit huan ayecmo tatomonis, huan quej nopa tijmatis para ni taltipacti iaxca TOTECO. **30** Pero na cuali nijmati para yon ta, yon cati mitzpalehuáj, amo anquitepanitaj TOTECO Dios.

31 Huan nochi nopa tatocti cati itoca liho huan cebada nenpolijque, pampa nopa

cebada ya eltoya para xitinis huan nopa lino xochiyojtoya. ³²Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno amo teno ipantic, pampa xitini teipa.

³³Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepet, quitananki imax ica TOTECO huan motatajti. Huan nimantzi nochi motilquetzqui. Ayecmo huetzqui tesihuit, yon ayecmo taquiyajqui, huan ayecmo tatomonqui. ³⁴Pero quema nopa Faraón quiitac para ayecmo taquiyahuiyaya, yon ayecmo huetziyaya tesihuit, yon ayecmo tatomoniyaya, sempa tajtacolchijqui. Huan amo san ya moyoltetili, pero nojquiya san se quichijque nochi cati quipalehuiyayaj. ³⁵Huan pampa moyoltetili, Faraón amo quincahuili ma yaca nopa israelitame quej TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

Nopa tatzacuiltili ten chapolime

10 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequiticahua ma moyoltetilica para huelis nijchihuas ni huejhueyi tanextili cati nijchihua iniixpa. ²Huan yeca se tonali ta huelis tiqinpoahuilis moconehua huan moixhuihua nopa huejhueyi tamanti cati nijchijqui iniixpa Egipto ehuan. Quena, niquinyoltetilijtoc para xijmatica para na niDIOS, niamoTECO.

³Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitac Faraón huan quiilhuique:

—TOTECO Dios cati tihebreo masehualme tiquixmatij mitztajtanía hasta quema timoechcapanos iixpa. Quiijtohua monequi xiquincahua ma yaca imasehualhua para ma quihueyichihuatij. ⁴Quiijtohua sinta amo tijchihuas, mosta quichihuas ma hualaca chapolime ipan motal. ⁵Huan nopa chapolime quitemitise ni tali hasta ayecmo nesis talchi. Quicuase cati quentzi mocahua ama ten cati anquitojque cati amo nenpolij ica tesihuit. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuame cati mocahua. ⁶Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochi sequinoc Egipto ehuan. Ipan nochi inemililis, amotatahua yon amohuejcapan tata-

hua cati huejcajquiya itztoyaj amo quema quiitztoque se tamanti quej cati ama nijchihuas.

Quema Moisés tanqui camanalti, moicancuetqui huan quisqui ten ichaj Faraón. ⁷Huan itequiticahua Faraón quiilhuique:

—¿Hasta quema ni tacat noja techcuesolmacas? Xiquincahua ma yaca nopa masehualme ma quihueyichihuatij ininTECO Dios. ¡Ay Tanahuatijquet! ¿Ayemo tiquita para total Egipto ya tamosolijtoc?

⁸Huan Faraón tatitanqui sempa ma quinnotzati Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij, amoTECO Dios. Pero achtohui techilhuica ajquiya injuanti yase.

⁹Huan Moisés tananquili:

—Monequi nochi tiyase. Yase topilcanehua hasta tohuehue masehualhua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toboregojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuit para TOTECO.

¹⁰Pero nopa Faraón quinilhui:

—Tanemijya nesi para amo ya nopa cati anquichihuase. ¿Anmoilhuiaj para na nimechcahuas anyase inihuaya nochi amosihuahua huan amoconehua huan para amoTeco yas amohuaya? ¹¹¡Amo! ¡Amo quej nopa elis! Xiyaca san antacame para xijhueyichihuatij amoTECO, pampa ya nopa cati anquijtohuaj anquinequij.

Huan itapalehuijcahua quinquixtijque Moisés huan Aarón iixpa Faraón. ¹²Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitahua momax ipan tali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tatocti huan nochi cati mocajqui quema huetzqui tesihuit campa hueli ipan inintal.

¹³Huan yeca Moisés quixitajqui imax ipan tali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacat campa quisa tonati huan quiilpitzqui nopa tali se tonal huan se yohuali. Huan tonili nopa ajacat ya quinhualicatoya chapolime. ¹⁴Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintal. Amo quema oncatoya imiyaca

chapolime quej nopa ipan se tali, yon ayecmo quema oncas. ¹⁵Quitemitijque nopa tali hasta amo nesiyaya talchi, huan quicuaajque nochi tatocti huan nochi cuacti cati mocajtoya ipan cuame cati momanahuij quema huetzqui tesihuit. Amo teno cati xoxohuic mocajqui ipan nochi tali Egipto, yon ipan cuame, yon ipan mila.

¹⁶Huajca Faraón tatitanqui nimantzi ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quiniilhui:

—Nitajtacolchijtoc ica amoTECO Dios huan ica amajuanti, ¹⁷pero nimechtajtanía para san ni huelta techtapojpolhuica notajtacol. Huan ximotatajtica ica amoTECO Dios por na para ma techtalcahui ni tatzacuiliti cati temictía.

¹⁸Huan Moisés quisqui ichaj Faraón, huan motatajti ica TOTECO por ya. ¹⁹Huan TOTECO quipatac iohhui nopa ajacat, huan mocuetqui se chichahuac ajacat campa temo tonati huan quinhuicac nopa chapolime huan quinmajcajqui ipan Hueyi At cati itoca Chichiltic. Huan amo mocajqui ipan Egipto yon se chapoli. ²⁰Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tatzacuiliti ten tzintayohuilot

²¹Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitahua momax para ilhuicac, huan ipan nochi tali Egipto ma onca se tzintayohuilot cati nelyayahuic huan tilahua hasta huelis tiquitzquis.

²²Huajca Moisés quitananqui imax para ilhuicac, huan oncac se tzintayohuilot nelhueyi ipan tali Egipto. ²³Para eyi tonati amo aqui hueliyaya quiiita cati icalnechca huan amo aqui quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj nopa israelitame oncayaya taahuili.

²⁴Huajca nopa Faraón tatitanqui ma quinnotzatij Moisés huan quiilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya amoconehua, pero ma mocahuaca nica amorborregohua inihuaya amohuacaxhua.

²⁵Pero Moisés tananquili:

—¡Amo tihuelise! Monequi techcahuas ma tiquinhuicaca nopa tapiyalme para nopa tacajcahualisti cati tijtatise para tijmacase TOTECO Dios. ²⁶Huajca nojquiya totapiyalhua yase tohuaya. Yon se tapiyali amo hueli tijcajtehuase pampa monequi tiquintapejpenise sequij injuanti cati titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan amo tijmatise taya tapiyalme tiquintequihuse hasta tiajsise nepa.

²⁷Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan amo ma quincahuili ma yaca. ²⁸Nojquiya Faraón quiilhui Moisés:

—Techtalcahui huan ximomocuitahui para ayecmo techixtachiliqui sempa. Ipan nopa tonali quema timonextiqui noixpa, timiquis.

²⁹Huan Moisés quinanquili:

—Cuali cati tiquijtojtoc. Ayecmo quema nimitzitas sempa.

Miquis nopa achtohui ejquet ipan sesen cali

11 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Noja nijhualicas seyoc tatzacuiliti ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa amo san amechcahuas xiyaca, pero quena, hasta amechquixtis. ²Ama xiquiniilhui israelitame para monequi nochi tacame huan sihuame ma quitajtanica inincalnechcahua tamanti ten oro huan plata.

³Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca nopa israelitame. Yeca quinmajmacaque nopa israelitame cati quintajtaniyayaj. Nojquiya nopa tequichihuan cati quipalehuiyayaj Faraón quitepanitacque Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitacque.

⁴Huajca Moisés quiilhui Faraón:

—TOTECO quijtohua para tajco yohual panos ipan nochi tali Egipto, ⁵huan quinnictis nochi amochtohui conehua ipan nochi amochajchaj nochi anEgipto ehuan. Miquis moachtohui cone ta tiFaraón cati timosehuía ipan nopa siyaj yejyectzi campa titanahuatía huan hasta miquis iachtohui cone sesen sihua tequipanojquet cati tisi para iteco. Nojquiya miquise

nochi iniachtohui conehua amotapiyalhua. ⁶Ipan nochi tali Egipto, masehualme axtise chicahuac quej amo quema quichijtoque, huan quej ayecmo quema quichihuase sempa. ⁷Pero campa itztoque israelitame, yon se chichi amo taajhuas huan amo miquis yon se masehuali o tapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame. ⁸Huan hualase techitaquij nochi ni tequichihuani cati mitzpalehuáfaj huan motancuaquetzase noixpa para techilhuisse chicahuac para ma tiyaca inihuaya nochi tomasehualhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixpa nopa Faraón nelcualantoc. ⁹Huan TOTECO ya quilhuijtoya Moisés:

—Nopa Faraón amo amechtacaquilis, huan yeca quej nopa nijchihuas noja más huejhueyi tiochichualnescayot ipan Egipto para niqinnextilis nohueyi chichualis.

¹⁰Huajca masque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi tiochichualnescayot iixpa Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca amo quincahuili ma quisaca nopa israelitame ten tali Egipto.

Nopa Pascua

12 Huan ipan tali Egipto TOTECO camanaltic ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

²“Ama huan para nochipa ni metzti elis nopa achtohui metzti ten amoxihui anisraelitame. Huan ni metzti elis cati más ipati para amajuanti. ³Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuit ipan 10 itequi ni metzti, sesen ten amajuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. ⁴Huan sinta pisiltzi se familia huan amo hueli quicuase nochí se pilborregojtzi, huajca ma quitajcoitase se pilborregojtzi ihuaya cati itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui inimiyaca nopa masehualme cati itztoque huan quesqui imiyaca cati sesen huelis quicuas para quima-

tise quenecatza ihuexca se pilborregojtzi huélise quitamise. ⁵Huan xiquinilhuica monequi quitapejpenise se oquich tapiyali cati quiyiya se xihuit, huan cati amo teno cati amo cuali quiyiya itacayo. Huélis qui-tequi huise se pilborregojtzi o se chivo.

⁶“Monequi quiajocuisse nopa tapiyali cati quitapejpenise hasta 14 itequi ni metzti. Huan ipan nopa tonali quema tio-taquiutos, sesen familia ten israelitame quimictise inintapiyal. ⁷Huan teipa quicuisse ieso nopa tapiyali huan quipolose nopa tencuayomit cati eltoc itzompac icalte nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltemit itencuayo cati eltoc ipan inemat huan iarraves. ⁸Huan ipan nopa tayohua quicuase nopa nacam tacacatzoli. Huan quicuase ica quilic cati chichic huan pantzi cati amo quiyiya tasonejcaoyot. ⁹Ma amo quicuaca nopa nacam xoxohuic, yon tapahuaxti. Monequi anquithuatzase nopa tapiyali yajmaxtic ica itzonteco, imetz huan nochi cati quipixtoc iijtico. ¹⁰Huan amo teno hueli anquicahuase para seyoc tonali. Sinta se tamanti mocahua nopa tayohua huan amo anquitamucuisse, monequi anquitanuse.

¹¹“Quej ni antacuase. Achtohui ximoyoyontica ica amotaque huan ximoilpica. Xijquixtica amotecac huan xijpixtoaca amocuatopil amomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tapiyali, pampa ya nopa noPascua, niamoTECO, quema na nimechpanos pero amo aqui ten amajuanti miquis. ¹²Pero ipan nopa tayohua nipanos ipan nochi tali Egipto huan niquinmictis nopa oquichpilme cati achtohui ehuan ipan sesen familia ten egiptome huan nopa oquichti cati achtohui tacatqui ten inintapiyalhua. Huan niqintamiltis nochi inintaixcopincayohua nopa Egipto ehuan. Na niamoTECO.

¹³“Huan nopa esti elis quej se tanextili ipan calme para xijnextica campa anitztoque. Huajca quej nopa quema niqitas nopa esti, san nimechcalpanos huan amo teno ininantis amonehua quema niquinmictis nopa Egipto ehuan ininonehua. ¹⁴Huan ni tonali quema niqintatzacuilitis egiptome monequi anquielnamiquise se-



Israelitame quipolojque esti itzonpa caltemit huan ipan caltencuahuit.

sen xihuit. Ipan ni tonali monequi antechihuilise se hueyi ilhuit na, niamotECO. Anquichihuase ni ilhuit para nochipa huan ni ilhuit panos ten tetajme hasta ininconeuhua. ¹⁵Huan ipan nopa ilhuit anquicuase pantzi cati amo quipiya tasonej-cayot para chicome tonati. Huajca ipan nopa achtohui tonali monequi xijquixtica nochi tasonej-cayot ipan amochajchaj. Sinta acajya quicuas pantzi cati quipiya tasonej-cayot ipan nopa chicome tonati ipan nopa ilhuit, monequi xijquixtica ten israelitame para nochipa. ¹⁶Ipan nopa achtohui tonali ximosentilica san sejco ipan se tasentili cati tatzejtzeloltic huan sempa ximosentilica ipan nopa chicompa tonali. Ma amo aqui tequitis ipan nopa tonali. San huelis anquisencahuase tacualisti para nochi ma tacuaca. ¹⁷Quena, xijchihuaca nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonej-cayot sesen xihuit ipan ni tonali quema nimechquixti nochi amojuanti

ipan tali Egipto. Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonali para nochipa. Huan ni ilhuit panos ten tetajme hasta ininconeuhua para nochipa. ¹⁸Quena, sesen xihuit ica tiotac ipan 14 itequi nopa achtohui metzti, xipehuaca xijcuaca pantzi cati amo quipiya tasonej-cayot huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotac ipan 21 itequi nopa metzti.

¹⁹“Monequi amo oncas tasonej-cayot ipan amochajchaj para nopa chicome tonati. Pampa sinta acajya quicuas pantzi ica tasonej-cayot, monequi anquiquixtise ten israelitame. San se anquichihuase masque quicuas se cati ehua seyoc tali, o se israelita cati nopona ehua. ²⁰Amo teno xijcuaca cati quipiya tasonej-cayot, masque campa hueli anitztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi cati amo quipiya tasonej-cayot.”

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israelitame.

²¹Huajca Moisés quinnotzqui nochi nopa huehue tacame cati tayacanayaj ipan israelitame huan quinilhui: “Xiyaca nimantzi huan xijtapejpenica sesen ten amojuanti se pilborrejojtzi o se chivo para amofamilias, huan xiqinmictica para anilhuichihuase para nopa Pascua. ²²Xijcuica se tatzquili ten nopa xihuit cati itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa esti cati eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzompac huan ipan nochi inejmat huan iarraves itencuayo amocalte. Huan yon se ten amojuanti amo hueli quisas calteno hasta quema tanesis. ²³Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, sinta quiitas nopa esti itzompac huan ipan nochi ome iteno se caltemit, huajca san quipanos nopa cali. Quej nopa, TOTECO amo quicahuilis nopa tasosolojquet ma calaqui ipan amochajchaj para quinmictis amoconehua.

²⁴“Monequi amojuanti ihuaya amoixhuhua, xijtepanitaca ni tanahuatilme para nochipa. ²⁵Huan quema ya ancalactose ipan nopa cuali tali cati TOTECO amechmacas quej amechtencahuilijtoc, monequi anquichihuase ni tamanti. ²⁶Huan quema amoconehua amechtatzintocquillise taya quiijtosnequi ni ilhuit cati anquichihuaj,

27 xiquinilhuica para ni tapiyali ten Pascua cati tijmictíaj eltoc se tacajcahualisti para TOTEKO. Techelnamiquiltía quenica-tza elqui quema TOTEKO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame cati nojquiya tiitztoyaj ipan tali Egipto huan amo quimicti yon se ten tofamilias.”

Quej nopa Moisés quinpo huili nopa israelita tayacanani. Huan nopa tayacanani motancuaquetzque huan mohuijtzonque talchi huan quihueyichijque TOTEKO. 28 Huan teipa yajque huan quichijque cati TOTEKO quinahuatijtoya Moisés huan Aarón.

**Mijqui nopa achtohui ejquet
ipan sesen cali**

29 Huan tajco yohual TOTEKO quimicti sese achtohui ejquet ipan sesen familia ten Egipto ehuan. Quimicti iachtohui cone Faraón cati mosehuía ipan nopa yeyectzi siyaj para tanahuatis, hasta iniachtohui cone cati itztoya ipan tatzacti, huan nojquiya quinmicti iniachtohui cone huan nochi tapiyalme. 30 Huajca nopa tayohua mijquejque Faraón huan nochi itequitica-hua cati quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochi nopa tali Egipto nochi chocayayaj huan tahuejchihuayayaj. Amo oncayaya yon se cali ten Egipto ehuan. 31 Huajca ipan nopa tayohua Faraón tatitanqui ma quinotzati Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca amojuan-ti inihuaya nochi nopa israelitame. Xi-quincahuaca nomasehualhua. Xiyaca xihueyichihuati amoTECO quej anquijtoj-que. 32 Xiquinhuicaca nojquiya amoborregojhua huan amohuacaxhua quej anquijtojtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtajtanica, amoTECO, por na.

33 Huan nopa Egipto ehuan. Quinisi-huiltijque nopa israelitame para ma quisaca ten nopa tali pampa moilhuyayaj huelis nochi egiptome miquisquíaj. 34 Huajca nopa israelitame quicuique inintix, mas-que ayemo quipiyayaya tasonejcyot para mosonehuas. Huan quitalijque ipan tix-huapali, huan quimimilojque ica yoyomit

huan quitalijque iniajcoltipa. 35 Nojquiya quichijque cati Moisés quinnahuatijtoya huan quintajtanijque nopa egiptome yoyomit huan tamanti ten oro huan plata. 36 Huan TOTEKO quichijqui para nopa Egipto ehuan ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochi cati taj-taniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintaquijquixtilijque nopa egiptome.

Quisque ipan tali Egipto nopa israelitame

37 Huan nopa israelitame quisque Ramésés huan nejnenque hasta Sucot. Huan sinta mopohuasquíaj san injuanti cati ya quipiyayayaj xihuit para tatehuise, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero amo quinpojqque sihuame huan coneme. Huan nochi icxinejnemiyayaj. 38 Huan inihuaya yajque miyac tamanti masehualme cati amo israelitame huan nojquiya miyac borregojme huan huacaxme. 39 Huan quichijque pantzi ica nopa tixti cati quiquix-tijtoyaj. Huan nopa tixti amo quipixqui tasonejcyot pampa nopa egiptome quin-quixtijque huan amo quiaxilijque para quichihuase inintacualis.

40 Nopa israelitame itztoyaj ipan tali Egipto para 430 xihuit. 41 Huan ipan nopa tonali quema quiaxitiijque nopa 430 xihuit, nochi imasehualhua TOTEKO quisque ipan nopa tali. 42 TOTEKO quitapejpeni nopa tayohua huan quiiyocatali para ya pampa elqui ipan nopa tayohua quema quinquixti nopa israelitame ipan tali Egipto. Huajca sese xihuit nopa tayohua nochi israelitame cati ama itztoque huan cati teipa tacajtiyase monequi quiiyocatalise para TOTEKO.

**Nopa ley para quenicatza quichihuase
nopa Pascua Ilhuit**

43 Huan TOTEKO quinilhui Moisés huan Aarón:

“Ya ni nopa tanahuatilme para nopa Pascua Ilhuit. Yon se cati ehua seyoc tali amo huelis quicuas ten nopa tapiyali cati anquimictijtoque. 44 Pero se tequipanoj-quet cati anquicojtoque, quena, huelis quicuas sinta ya anquitequilijtoque iyecapan cuetaxo ipan itacayo. 45 Pero se cati

ehua seyoc tali cati san panotinemi, o se tequipanojquet cati anquitaxtahuaj pampa amo amoaxca amo hueli quicuas ten nopa tapiyali.

⁴⁶“Monequi xijcuaca sesen tapiyali calijtic ipan se cali. Amo xijquixtica calteno yon se quentzi ten nopa nacat. Amo xijtapanilica yon se iomiyo nopa tapiyali. ⁴⁷Nochi israelita masehualme sentic monequi ilhuichihuase. ⁴⁸Huan sinta itztoc se seyoc tali ejquet amohuaya cati quinequi ilhuichihuas amohuaya para quinescayotis cati TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motequili nopa cuetaxti ipan itacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan nochi itaca tequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuit huan quicuas nopa nacat quej nochi sequinoc cati tacatque ipan amotal quichihuaj. Pero yon se oquichpil huan yon se tacat amo huelis quicuas inacayo nopa tapiyali sinta amo motequilitoc iyecapa nopa cuetaxti ipan itacayo. ⁴⁹Se cati amo motequilitoc quej monequi amo hueli quicuas masque tacatqui quej israelita, o tacatqui ipan seyoc tali huan ama itztoc tatajco ten amojuanti.”

⁵⁰Huan nochi nopa israelitame quichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés huan Aarón. ⁵¹Huajca ipan nopa tonali TOTECO quinquixti imasehualhua ten tali Egipto motecpantoyaj ica miyac pamit quej soldados.

Sese achtohui ejquet elis taiyocatalili para TOTECO

13 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

²“Techiyocatalili nochi oquichpilme cati achtohui ehuan, pampa nochi oquichpilme cati achtohui ehuan ten israelitame huan nochi inioquich tapiyallhua cati achtohui ehuan, nochi elise noaxcahua.”

³Huajca Moisés quinilhui nochi masehualme:

“Xiquelnamiquica ni tonali huan xiilhuichihuaca ipan ni tonali sesen xihuit, pampa ipan ni tonali ica hueyi chichahualisti TOTECO techquixti ten tali Egipto campa titequipanohuayayaj quej titacohualme cati techcojtoyaj para tiiniaxcahua. Huan ipan

ni tonali amo quema xijcuaca pantzi cati quiyiya tasonejcaoyot. ⁴Ama ni tonali anquisaj. ⁵Huajca sesen xihuit ipan ni metzti monequi anquielnamiquise ni tonali. Huan teipa san se anquichihuase quema TOTECO amechhuicatosia ipan nopa cuali tali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos cati quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. Nopa tali quiyiya miyac itajca hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metzti. ⁶Para chicome tonati anquicuase pantzi cati amo quiyiya tasonejcaoyot, huan ipan nopa tayacapan tonali monequi anilhuichihuase para TOTECO. ⁷Para chicome tonati anquicuase pantzi cati amo quiyiya tasonejcaoyot. Ma amo oncas yon se tamanti tasonejcaoyot ipan amochaj. Huan yon se pantzi ica tasonejcaoyot amo oncas ipan amotal. ⁸Huan teipa ipan nopa tonali anquinilhuisse amoconehua para ya ni tijchihuaj pampa TOTECO techchihuili nochi nopa tiochicahualnescayot quema techquixti ipan tali Egipto. ⁹Huan quej anquitalisquaj se tanextili ipan amomax o ipan amocuaixco cati amechelnamiquiltisquía se tenijqui, ya ni amechelnamiquiltis para monequi anquintoquilise nopa tanahuatilme cati techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO cati techquixti ten tali Egipto ica ihueyi chichahualis. ¹⁰Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuit ipan ni tonali quej ni tanahuatili quijtohua.

¹¹“Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO amechhuicas ipan nopa tali campa ama itztoque nopa cananeos huan yaya amechmactilis nopa cuali tali quej amechtencahuili amojuanti huan amohuejcapan tatahua para quichihuas. ¹²Huan quema anajsise nopona, nojquiya monequi anquimacase TOTECO nochi oquichpilme cati achtohui ehuan huan nochi oquich tapiyalme cati achtohui tacatij pampa inijuanti nelía iaxcahua. ¹³Huelis anquicohuilise TOTECO iachtohui cone se sihua burra para elis amoaxca sinta anquinequij. Para anquicohuilise Toteco, monequi anquimacase TOTECO se pilborregoxtzi quej se tajaçahualisti para anquimanahuise nopa pilburroxtzi. Pero sinta amo anquitemacti-

lise se pilborregojtzi quej se tacajc ahualisti para anquipatase ica nopa pilburrojtzi, huajca monequi anquiquechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi anquicohuilise TOTECO amooquichpilhua cati achtohui ehuan ica se tacajc ahualisti cati anquitemactilise. 14 Huan teipa quema amoconehua amechtatzintozquilise taya quijtosnequi ni tamanti cati tijchihuj, anquinilhuise para TOTECO techquixti ica hueyi chichahualisti ipan tali Egipto campa titetequipanojtoyaj quej techcojtosquíaj para tiiniacahua. 15 Huan quema nopa Faraón moyoltetili huan amo quinejqui techcahuilis ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa achtohui ehuan ipan sesen familia ten nopa Egipto ehuan. Huan nojquiya quinmicti nochi inioquich tapiyálhua cati achtohui tacatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochi oquich tapiyalme cati tacatij achtohui quej se tacajc ahualisti. Nojquiya tijcohulise TOTECO tooquichpilhua cati achtohui ehuan. 16 Huan ni ilhuit techelnamiquiltía ten TOTECO quej tijpixtosquíaj se tajcuiloli ipan tomox o ipan tocuaixco cati techelnamiquiltisquía se tenijqui. Techelnamiquiltía para TOTECO techquixti ten tali Egipto ica hueyi chichahualisti. Quena, quej nopa anquinilhuise.”

Nopa tilemecti huan nopa mixti

17 Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica teposti para tatehuise. Pero Toteco Dios amo quinhuicac ipan nopa ojti cati pano ipan inintal nopa filisteyos, masque eliyaya se ojti más xitahuac. Yaya moilhui: Sinta nimantzi monequi tatehuise, nopa israelitame sempa quinequise tacuepilise ipan tali Egipto. 18 Yeca Toteco Dios quichijqui para nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huelta campa hueli ipan nopa huactoc tali cati yahui campa nopa Hueyi At Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque ica pamt huan ica teposti quej elisquía yahuij para tatehuitij. 19 Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihui-

casquíaj iomiyohua. Quinilhuijtoya: “Melahuac, Toteco Dios teipa hualas amechpalehuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi anquihuicase noomiyohua ten tali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

20 Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tali, huan nopona quiquetzque iniyoyoncalhua cati taxinepaloli ica inijhuiyo chivojme. 21 Huan ica tonaya TOTECO itztoya inihuaya ipan se mixti cati quinyacanayaya ipan ojti huan ica tayohua quinyacana-



TOTECO itztoya inihuaya israelitame ipan se mixti para quinyacanas.

yaya ica se tilelemecti cati quintaahuiliyaya. Yeca inijuanti huelque nejnemij tonaya huan tayohua. ²²Huajca mojmosta nopa mixti tayacantiyajqui tonaya huan nopa tilelemecti ica tayohua huan amo quema quincajtejqui.

**Israelitame quiixcotonque
nopa Hueyi At Chichiltic**

14 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

²“Xiquinilhui nopa israelitame ma tacuepilica huan ma quiquetzaca iniyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tatajco ten Migdol huan nopa hueyi at. Nozona mocahuase atenti iixmelac Baal Zefón. ³Quej nopa Faraón moilhuis para anmomasiltijtoque pampa anitztoque tatajco ten huactoc tali huan hueyi at huan amo huelis ancholose. Moilhuis amo anquimatij canica anyase huan san anmocuapolojtinemij ipan huactoc tali. Quej nopa moilhuis. ⁴Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma amechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochichualis ipan ya inihuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niamotECO.”

Huan nopa israelitame quichijque quej TOTECO quiijto. ⁵Huajca quema nopa tanahuatijquet ten tali Egipto quicajqui para nopa israelitame cholojtoyaj, yaya inihua ya cati quipalehuiyayaj moyolcuetque, huan moilhuijque: “¿Para ten tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayecmo ma techtequipanoca?”

⁶Huan nimantzi Faraón tanahuati para ma quincualtica itatehuijca carrojhua huan quistejqui quinyacantiyajqui isoldados. ⁷uan ica hualajque 600 ta - tehuijca carrojme cati más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tatehuijca carrojme ten Egipto, huan itayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. ⁸Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame masque inijuanti ya quistoyaj ica hueyi chichualisti.

⁹Huan nopa egiptome ica nochi inisoldados huan tatehuijca carrojme huan cahuayojme quintepepotzocatiyajque nopa israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa

hueyi at nechca Pi Hahiro, huan iixpa Baal Zefón campa quiquetztoyaj iniyoyoncalhua. ¹⁰Huan quema nopa israelitame quiitaque para Faraón ihuaya nopa egiptome monechahuia yajaj, tahuel majmajque huan quitajtaniyque TOTECO ma quinpalehui. ¹¹Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para ten techhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tali? Sinta tijnequiyaya techmictis, oncayaya campa techtalpachojtosquía ipan tali Egipto. ¿Para ten techquixti ten nozona? ¹²Ipan Egipto timitzilhuijque para techcahua tiquintequipanose nopa egiptome. Más cuali elisquía noja tiquintequipanosquía huan amo timiquise nica ipan huactoc tali.

¹³Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quenicatza TOTECO amechmaquixtis, pampa nopa egiptome cati ama anquinitaj ayecmo quema anquinitase sempa. ¹⁴Yon amo monequi antatehuise, TOTECO tatehuis por tojuanti.

¹⁵Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para ten san antechtajtaniáj tapalehuili? ¡Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui! ¹⁶Huan ta xijtanana mocuatopil huan xijxitahua momax para tijtajcoitas nopa hueyi at, huan huajca nopa israelitame huelis quiixcotonase ipan se ojti huactoc. ¹⁷Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetilica huan ma amechtoquilica ipan hueyi at. Huan huajca nijnextis nochichualis iixpa Faraón, huan isoldados, huan inintatehuijca carrojhua, huan inijuanti cati yahuij ipan cahuayojme. ¹⁸Huan quema ya nijnextijos nochichualis ipan Faraón, huan itatehuijca carrojhua, huan ipan inijuanti cati tejcotoque ipan cahuayojme, nopa egiptome quimatise para na niamotECO.

¹⁹Huan iilhuicac ejca Toteco Dios cati itztoya inihuaya ipan nopa mixti cati nejnemiyaya iniixpa, mopatac campa itztoya huan motali iniica. ²⁰Huan yeca nopa mixti mocajqui tatajco ten nopa soldados ten Egipto huan nopa israelita-

me. Huan iica nopa mixti nesiya ya yaya-huic iniixpa nopa egiptome, pero iixpa nopa mixti quintaahuiliyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome amo huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tayohua.

21 Huan Moisés quixitajqui imax ipan nopa hueyi at, huan TOTECO quititanqui se ajacat chicahuac cati hualajqui campa quisa tonati huan taajacac nochi tayohua huan quitajcoitac nopa hueyi at. Huajca quej nopa TOTECO quicuetqui nopa hueyi at ica huactoc tali. 22 Huan nesqui ipan hueyi at se huactoc ojti huan ipan nopa ojti nopa israelitame panoque tatajco campa motapojtoya huan moquetztoya nopa at tahuel huejcapa quej eliyaya ome tepamit, se ipan ininejmat huan seyoc ipan iniraves.

23 Huan teipa nopa Egipto ehuani quintoquilijque. Quena, nochi nopa cahuayojme ica itatehujca carrojhua Faraón huan inijuanti cati yahuiyayaj ipan cahuayojme calajque inintepotzco huan quintoquilijtiyajque hasta tatajco nopa hueyi at. 24 Huan tajco yohual, TOTECO cati itztoya ipan nopa hueyi mixti huan ipan nopa tilemecti quinitac nopa soldados ten tali Egipto huan quinhuihuichijqui para ma

amo quimatica taya quichihuase. 25 Huan quinquixtili nopa tepos yahuali cati ipan nemiyayaj inintatehujca carrojhua para ma ayecmo huelica quihuicase inicarrojhua. Huajca nopa egiptome quijtojque:

—Ma timochololtica ten ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techtehuía huan quinmanahuía.

26 Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quiilhui Moisés:

—Xixitahua momax ipan nopa hueyi at para nopa at ma mosentili huan ma quinatzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintatehujca carrojhua inihuaya cati tej-cotoque ipan cahuayojme.

27 Huan Moisés quixitajqui imax ipan nopa hueyi at, huan quema tanestihualayaya, nopa at mocuetqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egiptome quinejque cholose, nopa hueyi at quinhuicac, huan quej nopa TOTECO quinisahuilti. 28 Huan quema nopa at mocuetqui campa ipa eltoya, quinatzonpolihuilti nochi nopa soldados, carrojme huan cahuayojme cati calactoyaj ipan hueyi at para quintoquilise israelitame. Yon se ten isoldados Faraón amo mocajqui yoltoc. 29 Pero nopa israelitame ya quixcotontoyaj nopa hueyi at ipan se ojti huactoc tatajco campa nopa at



Nochi israelitame panoque tatajco hueyi at.

moquetztoya quej ome tepamit ten at, se ipan ininejmat huan se ipan iniarraves.

³⁰Huajca ipan nopa tonali TOTECO quinmaquixti nopa israelitame ten nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi at. ³¹Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualisti cati TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itequipanojca Moisés.

Huicat para quihueyichihuas TOTECO

15 Huajca Moisés inihuaya nopa israelitame huicaque ni huicat para TOTECO:

“Nihuicas para TOTECO pampa tatanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahuilti ipan hueyi at nopa cahuayojme inihuaya cati ininpa tejcotoyaj.

²TOTECO techchijtoc ma nihuica ica paquilsti.

Yaya Notemaquixtijca cati techmaca tetili.

Yaya Dios noTeco cati nijtepanita, huan nijpaquilismacas.

Yaya nopa Dios cati notata quihueyichijqui, huan nijhueyitalis.

³TOTECO ya nopa tatehuijquet cati más quipiya chicahualisti.

Quena, TOTECO, ya nopa itoca.

⁴Quinisahuilti ipan hueyi at nopa tatehuijca carrojme,

inihuaya isoldados Faraón.

Nopa soldados cati más cuajcualme ipan nochi tali Egipto, misahuijque ipan hueyi at cati itoca Chichiltic.

⁵Huetzque hasta atatzinta quej teme.

Huan nopa at cati huejcata quinzatonpolihuilti.

⁶¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualisti,

huan tiquintamilti tocalanacaitacahua.

⁷Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo cati motalijque moixpa.

Tejcoc mocualancayo quej se hueyi tit,

huan quinpolihuilti.

Inijuanti tami tataque quej sacat.

⁸Chicahuac tiqulpitzqui nopa hueyi at, huan nopa at motajcoitac.

Nopa hueyi at motananqui huan moquetzqui oncac, quej moquetzaj ome huejcapantique tepame.

Nopa hueyi at cati huejcata motetictali.

⁹Tocualanacaitacahua mohueyimatque huan quijtojqe:

‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij, huan tiquinquixtilise nochi cati quiipi-yaj,

huan timochihuase titominpiyani ica cati iniaxca.

Teipa tijquixtise tomacheta huan tiquintzontamiltise ica tomax.’

Quej nopa moilhuijque.

¹⁰Pero ta, TOTECO, titailpitzqui, huan nopa hueyi at quintolo.

Misahuijque quej teposti ipan at cati huejcata.

¹¹¡Ay TOTECO! Amo aqui seyoc Dios cati ica huelis timitzhuicalotise.

Amo aqui tatzejtzololtic quej ta.

Amo aqui quipiya mohueyi chicahualis. Cati ta tijchihua temajmatía.

Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.

¹²Titenextili mochicahualis, huan quintolo nopa tali.

¹³Ica moteicnelijcayo techyacanas tojuanti timomasehualhua cati techmaquixtijtoc.

Ica mochicahualis techhuicas hasta mochaj cati tatzejtzololtic.

¹⁴Nochi tacame ipan nochi talme huipicase quema quimatise cati tijchijtoc.

Nopa filisteos majmahuise pampa quinzatquis majmajti.

¹⁵Huan nopa tayacanani ten soldados ipan tali Edom, yon amo huelis taijyotilanas.

Nopa tanahuatiani ten tali Moab huipicase ica majmajti.

Huan ayecmo quipiyase chicahualisti injuanti cati mooquichmatiya-yaj ipan tali Canaán.

- 16 Hueyi majmajti quinajsis.
Quena, quinamiqui ma majmahuica.
Tocualancaitacahua ayecmo techte-
huise,
san majmahuise ica mohueyi chica-
hualis, TOTECO,
huan mocahuase quej teme.
Tojuanti cati techcojtoc para timoax-
cahua tijpanoque nopa at ica tem-
machili.
Inijuanti amo teno huelqui techchi-
huilise pampa ta techmanahui.
17 ¡Ay TOTECO! Techhuica para tiztztotij
ipan motepe cati tatzetzeloltic.
Techyacana hasta nopa tali campa tij-
tapejpeni para tiztztose,
nozona ipan mochaj cati ta tijchijhij-
qui.
18 TOTECO, titanahuatis para nochipa.”

Cati huicac María

19 Quema itatehuijca carrojhua Fara-
ón huan icahuayojhua huan cati ipan tej-
cotoyaj calajque ipan hueyi at, TOTECO
quichijqui nopa hueyi at ma quinhuica.
Pero nopa israelitame quixcotonque no-
pa hueyi at ipan se ojtí huactoc. 20 Huaj-
ca nopa sihua tajtolpanextijquet María,
ihuelti Aarón, quicuic se tepos tatzilinti,
huan nochi israelita sihuame quitzilini-
tijahuyiyaj nopa tepos tatzilinti, huan
huicayayaj, huan mijtotiyayaj. 21 Huan
María huicayaya huan quinnanquiliyaya
ica ni camanali:

“Xihuicaca para TOTECO,
pampa tatanqui ica ihueyi chichua-
lis.

Quinisahuilti ipan hueyi at nopa ca-
huayojme,
huan injuanti cati ipan tejcotoyaj.”

Nopa at cati chichic

22 Huan Moisés quinyacanqui nopa is-
raelitame huan quistejque ten nopa Hueyi
At Chichiltic, huan yajque ipan nopa
huactoc tali itoca Shur. Huan nejnenque
para eyi tonati pero amo quipantiyayaj at.
23 Huan quema ajstitoj campa se ameli cati
itoca Mara, amo huelque quiique nopa at
cati oncayaya nozona pampa eliyaya chi-

chic. Yeca nopa ameli quitocaxtijque Mara
cati quinequi quijtos “chichic”.

24 Huan nopa israelitame pejqe cua-
lancamanaltij ica Moisés, huan quijto-
huayayaj: “¿Taya huelis tiquise?” 25 Huaj-
ca Moisés quitajtani TOTECO itapalehuil
para quimatis taya quichihuas, huan TO-
TECO quinextili se cuamacuayot. Huan
Moisés quimajcajqui nopa cuahuit ipan at,
huan nopa at mocuetqui se cuali at.

Huajca nozona TOTECO quincamanal-
hui israelitame para quinyejyecos sinta
quitoquilisquía huan ya ni cati quintenca-
huili. 26 Quinilhui: “Sinta anquitacaquilise
cati niamoteco Dios nimechilhuía, huan
anquichihuase cati xitahuac noixpa huan
anquineltocase notanahuatil, amo ni-
mechtitanilis yon se cocolisti cati nijtitan-
qui ipan nopa egiptome, pampa na niamo-
TECO Cati Nimechchicahua.”

27 Huan teipa nopa israelitame ajstitoj
Elim campa oncayaya doce ameli huan 70
palma cuame, huan nozona nechca at qui-
quetzque iniyoyoncalhua.

TOTECO quinmacac nopa tacualisti cati itoca Maná

16 Huan nochi israelitame quisque
Elim huan ajsi que ipan nopa huac-
toc tali cati itoca Sin cati mocahua tatajco
ten Elim huan Sinaí. Huan ajstitoj nozona
ipan 15 itequi nopa ompa metzti ipan ini-
xihui. 2 Huan nozona ipan nopa huactoc
tali, nochi pejqe quitajilhuía Moisés
huan Aarón. 3 Huan nopa masehualme
quinilhuyiyaj:

—Más cuali eltosquía sinta TOTECO
techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tali
Egipto. Nepa timosehujtoyaj nechca nopa
chachapali cati temitoya ica nacat huan ti-
tacuayayaj hasta tiixhuyiyaj, pero ama
antechhualicatoque ipan ni huactoc tali
para antechapismictise.

4 Huajca TOTECO quilhui Moisés:

—Nijchihuas para tacualisti ma huetzi
ten ilhuicac quej quema taquiyahui. Huan
mojmosta nopa israelitame monequi qui-
sentilise san cati quitequihuse ipan nopa
tonali. Nijnequi niqitas ajquiya quinelto-
cas cati niqilhuis huan ajquiya, amo.

⁵Huan sesen samano ipan nopa chicuasempa tonali quema quisentilise para quihuicase ininchaj, ma quisentilica cati monequi para ome tonati.

⁶Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:

—Ica tiotac anquimatise para yaya TOTECO amechquixti ipan tali Egipto, ⁷huan ica ijnaloc anquuitase itatanex, pampa quicajqui para anquитайilhuiyayaj. Pampa amo na huan Aarón cati antechтайилhуај ¿Ajquiya tojuanti? Tojuanti amo titanahuatáj.

⁸Huan Moisés quiijto:

—Ica tiotac TOTECO amechmacas nacat para antacuase, huan ica ijnaloc amechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para amojuanti anquитайилhуијque. Amo tojuanti antechтайилhуијtoque. Tojuanti amo teno topati. Pero quena, anquитайилhуијque TOTECO.

⁹Huan teipa Moisés quilhui Aarón ma quilhui nochi israelitame:

—Ximonechcahuica iixpa TOTECO, pampa ya quicactoc cati ica anquитайилhуијque.

¹⁰Huan ipan nopa talojtzi quema Aarón quincamanalhuiyaya nopa israelitame, nochi tachixque ica campa nopa huactoc tali, huan itatanex TOTECO monexti ipan se mixti. ¹¹Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quilhui:

¹²—Nijcactoc quenicatza noca camanaltij huan techтайилhуај ni israelitame. ‘Xiquinhui para quema tiotaquiyas, quicuase nacat, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuise. Quej nopa quimatise para na niDIOS, niininTECO.’

¹³Huan ipan nopa tiotac hualajque miyac totome cati inintoca codornices, huan quitemitijque campa itztoyaj nopa israelitame. Huan ica ijnaloc huetzqui ajhuechti huan quinyahualojtoya campa mocahuyayaj. ¹⁴Huan teipa quema nopa ajhuechti ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa tali se tamanti chipahuac quej ichcat. ¹⁵Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj taya eliyaya, huajca quema quitaque, moilhuijque se ica seyoc: “¿Huan ya ni taya?” Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi cati TOTECO amechmacatoc para amotacualis. ¹⁶Huan ya ni nopa tanahuatilme cati techmacatoc TOTECO: Sesen ten amojuanti ma quisentili cati monequi para quicuase cati itztoque ipan ichaj. Xijcuica quej ome litros para quicuas sesen masehuali ipan amofamilia.

¹⁷Huan nopa israelitame quichijque quej quinilhuijtoya. Huan sequij miyac quisentilijque huan sequinoc amo más. ¹⁸Huan quitamachijque ica se tatamachihuali cati itoca gomer cati quicui nechca ome litros. Huan amo mocajqui cati quisentilijtoya miyac, yon amo quipolo cati quisentilijtoya quentzi. Sesen ten injuanti quipixqui san cati monequiyaya para quicuase ichampoyohua.

¹⁹Huan teipa Moisés quinilhui:

—Amo aqui ma quicahua yon se quentzi ni tacualisti para mosta.

²⁰Pero sequij amo quitacaquilijque Moisés huan quiajojque nopa tacualisti para ne seyoc tonali. Huan tonili quitaque ocuilojtoya huan mijyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ica injuanti.

²¹Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ijnaloc cati monequiyaya para quicuase, huan tajcotona quema tatotonyayaya atiyayaya cati mocahuayaya talchi. ²²Pero ipan chicuasempa tonali quisentiliyayaj cati quicuasquáj para ome tonati, quijtosnequi se nahui litro para sesen masehuali. Huan nopa israelita tayacanani yajque quipohuiltoj Moisés cati quichihuyayaj, ²³huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa cati TOTECO tanahuatijto, pampa mosta elis nopa tonali para timosiyajquetzase. Timosiyajquetzase pampa eltoc se tonali tatzejtzeltic. Nopa tonali taiyocatalili san para TOTECO huan amo titequitise. Huajca xijmolonica cati anquinequij huan xiquicxitica cati anquinequij ama huan xijtequihuica cati monequi ama, pero xicajocuica cati mocahuas para mosta.

²⁴Huajca injuanti quiajojque tacualisti para mosta, quej tanahuatijtoya Moisés. Huan tonili noja eliyaya cuali. Amo potehui, yon amo quipixqui ocuulime. ²⁵Huajca ipan sábado Moisés quiijto:

—Ama xijcuaca cati mocahua pampa ama ni tonali para timosiyajquetzase ica TOTECO huan amo anquipantise tacualisti. ²⁶Mojmosta para chिकासen tonati huelis anquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonali, timosiyajquetzase huan amo teno oncas calteno para anquisentilise.

²⁷Pero sequij masehualme quisque ipan nopa chicompa tonali para quisentilise, pero amo teno quipantijque. ²⁸Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema anquineltocase cati nimechnahuatía huan cati nimechmach-tía? ²⁹Xiquitaca para na, niamoTECO, nimechmacatoc ni tonali para ximosiyaj-quetzaca. Yeca ipan nopa chिकासempara tonali nimechmacas tacualisti para ome tonati. Huan ipan nopa chicompa tonali nochi monequi mocahuase ipan ininchajchaj huan amo ma quisaca.

³⁰Huajca nopa israelitame mosiyaj-quetzque ipan nopa chicompa tonali.

³¹Huan quitocaxtijque “maná” nopa chipahuac pantzi cati quisentiliyayaj. (Maná quinequi quijtos: ¿Taya Ya Ni?) Eliyaya chipahuac quej culanto iyol, huan iajhuiyaca elqui quej pantzi cati quichijto-que ica necti.

³²Huan Moisés quijto:

—TOTECO techmacatoc tanahuatili ma tijtemitica ome litro ica maná huan ticajocuisse para toixhuihua cati teipa tacajtiyase ma quiitaca nopa tacualisti cati TOTECO techmacac ipan ni huactoc tali quema techquixti ipan tali Egipto.

³³Huajca Moisés quiilhui Aarón para ma quicui se chiquihuit huan ma quitema nozona ome litro ten maná. Huan quiilhui para teipa ma quitali iixpa TOTECO huan ma quiajocui para quiitase iniixhuihua.

³⁴Huajca Aarón quichijqui cati TOTECO quinahuati Moisés, huan teipa quitali nopa chiquihuit ipan icaxa TOTECO.

³⁵Huan nopa israelitame quicujque maná para 40 xihuit hasta ajsitoj ipan tali Canaán campa sequinoc tatojtoctoyaj huan oncayaya ten quicuase.

³⁶Huan injuanti quitequihuijque se tamachihuali cati itoca gomer cati eliyaya quej ome litro. Huan monequiyaya maj-

tacti gomer para elisquía se tatamachihuali cati itoca efa cati quicuisquía quej 20 litros.

Nopa at cati quisqui ipan tet

(Nm. 20:1-13)

17 Huan nochi nopa miyaqui israelitame quisque ten tali Sin huan yajque ica yolic quej TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiyajque huan quijcuenij-tiyajque iniyoyoncalhua mojmosta hasta ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nozona amo oncayaya at para atise, ²huajca cuanque ica Moisés huan quiilhuijque:

—¡Techmaca at para tiatise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para ten ancualanij ica na? San anquicalancamacaj huan anquiejyecohuaj TOTECO.

³Pero nochi amiquiyayaj huan quita-ijilhuiyayaj Moisés, quiilhuiyayaj:

—¿Para ten techchijqui ma tiquisaca ipan tali Egipto? ¿Para ten techhualiac nica? San techamictis ica toconehua huan totapiyalhua.

⁴Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiilhui:

—¿Taya nijchihuas ica ni masehualme? ¡San se quentzi más huan techtepachose!

⁵Huan TOTECO quinanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili cati ica tijmaquili nopa hueyat Nilo. Huan xiquisa huan ximotali iniixpa ni masehualme para titayacanas. Huan xiquinhuica sequij huehue tacame cati quipiyaj tequit ica israelitame, huan xiya. ⁶Huan na nimitzchixtos campa nopa tet nechca tepet Horeb. Huan xijmaquili nopa tet huan nozona quisas at para atise nochi ni israelitame.

Huajca Moisés quej nopa quichijqui iniixpa nopa huehue tacame ten nopa israelitame. ⁷Huan quitocaxti nozona campa itztoya Masah. (Masah quinequi quijtos Campa Quiyeyecojque TOTECO Para Ma Quinmicti.) Huan nojquiya quitocaxti Meriba. (Meriba quinequi quijtos Tanajnanquillisti.) Quej nopa quitocaxti pampa nozona nopa israelitame quinajnanquillijque huan quiyeyecojque TOTECO huan quijtojque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o amo aqui?”

**Nopa tatehuilisti ica nopa
amalecitame**

⁸Huan hualajque nopa amalecitame huan pejque quintehúaj nopa israelitame ipan Refidim. ⁹Huan Moisés quiihui Josué:

—Xiquintapejpeni tacame huan xiquintehuitij nopa amalecitame. Huan mosta na nimoquetzas tachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.

¹⁰Huan Josué huan nopa tacame quichijque cati Moisés quinnahuati, huan quintehuitoj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tejqoque tachiquiltipa para quintachilise. ¹¹Huan quema Moisés quitananayaya imax, nopa israelitame tataniyayaj, pero quema quitemo-huiyaya imax, tataniyayaj nopa amalecitame. ¹²Huan teipa Moisés macuatic. Huajca quicuique se tet para ipan mosehúis huan Aarón ihuaya Hur quimatantanoyaj. Se moquetzqui ica inejmat huan se ica iarraves. Huajca san quej nopa Moisés huelqui quiiyohui momatanantoc hasta quema calajqui tonati. ¹³Huan yeca Josué quintamimicti nopa amalecita soldados ica imacheta.

¹⁴Huan TOTECO quiihui Moisés:

—Xiquijcuilo ni camanali ipan se amat cati huejcahuas para ma quielnamiquica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xiyolmelahua Josué ten ya ni. Na niquintamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni taltipacti huan amo aqui quinelnamiquis.

¹⁵Huan Moisés quichijqui se taixpamit cati quitocaxti: “TOTECO Itztoc Quej Se Bandera Cati Techyacana.” ¹⁶Huan Moisés quiiijo:

“Quej se bandera tomaco,
Toteco techyacana ma titatanica.
Pampa nopa amalecita masehualme
motanantoque iixpa TOTECO,
yaya quintehúis para nochipa.”

Jetro quipaxalo Moisés

18 Huan Jetro, nopa totajtzi ten tali Madián cati elqui imontaj Moisés, quicajqui quenicatza TOTECO quinquixtijtoya nopa israelitame ten tali Egipto. Noj-

quiya quicajqui nochi nopa yejyetzti tamanti cati quinchihuiliijtoya Moisés huan imasehualhua. ²⁻³Moisés quititantoya isihua, Séfora, ma yahui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imonta Moisés sempa quiselijtoya iichpoca inihuaya ome iconehua. Se ten nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quiiijos Seyoc Tali Ejquet.) Quej nopa Moisés quitocaxti pampa quiiijtojtoya: “Nielqui nise seyoc tali ejquet ipan se tali cati amo niqixmati”. ⁴Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quiiijos Toteco Dios Yaya Notapalehuijca.) Quej nopa quitocaxti pampa quiiijtojtoya: “Toteco Dios cati notata quitoquili hualajqui techpalehuico huan techmaquixti ten imacheta Faraón.”

⁵Huajca se tonali quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tali, Jetro quicuiejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campa Moisés quiquetztoya ichaj ten yoyomit nechca itepe Toteco. ⁶Huan Jetro tatitanqui ma quiyolmelahuatij Moisés para ya ajsitoyaj. Quiihui:

—Na niJetro, momontaj. Nihualajtoc nimitzitaqui huan nijhualica mosihua huan moconehua.

⁷Huan Moisés quisqui para quiseliti imontaj, huan quitajpalo ica yejyetzti huan quitzoponi. Huan teipa quema motajpaloque, calajque ipan se cali ten yoyomit. ⁸Huan nopona Moisés quipohuili imontaj nochi cati TOTECO quichihuiliijtoya Faraón huan nopa egiptome pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tamanti cati ininpantitoya ipan ojti huan quenicatza TOTECO quinmaquixtijtoya.

⁹Huan Jetro pajqui quema quicajqui quenicatza TOTECO quinpalehuijtoya nopa israelitame huan quinmaquixtijtoya ten nopa egiptome. ¹⁰Huan Jetro quiiijo:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO cati amechmanahuijtoc imaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi cati fiero ini-juanti amechchihuiliyayaj. ¹¹Ama ni-quitztoc para TOTECO itztoc más hueyi ten nochi sequinoc cati quincocaxtalaj dioses, pampa amechmanahuijtoc inimaco mase-

hualme cati mohueyimatiyayaj huan cati fiero amechchihuiliyayaj.

12 Teipa Jetro quimacac Toteco sequij tacajcahualisti huan quitati se tapiyali iixpa. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tacame ten nopa israelitame yajque tacuatoj ihuaya imontaj Moisés iixpa Toteco Dios.

Moisés quintali sequij jueces

(Dt. 1:9-18)

13 Tonili Moisés mosehui quej juez para quintacaquilis nopa israelitame cati motatelhuiyayaj se ica seyoc. Huan semilhuuit miyac masehualme ijcatoyaj iixpa hasta nochi cuatiyayaj. 14 Huajca quema Jetro imontaj Moisés quitaac nochi nopa tequit cati Moisés iseltitzi quichihuayaya iniixpa nopa israelitame, quiilhui:

—¿Taya tiquinchiuilía ni masehualme? Amo cuali para san ta timosehuía para titetajtolsencahuas huan nochi inijuanti semilhuuit moquetztoque.

15 Huan Moisés quinanquili imontaj:

—Nochi hualahuij techitaquij para ma nijtajtani Toteco Dios taya ipaquilis.

16 Huan quema mocualaníaj se ica seyoc, hualahuij techitaquij para ma niquinilhui ajquiya quichijtoc cati melahuac. Huajca na niquinilhuía taya quijtohua Toteco Dios huan taya itamachtil.

17 Huajca Jetro, imontaj Moisés, quiilhui:

—Amo cuali cati tijchihua. 18 Tisiyajcamiquis huan nojquiya siyahuse nochi nopa masehualme cati hualahuij campá ta. Ni tequit nel tetic para ta. Moseltitzi amo huelis tijtamichihuas. 19 Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuic cati monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi timonextis iixpa Toteco por nochi ni masehualme huan xijtali iixpa nopa tamanti cati quincuesohua. 20 Nojquiya monequi xiquinmacti itanahuatilhua huan cati yaya quijtohua huan xiquinilhui quenicatza monequi itztose huan taya monequi quichihuase. 21 Nojquiya monequi xiquintapejpeni ten nochi nopa masehualme sequij tayacanca tacame cati temachme huan cati quitepanitaj Toteco Dios. Xi-

quintapejpeni cati amo istacatij huan cati amo quinequij cati seyoc iaxca. Xiquintali sequij nopa tayacanca tacame ma quiipiayaca tanahuatili ica mil masehualme. Huan tatzinta sese ten inijuanti, xiquintali 10 tacame cati quipiyase tanahuatili ica 100 masehualme. Huan tatzinta ten sesen nopa 100 masehualme, xiquintali ome tacame cati quipiyase tanahuatili ica 50 masehualme. Huan tatzinta ten sesen nopa 50 masehualme, xiquintali 5 tacame cati san quipiyase tanahuatili ica 10 masehualme. 22 Huan inijuanti quisencahuase cati quincuesos ni masehualme ipan ten hueli talojtzi. Huan san nopa tamanti cati más huehueyi mitzhualiquilise huan inijuanti quisencahuase nochi tamanti cati amo ohui. Quej nopa amo elis tahuel ohui nopa tequit pampa anquichihuase san sejco. 23 Sinta Toteco mitzcahuilis xijchihua ya ni, huajca huelis tiqijyohuis motequi, huan nochi nopa masehualme paquise.

24 Huajca Moisés quitacaquili imontaj huan quichijqui nochi cati quiilhuijtoya. 25 Quintapejpeni tayacanca tacame cati más temachme ipan nopa israelitame huan quimacac sequij ten inijuanti tanahuatili ica sesen mil masehualme. Huan tatzinta ten sesen nopa tayacanani, quinmacac 10 tacame tanahuatili ica 100 masehualme. Huan tatzinta sesen nopa tacame, quinmacac 2 tacame tanahuatili ica 50 masehualme. Huan tatzinta sesen inijuanti, quinmacac 5 tacame tanahuatili ica 10 masehualme. 26 Huan inijuanti quintajtolsencahuayayaj masehualme ipan ten hueli tonali. Huan san nopa tamanti cati huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi camanali cati amo más ohui quisencahuayayaj inijuanti. 27 Huan teipa Moisés quinahuatijtequi imontaj, Jetro, huan yaya mocuetqui ipan ital.

Nopa israelitame ajsique ipan huactoc tali Sinaí

19 Ipan nopa tonali quema quiaxiti eyi metzti para quistoyaj nopa israelitame ten tali Egipto, inijuanti ajsitoj ipan nopa huactoc tali nechca tepet Sinaí.

²Huan teipa quistejque ipan Refidim huan ajsitoj campá tepet Sinaí, huan nozona quiquetzque iniyoyoncalhua iixpa nopa tepet ipan nopa huactoc tali. ³Huan nopona Moisés tejoc ipan nopa tepet para mopantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés ten nopa tepet huan quiilhui ma quinilhui nopa israelitame^c ni camanali:

4—Amojuanti ya anquitztoque cati nijchijqui ica nopa egiptome. Anquimatij nimechmocuitahujtoc. Quena, quej se hueyi cuatojti quihuica iconehua ipan ieltapal para amo teno huelis quinajsis, quej nopa nimechhualicatoc campá na. ⁵Huajca ama sinta anquicaquise cati nimechilhujtoc huan anquichihuase nopa camanali cati nijpiya amohuaya, huajca anelise annotapejpenilhua ten nochi masehualme. ⁶Huan anelise se altepet ica se yoc xinacti masehualme cati iyoca ten nochi sequinoc. Nochi anelise totajtzitzi huan tatejtzeloitque noixpa.

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés ma quinilhui nopa israelitame.

⁷Huajca Moisés yajqui huan quinnotzato nopa huehue tacame cati quiipiyaya yaj tanahuatili ica nopa israelitame huan quinilhui nochi cati TOTECO quinahuatijtoya. ⁸Huajca nochi nopa israelitame tananquijique san se:

—Nochi cati TOTECO tanahuatijtoc, tijchihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TOTECO cati nopa israelitame tananquijique, ⁹Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, na nimonextis amoixpa ipan se mixti cati tilahuac para nopa masehualme ma nechcaquica quema nimitzcamanalhuis. Quej nopa motemachise ipan ta para nochipa.

Huan Moisés quiilhui TOTECO taya quinanquijitoyaj nopa israelitame. ¹⁰Huan TOTECO quijito:

—Xiya xiquincualtaliti nopa masehualme ama huan mosta, huan xiquiniyocacahua senquisá para na. Monequi

quichicuenise iniyoyo, ¹¹huan ma mocualtalise para huicta, pampa huicta nitemos na niamotECO, huan niitztos ipan tepet Sinaí iniixpa nochi nopa masehualme. ¹²Huajca xijchihua se nepamit yahualtic nopa tepet huan xiquinnahuati nopa masehualme ma amo quixcotonaca. Huan xiquinilhui ma motachilica para amo tejocose, yon amo ajsise campá nopa nepamit, pampa cati quiajsis nopa tepet o nopa nepamit temacti monequi anquimictise. ¹³Huan amo aquí huelis quitális imax ipan nopa masehuali o nopa tapiyali cati monequi miquis, pampa monequi anquimictise ica tet o ica cuataminti, masque se masehuali o se tapiyali. Amo huelis anquicahuase ma itzto. Masehualme san huelise monechcahuise itzinta nopa tepet quema quicaquise quipitzaj icuacua se oquich borrego.

¹⁴Huajca Moisés temoc ten nopa tepet huan quincualtali nopa masehualme para quihueyichihuase Toteco. Huan nochi quichicuenijque iniyoyo. ¹⁵Huan Moisés quinilhui:

—Monequi anmocualtalise para huicta. Huan tacame huan sihuame ma amo motecaca san sejco ipan ni tonali.

¹⁶Huan ihuictaca ica ijnaloc, pejqqui tatomoni huan tapetani, huan se mixti cati nelía tilahuac motali ipan nopa tepet. Huan quicajque se tapitzali cati nelía chichahuac hasta nochi nopa israelitame pejqque huihuipicaj. ¹⁷Huan Moisés quinyacanqui nochi nopa israelitame, huan inijuanti quisque campá quiquetztoyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzinta nopa tepet. ¹⁸Huan nochi nopa tepet Sinaí popocayaya pampa TOTECO hualtemotoya ipan se tit. Nopa pocti tejcoyaya quej campá tacacatzohuaj, huan nochi nopa tepet moliniyaya tahuel chichahuac. ¹⁹Huan quema nopa tapitzali tahuel chichahuac eltiyajqui, Moisés camanaltic, huan Toteco Dios quinanquili ica itoscac cati elqui quej se tatomonilot.

^c 19:3 Iixhuihua Jacob.

20 Huan TOTECO temoc hasta itzompac nopa tepet Sinaí huan quinotzqui Moisés ma tejco. Huan Moisés tejcoc, 21 huan TOTECO quiilhui:

—Xitemo huan xiquinelnamiquiltiti nopa masehualme para ma amo quiixpanoca nopa nepamit campa niquinilhuitoc. Yon ma amo mocuatopejtiyaca pampa quinequise techitase para amo miquise. 22 Hasta nojquiya nopa totajtzitzi cati quiyiyaj inintequi para technechcahuise monequi mocualchijchihuase huan moiycacahuase san para na para amo niquintzon-tamiltis.

23 Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Nopa masehualme amo motemacase tejcose ipan ni tepet Sinaí, pampa ta tita-nahuati ma nijtali se nepamit huan ma ni-quiycacahua ni tepet san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

24 Pero TOTECO quiilhui:

—Xitemo sempa huan xijcuii Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, yon nopa masehualme, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamit para tejcose campa niitztoc, pampa sinta quichihuase, niqincocotzas.

25 Huaaja Moisés temoc sempa huan quinilhuito nopa israelitame cati TOTECO quiilhui.

Nopa Majtacti Tanahuatilme

(Dt. 5:1-21)

20 Huan Toteco Dios camanaltic huan quiijto nochi ni camanali:

2 “Na niDIOS, niamotECO cati nimechquixti ipan tali Egipto campa antequipanoahuayaj san tapic quej amechcojtosquifaj.

3 Amo xijtepanitaca seyoc quej amoteco, san na.

4 Amo xijchihuaca itachiyalis yon se tamanti para anquitepanitase. Amo xiquixcopinaca cati eltoc ipan ilhuicac, yon cati eltoc ipan ni taltipacti, yon cati onca ipan hueyat para anquihueyichihuase. 5 Amo ximotancuaquetzaca iniixpa taixcopincayome cati tachijchihualme, yon amo xiquinhueyichihuaca,

pampa na niDIOS, niamotECO, huan nimechtasomati huan nijnequi san na techhueyimatica. Huan quema niquintatzacuiltia tetajme cati amo quinequij techitase, nopa tatzacuilti nojquiya quinajsis iniconehua, huan iniixhuhua huan ininteipan ixhuhua. 6 Pero ica cati techicnelaj huan cati quichihuaj notanahuatil, niqunicnelis huan niquintasojtas iniconehua, huan iniixhuhua huan hasta nopa iniixhuhua quinpiyase iniixhuhua mil huelta. Quena, notasojtacayo quinajsis para nochipa.

7 Amo xicahuilmatica notoca niamotECO Dios, pampa amo quinajsis. Temachtij nitzatzacuiltis cati san quej hueli quitequihuía notoca.

8 Xiquelnamiquica sábado, nopa tonali para anmosiyajquetzase, huan xijtepanitaca. Ma elis taiyocatalili ten nochi sequinoc tonali. 9 Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi cati monequi anquichihuase. 10 Pero nopa chicompa tonali elis se tonali para ximosiyajquetzaca huan techhueyitalica na niamotECO Dios. Ipan nopa tonali amo hueli antequitise, yon amo xijcahuilica ma tequiti amotelpoca, yon amoichpoca, yon amotequipanojca, yon amosihua tequipanojca, yon amotapiyahuaca, yon nopa seyoc tali ejquet cati itztoc ipan amochaj. 11 Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui ilhuicaci, taltipacti, hueyi at huan nochi cati quiipiya. Huan mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonali. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonali huan quiyocatali para ma timosiyajquetzaca.

12 Xijtepanitaca amotata huan amonana para anitzose miyac xihuit ipan nopa tali cati TOTECO Dios amechmacas.

13 Amo xitemictica.

14 Amo ximomecatica.

15 Amo xitachtequica.

16 Amo aqui xiquistacahuica.

17 Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, yon amo xiquixtoca seyoc isihua, yon itaca tequipanojca, yon isihua tequipanojca, yon itoro cati tapoxonía, yon iburro. Amo xiquixtocaca yon se tamanti cati seyoc iaxca.”

Nopa israelitame quimacacque

Toteco Dios
(Dt. 5:22-33)

18 Nochi israelitame quicajque nopa tatomonilot huan nopa tapitzali. Quiitaque nopa tapetanilot huan nopa tepet cati popocayaya. Huan tahuel majmajque, huan huihuipicaque huan mohuejcaquetzque.

19 Huan quihuijque Moisés:

—Techcamanalhui ta huan timitznel-toquilise. Pero ma amo techcamanalhui Toteco Dios, pampa huelis timiquise.

20 Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni para amechnextilis ihueyi chichualis para xiquimacacica para nochipa huan para amo antajtacolchihua-se.

21 Huan nochi nopa masehualme más mohuejcaquetzque. Huan Moisés monechahui campa nopa mixti cati yayahuic campa itztoya Dios.

Nopa tanahuatilme ten nopa taixpamit

22 Huan TOTECO quihui Moisés:

“Quej ni xiquinilhui nopa israelitame: Ya anquitztoque para nimechnojntzotoc ten ilhuicac. 23 Amo xijchihuaca tamanti ten oro, o ten plata o ica yon se tamanti para anquihueyimatis. Monequi techtepanitaca san na. 24 Techchihuilica se taixpamit ica soquit huan ipani antechmacase tacajcahalisti. Nopona xijtencahuaca nopa tacajcahalisti cati tatatili huan nopa tacajcahalisti para anquiyase tayoltalili ica na, niamoTECO. Huan nopona anquintencahuase pilborregojtitziti huan huacaxme quej amotacajcualis. Huan campa hueli campa na nimechchihualtis para anmoilhuisse ten na, nopona xijchihuaca se taixpamit. Huan nopona na niyas huan nimechtiocihuas. 25 Sinta antechchihuilise se taixpamit ten tet, amo xijte-

quica nopa tet. Pampa sinta anquitequise ica teposti, amo quinamiqui anquitalise ipan notaixpa. 26 Huan nijnequi notaixpa ma amo quipiyas escalones campa tacame monequi tejcose para quiajsise. Amo nijnequi para seyoc hueli quitas tatzinta icuex cati tejcos nopona.’

Tanahuatilme para tequipanohuani

(Dt. 15:12-18)

21 “Ya ni nopa tanahuatilme cati ti-quinmacas israelitame:

2 “Sinta tijcohuas se tequipanojquet hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicuasen xihuit. Ipan nopa chicompa xihuit, monequi tijmajcahuas para ayecmo elis moaxca. Huan amo teno monequi mitztaxtahuis para quisas huan elis majcajtoc para yas campa quinequis. 3 Sinta ajsico iseltitzi, yas iseltitzi. Pero sinta ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. 4 Sinta iteco quimacac se sihuat huan nopa sihuat quinpiyas oquichpilme huan sihuapilme; nopa sihuat huan iconehua mocahuase para iteco huan nopa taca tequipanojquet yas iseltitzi. 5 Pero sinta nopa taca tequipanojquet quijitos para amo quinequi itztos majcajtoc para yas campa ya quinequis huan quijitohua quicnelía iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas inihuaya, huajca yaya huelis mocahuas para noja elis iaxca iteco. 6 Huan iteco quihucas iniixpa jueces, huan nopona quinechcahuiltise iteno nopa caltemit cati quiyahualtzacua nopa al-tepet huan ica se hueyi tepos huitzmalot quicoyonilis inacas. Quej nopa yaya mochihuas itequipanojca iteco para nochipa.

7 “Sinta se tacat quinamacas iichpoca para ma tequipano san tapic, nopa ichpocat amo hueli mochihuas majcajtoc quej mochihuaj majcajtoc taca tequipanohuani. 8 Pero sinta iteco nopa ichpocat amo quixtocac huan yeca amo quichijqui isihua, masque quitapejpeni para se tonali elisquía isihua, huajca seyoc huelis quicohuas nopa ichpocat sempa. Pero nopa teco amo huelis quinamacas nopa ichpocat ica se cati seyoc tali ejquet. 9 Huan sinta nopa teteco quitapejpeni se sihua tequi-

panojquet hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa teteco ayecmo quiitas quej se tequipanojquet, monequi quiitas quej elisquía iichpoca. ¹⁰Huan sinta nopa teteco quicuis se hebrea ichpoca tequipanojquet para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, amo hueli quiquixtilis yon quentzi itacualis nopa cati achtohui. Noja monequi quitamacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itztos ihuaya. ¹¹Huan sinta amo quinequi quichihuilis nochi ni eyi tamanti, nopa sihuat huelis mochihuas majcajtoc para yas campa yaya quinequis huan amo teno monequis taxtahuas para quisas.

**Tanahuatilme para cati tatehuáj
o tecocohuaj**

¹²“Sinta acajya quimaquilis seyoc huan yaya miqis, monequi anquimictise nopa temictijquet. ¹³Pero sinta cati temicti amo quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huelis quej nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa canque huelis yas nopa masehuali para momanahuiti para amo aqui quiitzquis huan quimictis. ¹⁴Pero sinta nopa temictijquet mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quenecatza huelis quicajcayahuas huan quimictis, huajca monequi xijmictica. Masque nopa temictijquet motatiti tiopan caljitic huan quiitzquis notaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitanahuatis ma quimictica.

¹⁵“Sinta se quimaquilis inana o itata, monequi anquimictise.

¹⁶“Sinta se teichtequis, masque quinamacas nopa masehuali para ma tequipano, o noja quipixtos imaco quema anquipantise, monequi anquimictise.

¹⁷“Sinta se quitelchihuas itata o inana, monequi anquimictise.

¹⁸“Sinta masehualme motehuáj huan se quimaquilis ne se ica se tet, o ica se imax, pero amo miqis, san huetztos ipan itapech, nopa cati tecoco amo monequi miqis. ¹⁹Sinta nopa cocoxquet huelis motanahan huan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi taxtahuas nopa tecocojquet cati ica mopajtis huan

taxtahuas nochi nopa tonali tequit cati quipolos hasta cuali mochicahuas.

²⁰“Sinta se acajya quihuitequis itaca o isihua tequipanojca ica se cuahuit, huan yaya miqis pampa quicoco, monequi anquitzacuiltise iteco por cati quichijtoc. ²¹Pero sinta nopa tequipanojquet itztos para se ome tonati huan teipa miqis, amo monequi anquitzacuiltise iteco, pampa nopa tequipanojquet iaxca.

²²“Sinta ome tacame motehuáj huan quicocose se sihuat cati cone hue huan ica ya nopa quichihuase ma tacatis icone quemayemo ajsi tonali, ya ni cati anquichihuase. Sinta amo miqi nopa conet, huajca cati quiptiya tajtacoli monequi taxtahuas imiyaca cati quijtos ihue hue nopa sihuat huan nopa jueces. ²³Pero sinta miqis nopa conet, monequi anquimictise cati quicoco nopa sihuat. ²⁴Huan sinta se teixteyolcocos, xiquixteyolcococa cati tecoco. Sinta tetancochtepehuas, xijtancochtepehuaca. Sinta se quicocos ipan imax o imetz se acajya, monequi nojquiya anquicocose cati tecocohua. ²⁵Sinta se tetatía, nojquiya xijtatica. Huan sinta se teztontequis, xijzontequica. Sinta se quitejtzonas seyoc, nojquiya xijtejtzona yaya cati tetejtzontoc.

²⁶“Sinta se teteco quimaquilis itaca o isihua tequipanojca ipan iixteyol, huan quicahuas ixpizitic huan ayecmo huelis tachiyas ica nopa iixteyol, monequi quicahuilis nopa tequipanojquet ma elis majcajtoc pampa quixteyolcoco. ²⁷Huan sinta se quitancochtepehua itaca o isihua tequipanojca, monequi quicahuilis nopa tequipanojquet ma eli majcajtoc pampa quitancochtepejqui.

**Tanahuatilme para tamanti
cati san pano**

²⁸“Sinta se toro quitompojhuis se masehuali ica icuacua huan miqis, monequi anquimictise nopa toro ica tet huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtatzacuiltica cati iaxca nopa tapiyali. ²⁹Pero sinta nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan amo quitzacua cuali nopa toro, huan sinta teipa quimictis

se acajya, monequi anquitzontepachose nopa toro huan iteco hasta miquse. ³⁰Pero sinta iteixmatcahua cati nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan amo quinequise ma miqú iteco nopa toro, monequi nopa tereco ma quintaxtahuis ica tomi cati quijitose para quimanahuis inemilis. ³¹Nojquiya quej ni elis sinta nopa toro quitompojhuís se sihuapil o se oquichpil. ³²Pero sinta nopa toro quitompojhuía se taca o sihua tequipanojquet, monequi anquimictise nopa toro ica tet, huan cati iaxca nopa tapiyali monequi quitaxtahuis iteco nopa sihua o taca tequipanojquet 30 plata tomi.

³³“Sinta acajya quitapojtehua se ameli huan amo quitzacua huan teipa misahuis se toro o se pilburrojtzí, ³⁴huajca cati iaxca nopa ameli monequi quitaxtahuis quej ipati nopa toro cati quipolo. Inacayo nopa tapiyali cati mictoc elis iaxca cati taxtajqui.

³⁵“Sinta itoro se masehuali quicocos itoro seyoc masehuali hasta miquis, huajca quinamacase nopa toro cati itztoc huan quitajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitajcoitase nopa toro cati mictoc. ³⁶Pero sinta nopa tereco ya quimajtoya para nopa tapiyali ipa tetompojhuía huan amo quitacaquili, monequi amo san quitaxtahuis tajco. Monequi quitaxtahuis nochi cati ipati nopa tapiyali cati quimicti, huan nopa toro cati mictoc elis iaxca.

Tanahuatilme para cati tachtequis

22 “Sinta se acajya quichtequis se toro o se borrego huan quimictis o quinamacas, monequi taxtahuis macuiliti torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

²“Sinta acajya quipantis se tachtejquet quema calaqui techaj tayohua para tachtequis huan nopa cati chane quicocos nopa tachtejquet huan yaya miquis, nopa cati chane amo quihuicas tajtacoli. ³Pero sinta ica tonaya quimictis se tachtejquet, quena, quipiyas tajtacoli cati temictijtoc.

“Cati tachtequi monequi quixtahuas cati ipati cati quichtectoc. Huan sinta amo quipiya tomi, monequi monamacas

para tequipanos huan quej nopa quixtahuas cati quichtectoc.

⁴“Sinta masehualme quipantise se toro, se burro o se borrego tachtecti cati noja itztoc imaco nopa tachtejquet, monequi taxtahuas ompa cati ipati.

⁵“Sinta acajya quinmalacanis itapiyali huan tacuajcuatij tetocmilita o texocomeca miltita, monequi quicuepilis yaya cati iaxca nopa tali se taxtahuili quej ipati nopa pixquisti cati más cuali quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamil para quixtahuas cati itapiyali huan quinenpolojque.

⁶“Sinta acajya tajchinohua huan nopa tit panos ipan seyoc imila, huan quitatía nopa trigo cati quimontonojtoque, o cati ya eltoc para pixquisti o quitatía nochi tactocti, yaya cati quitati monequi taxtahuas por nochi cati quitati nopa tit.

⁷“Sinta se masehuali quimactilis tomi o tamanti cati ipati se ihuampo para ma quimocuitahuili, huan se tachtejquet calaquis ipan nopa cali huan quitachtequilis, sinta quipantise, monequi nopa tachtejquet quixtahuas ompa imiyaca ten cati quicuitoc. ⁸Pero sinta amo quipantise nopa tachtejquet, huajca cati quimocuitahuía nopa tamanti quihuicase iniixpa jueces para quilitase sinta yaya quicuitoc cati eltoya iaxca ihuampo cati ipan motemachi.

⁹“Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomit, o ten hueli tamanti huan teipa quipantis imaco seyoc, huan sinta ne se quijitohua para iaxca, huajca nochi ome cati quijitohuaj para ini-axca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quijitose ajxiya iaxca. Huan yaya cati tecuilijtoc monequi quicuepas ompa.

¹⁰“Sinta acajya quimactilis seyoc ma quimocuitahuili se burro, se toro, se borrego o seyoc tapiyali huan nopa tapiyali miquis, o mococos, o cholos huan amo aquí quiiac taya panoc, ¹¹nopa masehuali cati quimocuitahuíyaya monequi quites-tigojquetzas TOTECO para amo teno cati amo cuali quichijtoc ica cati quicahuilijtoyaj. Huan cati iaxca nopa tapiyali mone-

qui quineltoquilis icamanal ihuampo cati quitestigojquetzotc TOTECO. Huan nopa cati tamocuitahuiyaya amo teno monequi taxtahuas. ¹²Pero sinta iixpa quichtequilijue nopa tapiyali, huajca nopa cati tamocuitahuiyaya monequi quixtahuilis iteco nopa tapiyali quej ipati. ¹³Huan sinta nopa tapiyali quicocototzqui se tecuani, huajca nopa cati quimocuitahuiyaya monequi quinxetis iomiyo nopa tapiyali cati mijqui huan quej nopa amo monequi taxtahuas.

¹⁴“Sinta acajya motanehui se tapiyali, huan nopa tapiyali ipantis se tenijqui, o miquis, huan amo quiiatc iteco, huajca yaya cati motanejqui monequi taxtahuas. ¹⁵Pero sinta nopa teteco noja itzotc ihuaya itapiyal quema ipantis se tenijqui, nopa cati motanejtoc amo monequi taxtahuas. Huan sinta se motanehui se tapiyali huan taxtahuas para quitequihuis huan ipantis se tenijqui, amo monequi taxtahuas pampa ya taxtajtoc.

Tanahuatili para tacame

¹⁶“Sinta se tacat quicajcayahuas se ichpocat cati amo quiijtantoque huan quichihualtis cochis ihuaya, monequi quitaxtahuas itata san se quej cati quitaxtahuas quía se tacat cati quinequisquía mocuilis ihuaya nopa ichpocat. Huan quema ya quitaxtahuajtós itata nopa ichpocat, huelis mocuilis. ¹⁷Huan masque itata nopa ichpocat amo quinequis quimactilis para ma eli isihua, nopa tacat monequi taxtahuas quej imiyaca tomi cati momajtoque temacaj para se ichpocat.

¹⁸“Amo xijcahuilica ma itzto se tenahualhuijquet. Monequi xijmictica.

¹⁹“Sinta acajya quichihuas se tamanti ica se tapiyali quej elisquía itahuical, monequi anquimictise.

²⁰“Sinta se quimacas se tacajcahualisti se taixcopincayot o seyoc tamanti cati quita quej elisquía Dios, xijmictica. San na, niamoTECO, techmacaca tacajcahualisti.

²¹“Amo xijcayahuaca, yon amo xijchihuilica cati fiero se seyoc tali ejquet, pampa amojuantí nojquiya aneltoyaj anseyoc tali ehuaní ipan tali Egipto.

²²“Amo xijtaijyohuiltica se sihuat cati cahualtzi, yon se icnotzi. ²³Pampa sinta anquinchihuilíaj cati fiero, inijuanti techtajtanise ma niqinpalehui huan na nijcaquis huan niqinpalehuis. ²⁴Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica macheta, huan amosihuajhua nojquiya mocahuase cahualtzitzi huan amoconehua icnotzitzí.

²⁵“Sinta anquitanejtise tomi se teicneltzi cati nojquiya se israelita quej amojuantí, amo ximochihuaca quej se tetomintanejtijquet. Amo xiquinamaca itanca. ²⁶Sinta teicneltzi se masehuali cati anquitanejtíaj huan monequi amechcahuilijtehuas itaque, monequi xijcuepilica quema tiotaquiyas, ²⁷pampa huelis setzi itaque quipiya para moquentis quema tase-seya huan san ya nopa quipiya para ica mopiquis quema cochi. Huan sinta ya taijyohuis huan techtajtanis ma nijpalehui, nijtacaquilis huan nijpalehuis pampa na nitetasojta.

²⁸“Amo xiquintajilhuica amotequiticahua, yon amo xijtaijilhuica yaya cati tanahuatía ipan amotal.

²⁹“Amo xihuejcahuaca para antechhualiquilise cati noaxca ten nochi amopixquis huan ten nochi amoxocomecamil.

“Monequi techmactilica amoachtohui oquichpil. ³⁰Nojquiya monequi techmacaca iniachtohui cone-hua amohuacaxhua huan amoborregojhua. Huelis mocahuase chicome tonati ihuaya ininana, pero ipan nopa chicueyi tonali techmacaca.

³¹“Monequi anelise notatzejtzeltoltica masehualhua.

“Amo xiquincuaca tapiyalme cati tecuanime quinnictijtoque cuatita. Nopa nacat monequi xiquinmacaca chichime.

Tanahuatilme para ma tijchihuaca cati xitahuac

23 “Amo xijmoyahuaca se camanali cati amo melahuac ten sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero masehuali. Amo xijtestigojquetzaca se tamanti cati amo melahuac por ya.

²“Quema itztoque miyaqui cati quichihuasnequij cati amo cuali, amo ximocalaquica inihuaya.

“Quema anmochihuase antestigos para anquijytose miyacapa cati melahuac panotoc, amo xiquiytoca cati amo melahuac quej miyac masehualme quinequise xijchihuaca, pampa amo xitahuac sinta anquichihuase quej nopa. ³Yon amo xitatestigojquetza ica cati amo melahuac pampa tijchicoicnelía se cati teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

⁴“Sinta anquipantilise amocualancatita itoro o iburro cati cholotoc, monequi xijhuiquilica. ⁵Sinta tijpanti mocualancatita quitananasnequi iburro cati huetztoc ica itamamal cati etic, amo xijcajtehua hasta tijpalehuis quitananas.

⁶“Xiquinchihuili nochi teicneltziti cati xitahuac quema onca se cualanti.

⁷“Xijtalcahui se cati quinequi quitatelhuis seyoc ica cati amo melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se cati amo teno quichijtoc. Pampa na nijtatzacuiltis nojquiya yaya cati quicahuas se acajya ma quimicti se masehuali cati xitahuac.

⁸“Quema titetajtolsencahua, amo xijseli se taxtahuili ixtacatzí. Cati quiselía taxtahuili ixtacatzí ayecmo huelis quitas cati melahuac, huan amo quicahuilía ma camanalti cati quijtohua cati xitahuac.

⁹“Amo xijtajyohuili se cati seyoc tali ejquet, pampa nojquiya aneltoyaj anseyoc tali ehuan ipan tali Egipto. Huan anquimatij quenecatza anquimatiyayaj quema anitztoyaj ipan se tali cati amo amoaxca.

Temachti monequi anmosiyajquetzase

¹⁰“San chicuasen xihuit antatojtocase huan anpixcase ipan amotal. ¹¹Huan quema ajsis nopa chicompa xihuit, amo teno xijtocaca. San xijcahua amotal ma mosiyajquetza. Huan sinta moscaltis iseltitzi se quentzi tocti, xiquincahuilica cati teicneltziti ipan amotal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan cati mocahua ma quicuaca tapiyalme ten cuatita. Nojquiya quej nopa anquichihuase ica amoxocomeca mil huan ica amoolivo mil.

¹²“Chicuasen tonati anquichihuase nochi cati monequi anquichihuase, pero ipan nopa chicompa tonali monequi ximosiyajquetzaca. Nojquiya ma mosiyajque-

tzaca amotorojhua huan amoburrojhua. Ma mosiyajquetzaca amotequipanojcahua cati anquincojtoque huan nopa seyoc tali ehuan cati amechpaxalohuaj. Nopa tasiyajquetzalisti amechpalehuis nochi amojuantí para sempa anquiyase tetili.

¹³“Ximotachilica huan xijchihuaca nochi ya ni cati nimechilhuitoc. Amo quema xiquintestigojquetzaca inintoca taixcopincayome cati ne sequinoc quinhuematij. Yon amo quema xijtenquixtis inintoca.

Nopa eyi huejhueyi ilhuit ipan se xihuit

(Éx. 34:18-26; Dt. 16:1-17)

¹⁴“Eyi huelta ipan se xihuit antechilhuchihuulise. ¹⁵Xijchihuaca nopa ilhuit ten pantzi cati amo quiyiya tasonejcyot quej nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi cati amo quiyiya tasonejcyot chicome tonati quej nimechilhuitoc. Anquicuase ipan metzti Abib ipan nopa tonali cati nimitzilhui, pampa ipan nopa metzti anquistejque tali Egipto. Huan amo aqui hueli technechcahuis sinta amo techhualiquilía se tacajcahualisti.

¹⁶“Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuit ten ipejya pixquisti huan techhualiquilica cati achtohui anquixtoque ten anquitojque ipan amomil. Huan nojquiya sesen xihuit xijchihuaca nopa ilhuit ten itamiya pixquisti quema ya anquisentilijtoque nochi nopa pixquisti cati temacac cati anquitoque.

¹⁷“Expa ipan se xihuit monequi nochi antacame ximonextica noixpa, na niamoTECO Cati más Nijpiya Tanahuatili.

¹⁸“Quema anquimacase ieso se tapiyali para se tacajcahualisti, amo techmacaca san sejco ihuaya pantzi cati quiyiya tasonejcyot. Yon amo xicajocuica ichiyajca nopa tapiyali para antechmacase seyoc tonali.

¹⁹“Ipan nopa achtohui tonali ten nopa achtohui pixquisti, xijtapejpenica cati más cuali ten itajca cati temaca amotal huan techmactilica, na niamoTECO Dios.

“Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi quej quichihuaj tenahualhuiani.

Toteco Dios iilhuicac ejca

20 “Xiquita, na nijtitanis noilhuicac ejca ma amechyacana, huan ma amechmocuitahui ipan ojti huan ma amechhuica hasta nopa tali cati nimechcualtalijtoc. 21 Xijtacaquilica cuali cati yaya amechilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yaya quihuica nochi nopa tanahuatili cati nijhuica na huan amo amechtapojpolhuis amotajtacolhua sinta anquihuejcamajcahuase. 22 Pero sinta nelía anquicaquise cuali nochi cati nimechilhúa huan anquichiuase nochi cati nimechnahuatijtoc, na nielis niinincualancaitaca amocualancaitacahua huan niquintajyohuilitis cati amechtajyohuilitise. 23 Noilhuicac ejca amechyacanas huan amechhuicas ipan inintal nopa amorreos, heteos, ferezeos, cananeos, heveos huan jebuseos. Huan na niquintzontamilitis amoixpa. 24 Amo ximotancuaquetzaca iniixpa inintaixcopincayohua nopa masehualme, yon amo xiquinhueyichihuaca. Amo quema xijtoquilica sequinoc fiero tamanti cati nopa masehualme quichihuaj. Monequi xiquintzontamilitica nochi nopa masehualme huan senquisa xiquinsosoloca nochi nopa teme cati quinhueyichihuaj. 25 San techhueyichihuaca na, niamoTECO Dios, huan nijtiochihuas amotacualis ihuaya amoa.

“Huan nijchihuas para ma amo amechajsi cocolisti. 26 Amo oncas yon se sihuat ipan amotal cati amo huelis conepeyas o cati coneuetzis. Huan nijchihuas para antitose miyac xihuit ipan ni taltipacti.

27 “Na nijtitanis se hueyi majmajti ipan nochi nopa fiero masehualme campa anajsise hasta amo quimatise taya quichihuase. Huan nijchihuas ma cholojtehuaca amoixpa nochi amocualancaitacahua. 28 Niquintitanis etzame ma tayacanaca huan ma quinquixtijtiyac nopa heveos, nopa cananeos, huan nopa heteos amoixpa. 29 Pero amo niquinquixtis nochi san ipan se xihuit. Sinta quej nopa nijchihuasquía, polihuisquía nochi cati tatojtoctoque, huan momiyaquilisquíaq tecuanime

cati itztoque cuatita cati huelis amechcose. 30 Pero ica yolic niquinquixtijtiyas amoixpa quej nojquiya yolic anquinpixtiyase más amoconehua huan anmomiyaquilijtiyase para annoaxcatise nopa tali.

31 “Quej ni nijquetztoc inepa amotal: Pejtehuas amotal ipan nopa Hueyi At Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi At Mediterráneo^d. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc tali ica sur huan tamis ipan nopa hueyat Eufraates ica campa huala tonati. Na nijtalijtoc amomaco nochi masehualme cati ehuan ipan nopa tali para xiquinquixtica.

32 “Amo xijchihuaca yon se camanali inihuaya, yon ica inintaixcopincayohua. 33 Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan amotal para amo amechchihuase xitajtacolchihuaca ica na. Sinta anquinhueyichihuase inintaixcopincayohua, huajca nelía amechmasilitise.”

Tayacanani ma tejcoca ipan tepet Sinaí

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xitejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tacame cati mohuaya quinyacanaj ni israelitame. Injuanti ma motancuaquetzaca ica huejca para techhueyimatise. 2 San ta, Moisés, huelis timonechcahuis campa na, niamoTECO, niitztoc. Nopa sequinoc tayacanani amo huelise technechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame amo huelis tejcose nica amohuaya.

Israelitame quiselijque nopa camanali ica Toteco

3 Huan Moisés yajqui quinpoquilito nopa israelitame nochi cati TOTECO quijtojtoya huan cati tanahuatijtoya. Huan nochi israelitame ica sempa tananquilijque:

—Nochi cati TOTECO quijtojtoc, tijchihuase.

4 Huajca Moisés quijcuilo nochi cati TOTECO quiilhujtoya. Huan tonili cualca mijquejqui huan quichijchijqui se taixpamit itzinta nopa tepet, huan quiquetzqui nopa taixpamit ipan doce teme quej imi-

^d23:31 Hueyi at ten nopa filisteos.

yaca itelpocahua Israel cati ica pejqui nopa doce huejhueyi familias ten israelitame cati ama onca. ⁵Teipa quintitanqui seqij israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tacajcahalisti tatatili. Huan quinmictijque huan quintatijque torojme para tacajcahalisti para quiipyase tasehuilisti ica TOTECO. ⁶Huan Moisés quicuic tajco nopa esti, huan quitejqui ipan huajcalme huan nopa seyoc tajco quiijtzelo ipan taixpamit. ⁷Teipa quicuic nopa amat cati quipixtoya itanahuatil TOTECO, o nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya inihuaya israelitame huan cati monequi quineltocase. Huan quinpohuili nochi nopa amat huan injuanti quiijtjocque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi cati yaya techilhuijtoc.

⁸Huajca Moisés quicuic nopa esti ipan huajcalme, huan quinijtzelhuili nochi israelitame, huan quiijto:

—Ya ni nopa esti cati quipehualtía nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui amohuaya quema amechmacac nochi ni tanahuatili.

**Moisés huan tayacanani tejcoque
ipan tepet Sinaí**

⁹Huan teipa Moisés tejcoc ipan nopa tepet ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tacame cati quinyacanayayaj nopa israelitame. ¹⁰Huan nopa israelita tayacanani quiiitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan iixitantita eltoya se piso azultic quej nopa yejyetzti tet cati itoca zafiro, huan eliyaya tahuel tzalantic quej ilhuicacti. ¹¹Huan masque nopa tayacanca israelitame quiiitaque Toteco Dios huan san sejco tacuajque huan atique iixpa, amo quinmicti.

Ma quichihuaca nopa yoyon tiopamit

¹²Huan TOTECO quiiihui Moisés:

—Xitejco campa niitztoc ipan ni tepet huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepacti campa niquijcuilojtoc nopa ley huan nopa tanahuatilme para tiquinmacthis israelitame.

¹³Huan Moisés tejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itapalehujca. ¹⁴Huan Moisés quinilhui nopa huehue tacame:

—Techchiyaca nica hasta quema tita-cuepilise. Nica mocahuas Aarón huan Hur amohuaya, huan sinta acajya quipiya se cualanti quema amo niaqui, ma quinilhui-ca injuanti.

¹⁵Huan Moisés tejcoc ipan nopa tepet huan se mixti quitzajqui. ¹⁶Huan itatanex TOTECO temoc ipan tepet Sinaí, huan nopa mixti quitzajqui nopa tepet para chicuasen tonati. Huan quema ajsic nopa chicompa tonali, TOTECO quinotzqui Moisés tatajco ten nopa mixti. ¹⁷Huan nopa israelitame cati itztoyaj tatzinta quiajcotachilijque huan quiiitaque itatanex TOTECO, huan para injuanti elqui quej se tilemecti cati nochi quitatiyayaj tepeixco. ¹⁸Huajca Moisés tejcotiyajqui ipan nopa tepet, huan calajqui ipan nopa mixti huan nozona mocajqui para 40 tonati huan 40 yohuali.

Tanahuatilme para tacajcahalisti

(Éx. 35:4-9)

25 Huan nojquiya TOTECO quiiihui Moisés:

²“Xiquinilhui nopa israelitame para hueli techmacase tacajcahalisti sinta quiniquij. Xijsentilica nochi nopa tamanti cati sese israelita quinequi techmacas ica nochi iyolo. ³Sinta quinequij techmacase se tenijqui, huelis xiquinselhuili tamanti ten oro, plata huan cobre. ⁴Nojquiya huelis tiquinselhuilis icpat ten nopa tzonti cati itoca lino cati tamalinti nelcanactzi, huan nojquiya icpat ten iniijhuiyo borregojme cati quipajtoque azultic, morado, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitapan ijhuyi chivojme, ⁵huan inincuetaxo pesojme huan nopa cuahuit cati itoca acacia. ⁶Xijseli aceite para ica quitatise taahuili. Xijseli taajhuyiacayot para aceite cati quitequihuíaj para taiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica anquisencahuase copali cati ajhuiyac. ⁷Nojquiya huelis techmacase teme cati pajpatiyoy. Huelis techmacase nopa tet ónice huan sequinoc teme cati yejyetzitzi para anquitatzquil-tise ipan nopa pantzajcayot huan nopa yolixtzajcayot para nopa hueyi totajtzi iyoyo. ⁸Teipa techchihuica se cali para

ipan niitztos tatajco ten amojuanti. ⁹Pero monequi xijsencahua nochaj ica nochi cuamesas huan tamantzitzi senquisa quej ni taixcopinali cati ama nimitznexutilis.

Nopa caxa

(Éx. 37:1-9)

¹⁰“Ma quichihuaca se caxa yejyetzti ica nopa cuahuit cati itoca acacia. Huan nopa caxa quipiyas 1 metro 10 centímetros ihuehuyaca huan 65 centímetros ipatajca huan ihuejcapanca. ¹¹Xicalaxoca ica senquisa oro ijtict huan ipani. Huan yahualtic itejteno xijchijchihuili se corona ten oro. ¹²Xijchihuili nahui huejhueyi anillos ten oro. Xijtalica nopa anillos najcac campá imetzhua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. ¹³Huan xijchihuaca ome cuahuit cati huehuyac huan pitzahuac para ica anquiquechpanose. Huan xicalaxoca nopa cuahuit ica oro, ¹⁴huan ma pano se ten nopa cuahuit huehuyac ipan nopa ome anillo ipan sesen lado ipan inacasta nopa caxa para quej nopa huelis anquitananase. ¹⁵Huan ayecmo xijquixtilica nopa cuahuit cati ica anquihucase. Ma mocahua nopa cuahuit ipan ianillos nopa caxa. ¹⁶Huan quema anquisencahuase nopa caxa, xijtalica ijtict nopa tepacti ica nopa tanahuatilme cati nimitzmacas.

¹⁷“Huan xijchihuaca nopa caxa itzajca ten senquisa oro cati quipiyas se metro 10 centímetros ihuehuyaca huan 65 centímetros ipatajca. Nopona iixco nopa caxa timopantise huan nimechtasojtas quema antajtacolchihuase. ¹⁸Xiquinchihuaca nojquiya ome ihuicac ehuan cati inintoca querubines cati ijcatose ipan itzajca nopa caxa. ¹⁹Xiquinchijchihuaca nopa ome querubines ica san se tatecti oro cati tatejtzonti ica itzajca nopa caxa. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehuyaca. ²⁰Huan nopa querubines monequi quipatajtose inieltapal itzompac nopa caxa para quiecahuilise. Huan moixnamictose nopa querubines huan tachixtose tatzinta ipan itzajca nopa caxa, pampa nopona nitetasojtas. ²¹Quema ya tasencahuili itzajca, xijtalica caxa ijtict nopa tepacti ica nopa tanahua-

tili cati nimitzmacas. ²²Huan nopona tatajco ten nopa querubines cati ijcatoque iixco itzajca nopa caxa, nimechnamiquis huan nimechtasojtas. Quena, nopona itzonco nopa caxa cati quipiya nopa tepacti cati quipiya nopa camanal sencahuili cati ica nimocajtoc amohuaya, nimechmatiltis nochi notanahuatilhua cati nijpiya para anisraelitame.

Cuamesa para nopa pantzi cati quinextía para TOTECO itzotc tohuaya

(Éx. 37:10-16)

²³“Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuit acacia, huan quipiyas 90 centímetros ihuehuyaca, 45 centímetros ipatajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ²⁴Xicalaxoca nopa cuamesa ica senquisa oro. Nojquiya xijchihuilica icorona ten oro itejteno. ²⁵Nojquiya yahualtic itejteno nopa cuamesa ma quipiya se icorona ten chicome centímetros huan tajco ihuejcapanca. Xicalaxoca nopa corona ica senquisa oro. ²⁶Nojquiya xijchihuilica nahui anillos ten senquisa oro cati anquitalilise ipan sese inacasta campá imetzhua. ²⁷Nopa anillos monequi tatzquitose itantita nopa corona nechca nopa cuamesa campá pehua imetz, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuit huehuyac para ica anquihucase nopa cuamesa. ²⁸Huan nopa cuahuit huehuyac cati ica anquiquechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuit, huan xicalaxoca ica senquisa oro. ²⁹Nojquiya xijchijchihuaca platos, huejhueyi cucharas ten oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan anatecase. Huan ica antechmacase, na niamoTeco, nopa tacajcualisti cati anquitoyahuse noixpa. ³⁰Huan monequi mojmosta noixpa anquitalise iixco nopa mesa nopa pantzi cati tenextilía para niitztoc amohuaya.

Nopa taahuil quetzali

(Éx. 37:17-24)

³¹“Huan nojquiya xijchijchihuaca se taahuil quetzali ten senquisa oro cati tatejtzonali ica martillo. Quipiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitizti cati ipan tatatise quipiyas iyej-

yejca. Nesis quej se xochit mimilijtoc huan se xochit cati cahuantoc, huan nochi iyej-yejca monequi elis san se tatecti oro. ³²Huan ica nopa chicuase imacuayohua ten nopa taahuil quetzali quipiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas ne seyoc lado. ³³Huan ipan sese imacuayo quipiyas eyi pilcaxitzitzi cati quieecchijtoque para nesis quej eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quipiyas se xochit mimilijtoc huan se xochit cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo cati quisase ipan icuayo nopa taahuil quetzali quipiyase san se xochit. ³⁴Huan icuayo cati eltoc tatajco nopa taahuil quetzali quipiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintachiyalis quej ixochiyo se almendra. Sesen quipiyas se xochit mimilijtoc huan se xochit cahuantoc. ³⁵Campa quisa nopa achtohui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochit mimilijtoc itantita imacuayo. Huan nojquiya itantita ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochit mimilijtoc. Huajca quipiyas se xochit mimilijtoc itantita nochi chicuase imacuayohua ipan nopa taahuil quetzali. ³⁶Ixochiyo huan imacuayohua elis tasenchualis ica san se tatecti ten senquisa oro cati tatejtzonti ica martillo.

³⁷“Huan xijchijchihuilica chicome piltaahuiltziti cati anquitatise para ma taahuica ica iniixmelac. ³⁸Nojquiya xijchihuaca nopa cucharas para ica anquisehui-se taahuili huan nochi pilplatotziti, huan nochi xiquinchihuaca ica senquisa oro. ³⁹Monequis quej 33 kilos ten senquisa oro para anquichihuase huan anquiyectalise nopa taahuil quetzali.

⁴⁰“Ximotachili para tijchihuas nochi san quej na nimitznexthia amantzi nica ipan ni tepet.

**Nopa cortinas para itzontzajca
nopa yoyon tiopamit**

(Éx. 36:8-38)

26 “Xijchijchihuili nopa yoyon tiopamit majtacti cortinas ica icpat ten lino tamalinti hasta nelia canactzi, huan icpat ten inijhuyio borregojme cati qui-pajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se cati taniel qui-

mati para nesis iniixcopinca nopa ilhuicac ehuan cati inintoca querubines. ²Huan sesen cortina quipiyas 12 metros huan tajco ihuehuyaca, huan ipatajca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se inihuejhuexca. ³Huan xijalo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xij-salo nopa sequinoc macuili cortinas san sejco. Quej nopa quisas ome cortinas cati nelia huehuyac. ⁴Huan ipan se iteno ten nopa achtohui macuili cortinas cati tij-salojtoc, xijchihuili tailpili ica itzojhuaso cati tijtenyahualos ica icpat cati azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas cati tij-salojtoc. ⁵Ipan nopa achtohui tasaloli ten cortinas, xijchihuili 50 tailpili huan ipan sesen xijcahua itzojhuaso. Teipa xijtenyahualos campa tijchihuili itzojhuaso ica icpat azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne seyoc cortina cati tij-salojtoc para ma moixnamiquica nopa 50 tailpili ipan se cortina ica cati eltoc ipan ne seyoc. ⁶Huan xijchihua 50 tepos chijcoli ten senquisa oro cati ica tijsojsos nopa ome cortinas cati tij-salojtoc, huan quej nopa elis san se tamanti para itzontzajca nopa yoyon tiopamit.

⁷“Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomit tetic cati taxinepaloli ica inijhuyio oquich chivojme para elis quej se hueyi cuetaxti para tijzontzacuas nopa yeyectzi yoyomit cati tijtalijtoc itzompac nopa yoyon tiopamit. ⁸Monequi nopa tzontzajcayot cati eltoc quej se hueyi cuetaxti ten inijhuyio chivojme elis 13 metros huan tajco ihuehuyaca, huan ome metro ipatajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. ⁹Huan anquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca anquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema anajsitij ipan nopa chicusempa cortina, xijhuilpachoca para anquihuyionise iixmelac nopa yoyon tiopamit campa ticalaquis. ¹⁰Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas, xijchihuilica 50 tailpili, sese ica itzojhuaso. Xijchihuaca 50 tailpili ica itzojhuaso ipan se cortina, huan ipan ne se san se xijchihua, 50 tailpili sese ica itzojhuaso. Huan moixnamiquise nopa achtohui tasaloli cortinas huan nopa seyoc tasaloli cortinas

itejteno campa itzojhuaso. ¹¹Huan nojquiya xijchihua 50 tepos chijcoli ten senquisa bronze cati ica quisojsos itzojhuaso nopa 50 tailpili ipan iteno se cortina ica itzojhuaso nopa 50 tailpili ipan iteno seyoc cortina, huan quej nopa elis san se itzontzajca quej se hueyi cuetaxti. ¹²Huan tajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamit huan seyoc tajco iixpa. ¹³Huan nopa yoyomit cati mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamit. Tajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tajco metro cati cuapilijtos seyoc lado ten nopa tiopamit.

**Sequinoc itzontzajca
nopa yoyon tiopamit**

¹⁴“Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas iixco nopa itzontzajca cati eltoc quej se hueyi cuetaxti. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetaxo borreojme cati quiipiy se xihuit huan tijpas inincuetaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca cati tachijchihuali ica borreojme inincuetaxo.

Icaltepayo nopa yoyon tiopamit

¹⁵“Huan nojquiya xijchihuaca nopa huapalme cati moquetztos xitahuac para mochihuas nopa caltepamit ten nopa tiopamit. Xijchihuaca nopa huapalme ica acacia cuahuit. ¹⁶Huan nochi huapalme monequi elis nahui metro huan tajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca. ¹⁷Huan sesen huapali quihuicas ome imax cati huelis calaquis ipan seyoc huapali cati moquetza inechca. Xijchihua nopa huapalme para nopa yoyon tiopamit quej ni. ¹⁸Xijchihua 20 huapalme cati motequihuis ipan nopa caltepamit cati eltoc ica sur. ¹⁹Huan xijchihua 40 icuatetonyo ten senquisa plata, huan nopa 20 huapalme calaquis ininpani para moquetzas xitahuac. Sese huapali monequi quiipiyas ome icuatetonyo tatzinta para nopa ome imax.

²⁰“Huan nopa caltepamit cati eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamit nojquiya quiipiyas 20 huapalme. ²¹Huan quiipiyas 40 icuatetonyo ten plata. Ome icuatetonyo mocahuas tatzinta se huapali huan se

ipan sese imax. ²²Huan para iica nopa tiopamit campa temo tonati xijchihuili chicuase huapalme. ²³Nojquiya xijchihuili ome huapalme para yas iica nopa tiopamit oncac ipan iesquina. ²⁴Nopa huapalme cati yas calesquina, monequi tatzquis ica tepos chijcoli tatzinta huan huejcapa. ²⁵Huajca para iica oncas chicueyi huapalme huan 16 icuatetonyo ten plata, ome icuatetonyo para sesen huapali.

Cuaixtapali para nopa huapalme

²⁶“Nojquiya xijchihua cuaixtapali ten cuahuit acacia. Xijchihua macuili cuaixtapali para nopa huapalme ipan se caltepamit, ²⁷huan seyoc macuili cuaixtapali para nopa huapalme ipan seyoc caltepamit. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapalme cati yas campa temo tonati, iica nopa tiopamit. ²⁸Huan nopa cuaixtapali cati panos tatajco ipan ihuejcapanca nopa huapalme monequi elis san se tatecti cuahuit huehueyac cati ajsis ipan se iesquina nopa caltepamit hasta seyoc iesquina. ²⁹Huan xicalaxoca nopa huapalme huan nopa cuaixtapalme ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtapalme ica senquisa oro. ³⁰Huan xijquetza nopa yoyon tiopamit senquisa quej nimitznexitli nica tepeixco.

**Cortina cati más calijtic
ipan nopa yoyon tiopamit**

³¹“Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpat cati nelía canactzi huan icpat cati qui-pajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomit se yoyonchijquet cati cuali quimati, ma ipan quixinepalos noilhuicac ejcahua na, niamoteco cati inintoca querubines. ³²Huan xijpatahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcolme ten oro ipan nahui taquetzalme ten cuahuit acacia cati qualaxojtoque ica oro. Huan nopa taquetzalme moquetzase ipan nahui caltetomit ten plata. ³³Xijcuapilo nopa cortina itantita nopa tepos chijcolme. Huan iica nopa cortina xijtali nopa caxa cati quiipiya notanahuatilhua. Huan ni cortina quiyocatalis nopa achtohui cuarto campa tatzetzelolitic ica nopa seyoc

cuarto cati más calijtic cati itoca campa más tatzejtzololitic cati quiapiya nocaxa.

³⁴“Huan ipan nopa caxa xijtali itzajca campa nimechtasojtas quema antechix-tzacuilise amotajtacolhua. ³⁵Huan ipan nopa achtohui cuarto cati más calteno quema ayemo ticajsi campa nopa cortina, xijtali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan nopa cuarto ica sur, xijtali nopa taahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa.

Cortinas campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit

³⁶“Huan para campa ticalaquis ipan nopa achtohui cuarto ipan yoyon tiopamit, xijchihua se cortina cati taxinepaloli ica lino icpat nelcanactzi huan ihuaya icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchijquet cati cuali quimati. ³⁷Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli cati senquisa oro ipan macuili taquetzali ten cuahuit acacia cati tiquixaltis ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetonyo ten bronce cati yas tatzinta ten nopa macuili taquetzalme.

Taixpamit campa quitatise tacajchualisti (Éx. 38:1-7)

27 “Xijchihua se taixpamit ica cuahuit cati itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatajca, huan quiapiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. ²Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili nahui icuacua cati san se inihuejhuexca. Xijchihua ica san se tatecti cuahuit huan xicalaxo ica nopa teposti bronce. ³Nojquiya xijchihuili nochi cati quitequihuise nopona. Xijchihuili cati ipan quitemase cuajnexti, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis esti, huan nopa tepos chijcoli para ica quitzquise nopa nacat, huan nopa teposti para ticoli. Huan nochi tijchihuas ica bronce. ⁴Huan xijchijchihuili se tixicti ten bronce ica ivarillas. Xijtalili se anillo ipan sese inacasta para ica tijquixtis. ⁵Huan xijsehui nopa tixicti ipan nopa iteno cati mocahua tatajco ten nopa taixpamit, pampa ya nopa para ipan mosehuis tixicti campa oncas tit. ⁶Nojquiya

xijchihua cuahuit huehueyac para nopa taixpamit para ica anquiuhicase. Xijchihua ica cuahuit acacia huan xiquixalti ica bronce. ⁷Huan nopa cuahuit huehueyac cati anquisencahuase, xijcalaqui ipan ome lados ten nopa taixpamit ipan nopa anillos para huelis anquiuhicase. ⁸Xijchihua nopa taixpamit ica huapalme, huan ma mocahua ijticacahuaxtic campa tipitzase. Huan xijchihua nochi senquisa quej nimitznextili nica ipan ni tepet.

Nopa calixpamit (Éx. 38:9-20)

⁹“Nojquiya tijchihuilis cati elis quej se calixpamit cati quiyahualos nopa yoyon tiopamit. Huan xijchihuili se tatzacti ten cortinas ten lino yoyomit. Huan ihuehueyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. ¹⁰Huan ipan nopa lado quiapiyas 20 itaquetzalo cati moquetzas ipan 20 inincuatetonyo ten nopa teposti bronce. Huan xijtatacatzos nochi nopa taquetzali ica plata cati quiapiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtatzquiltis nopa anillos ipan taquetzali ica nopa icuatetonyohua. ¹¹Nopa tatzacti ten cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 taquetzalme cati tijtatacatzos ica plata cati quiapiya se ianillo, huan nopa taquetzali moquetzas ipan 20 cuatetomit. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata. ¹²Huan nopa cortinas cati quitzacuas iica nopa yoyon tiopamit campa huetzi tonati quiapiyas 22 metros huan tajco ihuehueyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 taquetzali cati moquetzas ipan 10 cuatetomit. ¹³Huan iixmelac nopa yoyon tiopamit campa quisa tonati, nojquiya tijpatahuas cortinas cati ihuehueyaca 22 metros huan tajco. ¹⁴Huan oncas cortinas ipan sesen lado campa tapojtoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quiapiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi taquetzali cati moquetzas ipan eyi cuatetomit. ¹⁵Huan ipan ne seyoc lado nojquiya nopa cortina quiapiyas 7 metros huan quicuapilojtose ipan eyi taquetzali cati moquetzas ipan eyi cuatetomit.

Cortinas para campa calaquise ipan calixpamit

16“Huan tajaico, campa tapojtoc para calaquise, tijtali se cortina cati quipiyas 9 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui taquetzali cati moquetzas ipan nahui cuatetomit. Huan nopa cortinas campa ancalaquise monequi elis taxinéaloli ica lino icpat cati nelía canactzi ihuaya icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quixinepalos se cati tahuel quimati. 17Huan tiqunalaxos ica plata nochi nopa taquetzalme ipan nopa tatzacti ten cortinas yahualtic ten nopa calixpamit. Huan xijtatacatzos sesen taquetzali ica se tatecti plata cati quipiya íanillo. Nojquiya nopa taquetzalme quipiyas tepos chijcolme ten plata, huan icuatetonyo ten bronce. 18Huan nopa tatzacti cati quitzacuas nopa calixpamit cati quiyahualohua nopa yoyon tiopamit quipiyas 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tajco ipatajca. Huan nopa tatzacti ten cortinas quipiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tamalinti nelcanactzi. 19Nochi tamantzitzi cati quitequihuise ipan nopa tequit tiopan calijtic huan nochi tepos chijcolme para ipan quicuapilose nopa tamantzitzi elis ten bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamit huan nopa tatzacti ten cortinas monequi xijchihua ica bronce.

Aceite para taahuil quetzali

(Lv. 24:1-4)

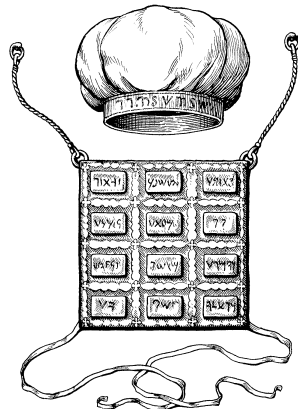
20“Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite cati más cuali cati quisa quema quitisij olivos. Huan anquitequihuise para nopa taahuili nochipa tatatos. 21Huan nopa taahuil quetzali anquiquetzase ipan nopa achtohui cuarto ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina cati quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto campa más tatzetzalolitic. Huan Aarón huan itelpocahua quitatise nopa taahuili noixpa, na niamoteco, sesen tiotac huan tatatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tanahuatili monequi quichihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

Iniyoyo nopa totajtztzi (Éx. 39:1-31)

28“Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatalis para na. Pampa niquintapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtztzi cati techtequipanose. 2Huan xijchihuili moicni Aarón iyoyo cati tatzetzalolitic para ica techtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelía yejectzi para nochi quitepanitase pampa quej nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequit cati quichihuas noixpa. 3Huan nochi masehualme cati talnamiquij para quisencahuas se tamanti huan cati niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaquij iyoyo Aarón cati quinxetis para yaya itztoc iyoca ten sequinoc totajtztzi, pampa yaya elis nototajtzi para techtequipanos.

Iyoyo nopa hueyi totajtzi

4“Huan ya ni nopa yoyomit cati monequi quichihuilise Aarón para moquentis: iyolixtajca, ipantajca cati amo quipiya imancax, iyoyo cati huehueyac, ipaniyoyo cati yejectzi tajzontzi, icuatjazca huan itzinquechilpica. Ma quichihuaca ni yoyomit para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica iniyoyo itelpocahua para huelis techtequipanose quej nototajtztzi. 5Huan cati quipiyaj talnamiquilisti quichihuase iniyoyo ica piltepos mecattitzi



*Iyoyo, iyolixpantajca huan icuatjazca
nopa hueyi totajtzi.*

ten oro huan ica icpat cati azultic, morado, huan chichiltic, huan quixinepalose ica lino icpat cati tamalinti nelía canactzi.

Ixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

6“Huan quichihuase nopa ixpantzajcayot ica miyac piltajco ilpicayotzitzitzi cati taxinepaloli ten oro cati nelcanactzi, huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic, huan ica lino icpat tamalinti nelcanactzi. Huan monequi quichihuase masehualme cati nelía cuali quimatij. 7Monequi iixpantzajcayo elis ome tatecti ten yoyomit cati moixnamiquis iajcoltipa, huan iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo. 8Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis ten san se taxinepaloli yoyomit. Huan itzinquechilpica ica cati quiiilpis iyoyo elis yejyectzi tachijchihuali. Xijxinepaloca nopa yoyomit ica ipiltajco ilpicayo cati taxinepaloli ica oro cati canactzi, huan icpat ten lino cati tamalinti nelía canactzi, huan icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic.

9“Huan xijcui ome piltetzitzi cati itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. 10Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tet huan chucuase ipan seyoc tet. Huan xiquijcuilo inintoca quej tacajtiyajque. 11Quema quitalise nopa tocayot ipan nopa tet, monequi quitejtequise quej elisquía se sello. Huajca nopa ome teme quipiyase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tet xijchihua ipiltencuayo ten senquisa oro. 12Huan xijtali nopa ome tet iajcoltipa nopa ixpantzajcayot para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca iajcolpa para ma techelnamiquiltijtinemi na, niamoTECO ten itelpocahua Israel. 13Huan xijtatzquiltis nopa piltetzitzi ipan oro. 14Huan xijchihua ome piltajco ilpicayotzitzitzi cati taxinepaloli ten oro cati nelía canactzi. Huan nopa piltajco ilpicayotzitzitzi quitatzquiltise ipan ipiltencuayahua nopa teme ten ónice cati quihuica iajcoltipa.

Iyolixtzejcayo nopa hueyi totajtzi

15“Teipa ica yolic, xijchihuaca nopa yolixtzejcayot cati quipiyas cati amech-

nextilis taya nopaquilis na, niamoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos mecatzitzitzi ten oro, huan lino icpat tamalinti nelcanactzi, huan icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic quej tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayot. 16Monequi tijcuilpachos para tijchihuas se bolsa cati ome panti. Ihuehueyaca huan ipatajca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tajco, pampa cuadrado. 17Huan iixpa xijtatzquiltitli nahui pamit ten piltetzitzi cati yejyetzitzi. Ipan nopa achtohui pamit xijtatzquiltitli se piltetzitzi cati itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtohui pamit. 18Ipan nopa ompa pamit, xijtatzquiltitli se esmeralda, se zafiro huan se diamante. 19Huan ipan nopa expa pamit xijtatzquiltitli se jacinto, se ágata huan se amatista. 20Huan ipan nopa najpa pamit xijtatzquiltitli se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tatzquitose ipan ininpiltencuayahua ten oro cati mocahuas inintejeteno. 21Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis quej imiyaca itelpocahua Israel, doce. Huan sesen piltetzitzi quinescayotis se itelpoca Israel huan anquitejtequise ipan sesen tet quej se pilsellojtzi cati quipiyas itoca se itelpoca Israel.

22“Huan para quitatacatzos nopa yolixtzejcayot ipan nopa ixpantzajcayot, xijchihuili piltajco ilpicayotzitzitzi cati taxinepaloli ica piltepos mecatzitzitzi cati canactzi huan senquisa oro. 23Huan teipa xijchihua ome anillo ten oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixtzejcayot. 24Nopa ome piltajco ilpicayotzitzitzi panose ipan nopa ome anillo cati eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayot. Quej nopa xijtatzquiltis nopa yolixtzejcayot ica nopa ixpantzajcayot. 25Nojquiya iniyacapa nopa piltajco ilpicayotzitzitzi moilpise ipan nopa anillos cati eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayot. 26Teipa xijchihua seyoc ome anillo ten oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas cati tatzinta ipan nopa yolixtzejcayot, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos tatzinta ten nopa yolixtzejcayot campa moteca ipan cati quipantzajca. 27Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos

ipan nopa ixpantzajcayot, se ipan sesen lado ijtict nechca itzinquechilpica. ²⁸Huan teipa xiquilpi nopa anillos cati tatzinta ipan nopa yolixtzajcayot ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayot ica se listoj azultic para nopa yolixtzajcayot ma motali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayot campa itajcoya huan amo papatacas. ²⁹Huan yeca quema Aarón calaquis campa tatzejtzeloitc nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixtzajcayo huan techelnamiquiltis na, niamoTECO, ten injuanti.

**Nopa Urim huan Tumim
para quipantise ipaquilis Toteco**

³⁰“Huan ijtict nopa yolixtzajcayot campa ibolsa, xijтали nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tatzejtzeloitc ten na, niamoTECO, cati anquitequihuse quema anisraelitame monequis anquimatise ‘quena’ nopaquilis se tamanti, o ‘amo’. Huan Aarón quihuicas iyolixco nopa Urim huan Tumim, nopa dados tatzejtzeloitc ten na, niamoTECO quema calaquis noixpa.

³¹“Huan xijchihua iyoyo huehueyac cati senquisa azultic cati moquentis itantita nopa ixpantzajcayot. ³²Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quihuilpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpat para mochihuas se yejyectzi tajtzonti yahualtic para amo tzayanis iquechta. ³³Huan icuextejteno nopa iyoyo huehueyac monequi xijchihua se tajtzonti yejyectzi campa xiquixcopina nopa cuatacti granada ica icpat azultic, morado huan chichilita para ma quiyahualo icuexteno. Huan tatajco ten nopa granadas monequi xijcua-pilojtiyas pilcampanajtzitzi ten oro. ³⁴Monequi elis se pilcampanajtzi ten oro huan teipa se granada tajtzonti, teipa seyoc pilcampanajtzi ten oro huan seyoc granada tajtzonti, huan quej nopa yajtiyas ipan nochitejteno. ³⁵Huan ya nopa moquentis Aarón quema techtequipanos na, niamoTECO, calijtic campa más tatzejtzeloitc. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi ten oro para amo miquis.

Nopa piltepos patactzi ten oro

³⁶“Nojquiya xijchihua se tatecti oro cati canactzi quej se piltepos patactzi quej se credencial huan ipan xijtejtequi se tajcuiloli quej campa quichihua se sello huan quijitos: TAIYOCATALILI PARA TOTECHO. ³⁷Huan xiquilpi nopa piltepos patactzi ica se listój azultic iixpa ipan icuatjazca. ³⁸Huan nopa piltepos patactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuaixco Aarón. Huan quema nopa israelitame quiiyocalise se tacajcahalisti para na huan quihualicase, sinta ayemo senquisa tapajpacti nopa tacajcahalisti noixpa na, niamoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patactzi huelis quihuicas inintaixpanolhua cati quiajsitoque nopa tacajcahalisti. Huan huajca inon tacajcahalisti niquitas para tatzejtzeloitc huan nijselis. Yeca Aarón monequi motalilis nopa cuatzajcayot ica nopa piltepos patactzi nochipa quema calaquis tiopan calijtic noixpa.

Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi

³⁹“Huan ipaniyoyo nopa hueyi totajtzi xijchihuili taxinepaloli ica icpat ten lino tamalinti nelía canactzi. Huan nojquiya icuatjazca quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquechilpica huan ma quiyiya itachijchihuayo cati yejyectzi. ⁴⁰Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpica cati yejyectzi tajtzonti huan inincuatjazca. Huan ica nopa iniyoyo yejyectzi, nochi masehualme quintepanitase. Nelía quinamiqui quipiyase inihueyitilis por nopa hueyi tequit cati quichihuase noixpa.

⁴¹“Huajca ica nochí ni yoyomit xiquiniyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatali para na. Huan quej nopa xiquintequimaca para ma techtequipanoca quej totajtzitzi. ⁴²Huan nojquiya xiquinchihuili inintatzintayoyo ica nopa cuali yoyomit lino para ma motalilica tatzinta ten nopa sequinoc iniyoyo. Huan quintzacuas ten inintzinquechta hasta ininquescuayotipa. ⁴³Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise tiopan calijtic para techtequipa-

nose, o quema monechahuise campa nopa taixpamit ipan nopa cuarto campa tazejtzeloltic. Huan sinta moquentise cati nimechilhuía, amo motajtacoltise huan miquire. Ni tanahuatilme elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

Xiquiniyocatali nopa totajtzitzi

para TOTECO

(Lv. 8:1-36)

29 “Huan ya ni cati monequi xijchihua para tiquiyocatalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borregoyme cati nelía cuajcualme huan amo teno amo cuali quipiyaj. **2** Huan ica harina ten trigo cati amo quipiya tasejeyayot, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas cati quipiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi cati nesis quej taxcali huac-toc cati tiqixajalos ica aceite. **3** Huan xijtema nochí ni pantzi ipan se chiquihuit, huan techmaca na niamoTeco ipan taixpamit ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregoyme. **4** Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamit campa timopantise nechca campa calaquise, huan nozona xiquinpajpacas ica at.

Pejqui itequi nopa achtohui hueyi totajtzi

5 “Huan xijcui nopa yejyectzi yoyomit cati anquisencahuilijtoque huan xijyoyonti Aarón ica nopa ixpantzajcayot, nopa yolixtzajcayot, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi nopa ixpantzajcayot ica nopa tajco ilpicayot. **6** Huan xijtalís ipan itzonteco nopa cuatzajcayot. Huan ipan nopa cuatzajcayot xijtali nopa piltepos patactzi ten oro cati quijtohua: TAIYOCATALILI PARA TOTECO. **7** Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis masehualme huan tamanti para tiquiniyocatalis para na, niamoTECO, huan ticajaltis ipan itzonteco Aarón para tiquiyocatalis para techtequipanos na, niamoTeco. **8** Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomit cati anquihijque para injuanti. **9** Huan xiquintajcoilpi huan xiquintalili inincuat-zajca, huan injuanti quiselise nopa te-

quit ica nochí nopa tanahuatili huan elise totajtzitzi noixpa para nochipa. Quej ni, huajca xiquiniyocatali Aarón huan itelpocahua.

Tacajcahalisti para quiniyocatalis nopa totajtzitzi

10 “Xijhuica nopa becerro iixpa nopa yoyon tiopamit, huan Aarón huan itelpocahua ma quitálica inimax ipan itzonteco nopa becerro. **11** Teipa xijmicti nopa becerro noixpa na, niamoTECO, ipan nopa calixpamit nechca icalte campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise. **12** Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtali ica momacpil ipan nochí nahui icuacua nopa taixpamit campa quitatise tacajcahalisti. Huan nopa esti cati mocahuas, xijtoyahua nechca itzinta nopa taixpamit. **13** Teipa xijcui nochí nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan icuetaxcol nopa becerro, huan cati eltoc ipan ieltapach huan nopa ome ieyo, huan nochí nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan ieyo, huan xijtati ipan nopa taixpamit. **14** Pero inacayo nopa becerro, ica icuetaxo huan icuit, xijhuica huejca, campa amo onca calme huan xijtatiti. Huan ni becerro elis se tacajcahalisti para tajtacoli.

15 “Huan nojquiya xijcui se ten nopa oquich borregoyme, huan Aarón ihuaya itelpocahua ma quitálica inimax ipan itzonteco. **16** Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtelo yahualtic taixpamit ipan iquesta. **17** Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca icuetaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan taixpamit ihuaya itzonteco huan nopa sequij cati tijhuejhuelojtoc. **18** Huan xijtatis nochí nopa oquich borrego ipan nopa taixpamit. Huan ya ni elis se tacajcahalisti tatatili para na, niamoTECO. Huan nelía ajhuiyac mijyotis huan techpactis, pampa elis se tacajcahalisti tatatili cati antechmacaj ica tit.

19 “Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitálice inimax ipan itzonteco. **20** Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzinta ininacas

cati ininejmat Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa esti ipan inihueyi majpil huan inihueyi xojpil cati ininejmat. Huan xijtzejtzelo nopa esti ya-hualtic itejteno nopa taixpamit campa Quitatise Tacajcahualisti campa iquej-questa. ²¹ Huan xijcui quentzi ten nopa esti ipan taixpamit huan quentzi nopa aceite cati ica titaiyocatalía, huan xiquijtzelo ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan itelpocahua huan ipan iniyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan iniyoyo elis tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na, niamoTECO.

²² “Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tachiyajcayot campa icuitapil, icuetaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome ieyo huan ininchiyajca, huan nopa imetz ten inejmat, pampa ica nopa tacajcahualisti ten nopa oquich borrego tiquitequitalis Aarón huan itelpocahua para techtequipanose. ²³ Nojquiya xijcui se pantzi ten nopa chiquihuit cati quiapiya pantzi cati amo quiapiya tasonejca yot cati eltoc noixpa na, niamoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta cati quiapiya aceite huan se ten nopa seyoc pantzi cati nesi quej taxcali huactoc cati anquixajalojtoque aceite. ²⁴ Huan nochi ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xij-tali imaco Aarón huan inimaco itelpocahua. Huan injuanti quihuisose noixpa, niamoTECO, pampa ya nopa elis se tacajcahualisti cati anquihuisose noixpa para antechmacase. ²⁵ Teipa xijcui ten inimax nochi cati quihuisojque noixpa huan xij-tali ipan nopa taixpamit noixpa quej se tacajcahualisti tatatili. Huan nopa tacajcahualisti mijyotis ajhuiyac huan techpactis na niamoTECO. Ya ni elis se tacajcahualisti tatatili cati antechmacaj ipan tit.

Inintacualis nopa totajtzitzi

²⁶ “Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego cati ica tijtequitalía Aarón para techtequipanos, huan xijhuisos noixpa, niamoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. ²⁷ Huan nochipa quema tiquiniyocatalis tacame para ma elica totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quiselise

iyolix huan imetz nopa borrego cati quihuisojque noixpa para techmacase. ²⁸ Quena, ya ni elis se tanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tacajcahualisti. Amo quema ma quielcahuaca israelitame para quinmacase ni nacat nopa totajtzitzi, masque temacaj se tacajcahualisti para moyoltalise nohuaya, niamoTECO, o temacaj se tacajcahualisti para techtascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzi para iniaxca.

Nopa hueyi totajtzi

²⁹ “Huan nochi ni iyoyo Aarón cati tatzejtzeloltic teipa elis para nopa itelpocacati quitoquilis ipan itequi quej nopa hueyi totajtzi cati más quiapiya tequiticayot. Huan quej nopa, ni yoyomit panos ten se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen cati quiselis ni tequit para elis hueyi totajtzi cati ama quiselía Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomit cati ihuaya yahui ni tequit. Quiselise quema quiiyocatalise sese ica aceite para quitequitalise para techtequipanos, niamoTECO. ³⁰ Huan nopa itelpoca Aarón cati quiselis itequi teipa, monequi moquentis ni yoyomit tatzejtzeloltic para chicome tonati, huan teipa quena, hueli pehuas tequitis ipan nopa achtohui cuarto campa tatzejtzeloltic.

³¹ “Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego cati tijtequihuitoc para tiquiniyocatalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tapajpacti noixpa na, niamoTECO. ³² Huan Aarón huan itelpocahua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi cati eltos ipan nopa chiquihuit ipan calixpamit nechca campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit. ³³ Quena, san injuanti huelis quicuase ni tacajcahualisti cati tijtequihui quema tiquiniyocatali para ma techtequipanoca na, niamoTECO. Amo aqui más hueli quicuas, san injuanti, pampa nopa nacat huan nopa pantzi taiyocatalili, huan tatzejtzeloltic para na. ³⁴ Huan sinta moca-huas quentzi pantzi o quentzi nacat hasta tonilis, monequi xijtatís, ayecmo huelis quicuase pampa taiyocatalili para na.

³⁵“Huajca para chicome tonati tiquin-chihuilijtiyas Aarón huan itelpocahua nochi cati nimitznahuatía para xiquiniyocatali ma techtequipanoca. ³⁶Ipan sesen tonali techmaca, niamoTECO, se becerro quej se tacajcahualisti para techixtzaculis inintajacolhua. Nojquiya xijpajpaca nopa taixpamit noixpa ica se tacajcahualisti cati anquitencahuase ipani. Mojmosta xicalti nopa taixpamit ica aceite para tiquiyo-cacahuas para na, niamoTECO. ³⁷Para chicome tonati xijtencahua tacajcahualisti huan xijpajpaca nopa taixpamit para elis tahuel tatzejzeloltic, huan nochi cati qui-ajsis nopa taixpamit elis tatzejzeloltic, tayocatalili para na.

**Tacajcahualisti tatatili
cati monequi mojmosta**
(Nm. 28:1-8)

³⁸“Huan teipa mojmosta xiquintencahua ipan nopa taixpamit ome pilborregojtztizi cati quiapiyaj sese xihuit. ³⁹Xijtencahua se pilborregojtzi ica ijnaloc, huan se pilborregojtzi techmaca quema calaquiti tonati. ⁴⁰Huan ica nopa pilborregojtzi ica ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tajco harina cati más cuali taxacualoli ica se litro aceite cati tatejtejtzontzi ten olivos. Huan nojquiya xijtecas ipan taixpamit se litro xocomecat iayo. Ya nopa elis se tacajcahualisti cati quitoyahuase para techmacase. ⁴¹Huan ne seyoc pilborregojtzi techmaca, niamoTECO, ica tiotac quema oncalaqui tonati. Huan nojquiya ma techmacaca nopa harina quej quichijque ica nopa tacajcahualisti cati ica ijnaloc, huan ma techmacaca xocomecat iayo quej quitoyajque ipan taixpamit ijnaloc. Huan ya ni elis se tacajcahualisti para na cati antechmacase ipan tit huan mijyotis ajhuyiac huan techpactis. ⁴²Ya ni elis nopa ome tacajcahualisti cati monequi anquichihuase mojmosta para ama huan teipa. Huan anquitencahuase noixpa na, niamoTECO, ni tacajcahualisti ipan nopa taixpamit campata tatisse ipan nopa calixpamit nechca campacalce nopa yoyon tiopamit campatimopantise. Huan nozona nimehcamanalhuis. ⁴³Quena, nozona nojquiya ni-

quinnamiqis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamit elis tatzejzeloltic pampa quiapiyas notatanex. ⁴⁴Huajca niquiyocatalis para na nopa tiopamit campatimopantise, huan nopa taixpamit campata tatisse. Huan niqiniyocatalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtztizi huan nochi elise tatzejzeloltique. ⁴⁵Huan na nimocahuas para niitztos tatajco israelitame huan na nielis niininTECO. ⁴⁶Huan injuanti techixmatise para na niDIOS niininTECO cati niqinquixti ipan tali Egipto para nimocahuas huan niitztos inihuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

Nopa taixpamit para copali
(Éx. 37:25-28)

30 “Nojquiya xijchihua se taixpamit para ipan anquitatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuit cati itoca acacia. ²Huan ihuehueyaca iixpa monequi elis 45 centímetros huan ipatajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadrado, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa taixpamit huan icuacua monequi elis san se tatecti cuahuit. ³Huan tiquixaltis ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihuili se icorona itejteno cati senquisa oro. ⁴Nojquiya xijchihuili nahui anillo ten oro, ome ipan se lado campacalacasta huan ne ome ipan seyoccalacasta. Huan ipan nopa anillos anquicalacaise nopa cuahuit huehueyac para ica anquihuicase. ⁵Huan xijchihua nopa huehueyac cuahuit ica nopa cuahuit cati itoca acacia, huan xiquixalti ica oro. ⁶Huan ipan nopa achtohui cuarto campata tzejzeloltic, xijtali ni taixpamit para copali. Xijquetza ni taixpamit iixmelac nopa cortina cati quitzacua nopa cuarto campamás tatzejzeloltic campacalce nopa caxa ica nopa tanahuatili huan itzajca campatimopantise. ⁷Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa taahuili, monequi quitatis copali cati ajhuyiac ipan nopa taixpamit para copali. ⁸Huan nojquiya mojmosta ica tapoyahui quema Aarón quinsencahua huan quitatis nopa taahuilme, quitatis copali noixpa na, niamoTECO. Quej nopa oncas copali

cati tatas noixpa mojmosta para nochipa hasta amoixhuihua quipiyase iniixhuihua. ⁹Ipan nopa taixpamit para copali, amo xijtati seyoc tamanti copali, yon amo xiquintali tapiyalme para tatase. Amo xijтали tacajcahualisti ten harina, yon amo xijtoyahua ipani nopa tacajcahualisti cati monequi tijtoyahuas. ¹⁰Huan se huelta ipan se xihuit Aarón quitapajpacchihuas nopa taixpamit para copali quema quitalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tacajcahualisti para techixtzacuilis amotajtacolhua. Huan amoixhuihua huan iniixhuihua quej ni nojquiya quichihuase ipan ni taixpamit para copali se huelta ipan se xihuit. Ni taixpamit para copali nelia tatzejtzeloltic para na niamoTECO.”

**Nopa tomi cati ica sesen
quimanahuis inemilis**

¹¹Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹²“Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen monequi quitaxtahuis TOTECO para quimanahuis inemilis. Quej nopa monequi para amo aqui miquis pampa tiquinpohua. ¹³Quema mopohuase, sesen masehuali monequi temacas se plata tomi cati quiipiya chicuase gramos ietica huan ya nopa elis se tacajcahualisti para na, niamoTECO. ¹⁴Quena, nochicati ya quiaxijtitoque ²⁰xihuit, monequi moijcuillose huan monequi temacase nopa tomi. ¹⁵Yaya cati rico amo taxtahuas más, yon cati teicneltzi amo taxtahuas pilquentzi. Nochitechmacase na, niamoTECO, nopa plata tomi cati quiipiya chicuase gramos ietica para quimanahuisse ininemilis. ¹⁶Huan tijcuis nopa tomi cati temacatose israelitame para momanahuisse, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamit campa timopantise. Ica ya ni, niamoTECO nimechelnamiquis huan antechixtzacuilise amotajtacolhua para huelis anitzotse.”

**Nopa hueyi paila ten bronce
(Éx. 38:8)**

¹⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

¹⁸“Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa teposti bronce para ipan momaj-

tequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihui ica bronce se tamanti cati ipan mosehuis nopa hueyi paila. Huan xijsehui ipan nopa calixpamit tatajco ten nopa taixpamit campaitatise tacajcahualisti huan nopa cortina cati quitzacua nopa yoyon tiopamit. ¹⁹Huan nozona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. ²⁰Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para amo miquise. Nojquiya quema monequis monechcahuisse campa nopa taixpamit para quichihuase inintequi huan quitatise nopa tacajcahualisti cati techtencahuilise na, niinTECO, ²¹monequi momajtequise huan moicxipajpacase para amo miquise. Huan ni tanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua huan iniixhuihua quinelto-case.”

**Nopa aceite para taiyocatalise
para Toteco
(Éx. 37:29)**

²²Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

²³“Xijsentili ni taajhuiyacayot cati nimitzilhuía cati más cuali: Chicuase kilos cati senquisa mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cálamo cati mijyotía ajhuiyac, ²⁴chicuase kilos cati casia huan nahui litros aceite cati itoca oliva. ²⁵Huan ma quisencahua nochicati ya ni se taajhuiyacachijquet cati cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite cati tatzejtzeloltic cati tapojpohuase para ica taiyocatalise para notequi na, niamoTECO. ²⁶Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamit campa timopantise huan nopa caxa ica nopa tanahuatili. ²⁷Nojquiya xicajalti nopa cuamesa huan nochicati tamantzitzi cati motequihuis nopona, huan xicajalti nopa taahuil quetzali ihuaya nochicati motequihuis nopona, huan xicajalti nopa taixpamit para copali. ²⁸Xicajalti nopa taixpamit campaitatise tacajcahualisti huan nochitamanti cati motequihuíá nopona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila ten bronce ihua-

ya cati ipan mosehujtoc. ²⁹ Monequi ti-quinajaltis para tiquinoyocatalis para na huan quej nopa nochi elis tahuel tatzejzeloltic, huan nochi cati quitzquise nopa tamantzitzi elise tatzejzeloltique.

³⁰ “Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquinoyocatalis para ma elica nototajtzitzi. ³¹ Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para taajaltise quema quiiyocatalise tamanti o masehualme para elise para TOTECO. Ni aceite anmotequilise para nochipa. ³² Amo xijteca ipan cati hueli masehuali itacayo. Huan amo aqui ma quichihua seyoc taajhuiyacayot cati san se ica ya ni. Ni aceite tatzejzeloltic, huan monequi anquiiitase quej se tamanti tatzejzeloltic. ³³ Sinta se acajya quisencahuas se taajhuiyacayot quej ni, o sinta se acajya quipolos se cati amo se nototajtzitzi, monequi anquiquixtise ten israelitame para nochipa.’”

Copali

(Éx. 37:29)

³⁴ Nojquiya TOTECO quicamanalhui Moisés huan quihlhui:

“Xijmanelo se taajhuiyacayot ica san se imiyaca tachipinti ten aceite ten resina, ten istit huan ten gálbano cati ajhuiyac mijyotía, huan nochi xijmanelo ihuaya nopa copali cati senquisa cuali. ³⁵ Huan ica ni tamanti ma quisencahua se copali cati senquisa cuali. Ma quimanelo nelía cuali quej quimati quichihua se taajhuiyacachijquet cati cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tatzejzeloltic san para na, niamoteco. ³⁶ Xijtijtisi cuali se quentzi ni tamaneloli hasta nelía cuechtic mocahuas, huan xijtali iixpa nopa caxa cati quiptiya notanahuatil ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tamaneloli copali eltoc tatzejzeloltic. ³⁷ Amo aqui ma quichihua seyoc copali cati senquisa quej ni pampa ni tamaneloli copali eltoc tatzejzeloltic para na niamoteco. ³⁸ Sinta se acajya quichihuas seyoc quej ni san para quiijnecuis, monequi anquimictise.”

Bezaleel huan Aholiab

(Éx. 35:30; 36:1)

31 Huajca TOTECO quihlhui Moisés: ² “Xiquita, na nijtapejpenijtoc Bezaleel cati icone Uri huan iixhui Hur cati tacatqui ipan nopa huely familia ten iixhuihua Judá. ³ Nijtemitijtoc Bezaleel ica noTonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tamachilisti para huelis quichihuas nopa yoyon tiopamit ica nochi tamanti cati monequi. ⁴ Yaya cuali quimati quitejtzonas oro, plata huan bronce para quichihuas ten huely cati monequi. ⁵ Nojquiya huely quieyjectalis piltetzitzi cati patiyo para ma petani huan quimati quenecatza quiquejquetzas sese piltetzitzi ipan se piltencuayot para mocahuas yejjectziti. Nojquiya ya huely quitejtequjs cuahuit huan quieyjectalis para nesis quej ten huely tamanti cati tiquihuis. ⁶ Nojquiya nijtapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa huely familia ten iixhuihua Dan, para elis itapalehujca. Huan nochi sequinoc cati achi más quiptiyaj inintalnamiquilis para quichihuase tamantzitzi cati yejjectziti, nojquiya niqinmacatoc iniyajatil para ma quichihuaca nochi cati nimitznahuatijtoc. ⁷ Huajca injuanti huely quichihuase nopa yoyon tiopamit campa timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa campa nimechtasojtas huan antechixtzacuillise amotajtacolhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tamantzitzi cati motequihuis tiopan calijtic. ⁸ Quichihuase nopa cuamesa huan cati motequihuis nopona. Nojquiya quichihuase nopa taahuil quetzali cati senquisa oro ica nochi cati motequihuis ihuaya, huan quichihuase nopa taixpamit para copali. ⁹ Quichihuase nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti ica nochi tamantzitzi cati motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa huely paila huan cati ipan mosehuis huan nochi cati motequihuis ihuaya. ¹⁰ Nojquiya quixinepalose iyoyo tatzejzeloltic nopa totajtzitzi Aarón huan quichihuase iniyoyo itelpocahua. ¹¹ Huan quema quichihuase nopa aceite cati ica antaajaltise para antaiyocatalise para na huan quema quichihuase

nopa copali cati ajhuiyac mijyotía para quitatise ipan nopa taixpamit para copali, monequi nochi mochihuas senquisa quej nimitznahuatijtoc.”

Nopa tonali para ma timosiyajquetzaca

¹²Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹³“Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonali cati nimechnahuati. Pampa nopa tonali elis quej se tanextili para amechelnamiquiltis amojuanti huan amoixhuihua cati amoca nimocajtoc. Huan quej nopa elis para nochipa hasta amoixhuihua teipa ehuaniquipiyase iniixhuihua. Quej nopa anquimatise para na, niamoTECO, cati nimechchihua antatzejteloltique. ¹⁴Huajca monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonali cati nimechilhui para mosiyajquetzase pampa nopa tonali tatejteloltic huan taiyocatalili para na. Sinta se amo quitepanita ni tanahuatili, monequi anquimictise. Sinta se tequitis ipan se tonali para anmosiyajquetzase, xijmictica. ¹⁵Chicuse tonati antequitise, pero ipan nopa chicompa tonali monequi anmosiyajquetzase pampa tatejteloltic huan taiyocatalili para na, niamoTECO. Sinta se acajya tequitis ipan nopa tonali, monequi miquis. ¹⁶Nochi israelitame ama huan iniixhuihua teipa ma amo tequitica ipan nopa tonali para mosiyajquetzase. Monequi quitepanitase nopa tonali pampa quinextía nopa camanali cati nijchijtoc amohuaya. ¹⁷Ni tamanti elis se tanextili para nochipa ica anisraelitame huan na, pampa ica chicuse tonati na, niamoTECO, nijchijqui ilhuicacti huan taltipacti, huan ipan nopa chicompa tonali, ayecmo nitequitic, san nimosiyajquetzqui.”

¹⁸Huan quema TOTECO tanqui camanalti ihuaya Moisés ipan nopa tepet Sinaí, quimacac ome tepacti campa ijcuilijtoc itanahuatilhua. Huan Toteco Dios quijcuilojtoya ica ya imax.

Nopa becerro ten oro

(Dt. 9:6-29)

32 Quema nopa israelitame quiitac para Moisés huejcahuayaya huan amo nimantzi temoyaya ten nopa tepet,

mosentilijque campa Aarón huan quiilhuique:

—Techchihuili se taixcopincayot para ma techyacana pampa amo tijmatij taya ipantitoc Moisés cati techquixti ipan tali Egipto.

²Huan Aarón quinilhui:

—Ma moquixtilica ininijpilotlilhua amosihuajhua, amotelpocahua huan amoichpocahua; huan ma techhualiquilica nica.

³Huajca nochi moquixtilijque ininijpilotlilhua huan quihuiquilijque Aarón. ⁴Huan yaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiquixti ipan tit, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui quej se becerro. Huajca nopa israelitame quijijtojqe:

—¡Xitacaquica anisraelitame, ya ni todios cati techquixti ipan tali Egipto!

⁵Huan quema Aarón quiitac quenica-tza paquiyayaj nopa israelitame, quisencajqui se taixpamit iixpa nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mosta tijpiyase se ilhuit para TOTECO.

⁶Huan tonili nochi israelitame mijquejque cualca huan quinmictijque tapiyalme huan quintatijque ipan nopa taixpamit, huan temacaque tacajcahualisti para Toteco ma moyoltali ica injuanti. Teipa nochi mosehuijque huan quichijque se hueyi tacualisti huan tacuajque huan taque quej amo monequi. Huan teipa nochi quichijque cati fiero quej cati quichihua ten hueli masehualme.

⁷Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitemo amantzi ten ni tepet, pampa momasehualhua cati tiquinquixti ipan tali Egipto monenpolojoque. ⁸Nimantzi quicajtejqe nopa tanahuatilme cati niquinahuati ma qitoquilica. Quiatilijque oro huan mochihuilijque se becerro huan amantzi quihueyichihua huan quimactilíaj tacajcahualisti, huan quijtohuaj: ‘Anisraelitame, ya ni amodios cati amechquixti ipan tali Egipto.’

⁹Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Niquitztoc quenica-tza itztoque ni masehualme huan niqita para nelyoltetique. ¹⁰Huajca ama techcahua, pampa ne-

lía tahuel nicualani inihuaya huan niquin-tzontamiltis, pero ten ta, Moisés, niquin-chihuas sequinoc masehualme cati momi-yauquilise tahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tali.

11 Pero Moisés chicahuac quitajtani ITECO Dios ma amo quichihua, quijito:

—¡Ay TOTECO! ¿Para ten ticualanis ica momasehualhua cati ta tiquinixti ipan tali Egipto ica mohueyi chicahuas? 12 Nopa egiptome quijitose para ta cati tiininTeco tiquinixti ipan tali Egipto, pampa ya timoilhujtoya para ti-quinmictis ipan tepeme pampa tijnequi-yaya tiquinixpolihuiltis ten ni taltpacti. TOTECO, amo hueli tiquincahuilise nopa egiptome ma quijitoca ya nopa. Yeca ayecmo xicualani. Ximoyolcuepa ica cati timoilhujtoc tijchihuas huan amo xiquincoco momasehualhua. 13 Xiquinel-namiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua cati ta timotestigoj-quetzqui ica moseltitzi huan tiquinilhui tiquinmiyaquilis iniixhuihua para ma elica tahuel miyaqui hasta amo aqui huélis quinpohuas. Tiquijto itztose quej imiyaca sitalime nepa ilhuicac. Huan nochi ni tali tiquinmacas iniixhuihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, quej nopa tiquin-tencahuili motequipanojcahua.

14 Huajca TOTECO moyolcuetqui ica cati moilhujtoya quinchihuilis imasehualhua. 15 Huan Moisés pejqui temo ten nopa tepet, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepacti cati quipixtoya nopa tana-huatilme. Huan itanahuatilhua Toteco ij-cuilijtoya iixpa huan iica nopa tepacti. 16 Yaya Toteco Dios cati quitejtejqui nopa tet huan quichijqui nopa tepacti huan yaya cati ipan tajcuilo.

17 Huan quema Josué quicajqui tahuej-chihuayayaj nopa israelitame nopona tazinta, quihui Moisés:

—Nijcaqui tahuejchihua campá itztoque nopa masehualme quej elisquía onca se tatehuilisti.

18 Pero Moisés quinancuili:

—Amo tahuejchihua pampa tatantoque, yon amo quichihua pampa sequinoc

quintantoque. Nijcaqui cati huicaj seyoc tamanti huicac.

19 Huan quema Moisés monechcahu-yaya campá itztoyaj nopa israelitame, qu-itac nopa becerro huan quenicatza mijtoti-yayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimajcaqui itzinta tepet nopa tepacti cati quihualicayaya imaco huan cuechtic mocaj-qui. 20 Huan quicuic nopa becerro cati quichijtoyaj huan quitati, huan quitisqui hasta quichijqui tatixtic. Huan nopa itati-xo quijitzelo ipan at, huan quinchihualti nopa israelitame ma quihua nopa at.

21 Huan Moisés quihui Aarón:

—¿Taya mitzchihuilijque ni masehualme para tiquinacantoc ma quichihuaca ni tajtacoli nelhueyi?

22 Huan Aarón tananquili:

—Amo xicualani nohuaya, tate. Ta cuali tijmati ni masehualme quinpacía quichihuase cati amo cuali. 23 Injuanti techilhujque ma niquinchiuili se taixcopincayot para techyacanas pampa amo tijmatiyayaj taya mopantic ta cati techixti ipan tali Egipto. 24 Huan na niquinancuili para sinta quipiyaj tamanti ten oro, ma quiquixtica huan injuanti techmacaque. Huan nijtali nopa oro ipan tit huan quisqui ni becerro.

25 Huan Moisés quihua para nochi quipolojtoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quinchahuilijtoya ma quichihuaca ten hueli cati quinequiyayaj quichihuase. Huan quihua inincualancaitacahua quinhuetzquili-yayaj. 26 Huajca moquetzqui iixmelac campá calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepet ten iniyoyoncalhua. Huan Moisés quijito:

—Nochi cati itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilijque ihuaya. 27 Huajca Moisés quihui cati moyocatalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios ten tiisraelitame quijitohua para sesen ten amojuanti monequi xijcuica amomacheta, huan xipehuaca ipan nopa achtohui calme huan xipanoti-yaca hasta campá ontami nochi ni yoyoncalme. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiyaca mas-

que amoicnihua, amohuampoyohua o amocalnechcahua pampa tahuel fiero quichijtoque.

²⁸ Huan iixhuihua Leví quichijque quej Moisés tanahuatijtoya huan ipan nopa tonali mijque nechca eyi mil masehualme.

²⁹ Huajca Moisés quinilhui:

—Ama anmoiyocatalijque para itequi TOTECO pampa anquineltocatoque cati amechnahuatijtoc, masque monejqui anquintzontamiltijque amoconehua huan amoicnihua. Huajca ama TOTECO amechtiocihuas.

³⁰ Huan tonili Moisés quinilhui nopa sequinoc israelitame:

—Anquichijtoque se hueyi tajtacoli. Ama monequi niyas huan nitejcos campaa itztoc TOTECO huan niqutas sinta nihuelis nimechixtzacuulis amotajtacol.

³¹ Huajca Moisés mocuetqui campaa itztoc TOTECO, huan quiilhui:

—Melahuac nopa masehualme quichijtoque se hueyi tajtacoli huan mochihuiliijque se taixcopincayot ten oro. ³² Na nimitztajtanía chicahuac xiquintapojpolhui. Sinta amo, nojquiya techmicti na, huan xiquipolo notoca ipan nopa amatapohuali cati tiqijcuilo.

³³ Pero TOTECO quinanquili Moisés:

—San niquixpolos itoca huan nijmictis cati noca tajtacolchihua. ³⁴ Huajca xiya xiquinhuica nopa masehualme hasta campaa nimitzilhui. Huan xijmati para temachti noilhuicac ejca mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetatzacuilitis, niquntatzacuilitis ni masehualme por inintajtacolhua.

³⁵ Huan TOTECO quititanqui se tatzacuilitijca cocolisti ipan nopa masehualme pampa quihueyichijque nopa becerro cati Aarón quichijqui.

Quenicatza ma motecpanaca quema yase ipan ojti

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xiquisa ten nica huan xiquinycana nopa masehualme cati tiquinixti ipan tali Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tali cati niquntencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niqunmacas iniix-

huihua. ² Huan nijtitanis se noilhuicac ejca ma mitzyacana, huan yaya quinquixtis ten nopa tali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ³ Huan amechhuicas ipan nopa tali cati nochi temaca hasta mocahua itajca. Pero na amo niyas amohuaya, pampa nohueli nimechixpolihuiltis ipan ojti, pampa tahuel tetic amoyolo.

⁴⁻⁵ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para injuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui sinta niitztosquía inihuaya seyoc se talojtzi, huelis niquntamiixpolihuiltijosquía. Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi nopa tayejyecchijchijcayot ten oro cati quihualicaj quej pactoque, huan niqutas taya nijchihuas ica injuanti.

Huan tahuel miyac mocuesojque nopa israelitame quema quicajque ni camanali cati chicahuac. Huan nochi moquixtilijque iniyejyecca ten oro huan iniyoyo cati yejyetzitzi para amo nesis quej pactoque, pampa ayecmo paquiyayaj. ⁶ Huajca ipan tepet Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpijpololhua, inincoshua, huan nochi cati ica mocualtiyayaj para moyejyecchijchihuase. Huan ayecmo quitequihuijque.

Nopa yoyon Cali campaa mopantijque ihuaya Toteco

⁷ Huan Moisés ya momajtoya quiquietza iyoca se yoyoncali achi quentzi huejca ten iniyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocaxti nopa yoyoncali campaa timopantise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitatzintoquilis TOTECO se tenijqui para quimatis ipaquilis, yahuiyaya ipan nopa yoyoncali campaa mopantis ihuaya TOTECO cati eltoya iyoca ten ne sequinoc yoyoncalme. ⁸ Huan quema Moisés yahuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi masehualme momajtoyaj quisaj ininchajchaj huan moquetzaj calteno nechca caltemit huan quitachilíaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. ⁹ Huan sen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixti hualtemoyaya huan motaliyaya icaltejteno nopa tiopa quema TOTECO camanaltiyaya ihuaya Moisés.

¹⁰Huajca quema nopa israelitame quiitayaya-
yay nopa mixti moquetztoya icaltejteno nopa
yoyoncali, sese ten injuanti motancua-
quetzayaya icalixpa huan quihueyichihua-
yaya Toteco.

¹¹Huan TOTECO quicamanalhuyaya
Moisés moixtachilijtoyaj quej se cati ca-
manalti ihuaya ihuampo. Huan teipa Moi-
sés tacuepiliyaya campa ne sequinoc yo-
yon calme. Pero nopa telpoca tacat Josué,
itelpoca Nun cati quipalehuyaya Moisés,
mocahuayaya nozona ipan nopa yoyonca-
li campa Mopantíaj ihuaya TOTECO.

Toteco quinextili Moisés itanex

¹²Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, techilhuía ma niqunyacana
ni israelitame hasta nopa cuali tali, pero
amo techilhuía ajquiya tijtitanis nohuaya.
Nojquiya tiqijtohua para cuali techixma-
ti huan techcualitztoc. ¹³Ama nimitztajta-
nía se favor. Sinta nelía techcualitztoc,
techilhui taya mopaquilis para nijchihuas
huan quej nopa más huelis nimitzixmatis.
Huan na nimitzneltocas huan noja tech-
cualitztinemis. Huan xiquelnamiqi para
ni masehualme cati niqunyacana, nochi
moaxcahua.

¹⁴Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niamotECO, niyas mohuaya
huan nijchihuas para timosiyajquetzas.

¹⁵Huan Moisés quiijto:

—Sinta amo tiyas tohuaya, amo tech-
chihua ma tiquisaca ten nica. ¹⁶Pampa
sinta amo tiyas tohuaya, sequinoc mase-
hualme amo quimatisse para techicnelía,
na huan ni momasehualhua. Sinta ta amo
tohuaya tiyas, huajca tiitztose san se quej
ten hueli masehualme. Pero sinta ta tiyas
tohuaya, nesis techtapejpenijtoc huan
techiyocatalijtoc ten nochi sequinoc ma-
sehualme ipan ni taltipacti.

¹⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas cati tiqijtojtoc
pampa nijmati tijchihuas cati cuali, huan
ta nimitzitas para tinonelhuampo.

¹⁸Huajca Moisés quiijto:

—Huajca nimitztajtania, techcahuili
ma nimitzita ta ica nochi motatanex cati
yejyectzi.

¹⁹Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixpa no-
chi cati cuali ten na. Huan quema nipan-
nos, niqijtos cati quiijtosnequi notoca, TO-
TECO. Na nijtapejpenía ajquiya nijtasojtas
huan ajquiya ihuaya nijpiyas hueyi noyo-
lo. ²⁰Pero noxayac amo huelis tiquitas,
pampa yon se masehualme amo huelis qui-
itas noxayac huan itztos.

²¹Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tet, no-
zona ximoquetza ipani. ²²Huan na ni-
mitztalis campa tacoyontoc ipan nopa
hueyi tet, huan quema nipan nos huan nesis
notatanex nimitzixztacuas ica nomax has-
ta ya nipanotos. ²³Teipa niqijcuenis no-
max, huan huelis tiquitas nocuitapa, pero
noxayac amo tiquitas.

Nopa yancuic tepactacti ica nopa tanahuatilmé

(Dt. 10:1-5)

34 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijtejtequi ome tepactacti cati san
cuali ihuejhuexca quej nopa achtohui te-
patacme cati nimitzmacac. Huan ipani ni-
quijcuilos nopa camanali cati quipixtoya
nopa sequij cati tijtatapatzqui. ²Nojquiya
ximonemili para mosta cualca titejcos
ipan tepet Sinaí. Xihuala ximonextiqui no-
ixpa itzompac nopa tepet. ³Ma amo aqui
tejcos mohuaya huan amo aqui más itztos
ipan nopa tepet. Yon se tapiyali amo hueli
tacuaajtinemis iteno nopa tepet.

⁴Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome
tepactacti san se quej nopa cati achtohui.
Huan tonili cualca mijquejqui, huan qui-
cuic nopa ome tepactacti imaco huan tej-
coc ipan tepet Sinaí quej TOTECO quina-
huatijtoya. ⁵Huajca TOTECO temoc ipan
se mixti huan moquetzqui ihuaya Moisés,
huan quiyolmelajqui taya quinequi quiij-
tos itoca, TOTECO. ⁶Huan TOTECO panoc
iixpa Moisés huan quiijtojtiyajqui:

—Na niDIOS, motECO. Na cati niteta-
sojta huan nijpiya hueyi noyolo ica mase-
hualme. Ohui para nicualaní, pampa ta-
huel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan
na pampa senquisa nitemachti. ⁷Niquin-
nextilis tahuel nelpano miyac masehual-

me quenicatza niquinicnelía, pampa niquintapojpolhuía inintajtacolhua quema techhuejcamajcahuaj huan techixpanoj. Pero sinta se acaya tajtacolchihua, amo niqijtohua para amo teno quichijtoc. Nij-tatzacuiltía por itajtacol, huan nojquiya niquintatzacuiltis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua iniconehua por nopa cati fiero yaya quichijqui.

⁸Huajca Moisés nimantzi mohujtzonqui talchi, huan quihueyichijqui TOTECO.

⁹Huan Moisés quijito:

—Toteco, sinta ama techcualitztoc, xiya tohuaya huan techyacana, pampa nelía ni masehualme yoltetique. Pero techtapojpolhui totaixpanolhua huan totajtacolhua, huan techseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

**Nopa yancuic camanal sencahuali
ica israelitame**

(Dt. 7:1-5)

¹⁰Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cualtitoc! Ya ni nopa camanal sencahuali cati ica nimocahuas amohuaya. Amoixpa nochi annomasehualhua nijchihuas huejhueyi tanextili quej cati amo quema mochijtoc ipan yon se tali ipan nochi ni taltipacti. Huan quiitase nohueyi chicahualis nochi nopa masehualme cati mohuaya itztoque. Quiitase cati na, ni-amoTECO, hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tamanti cati nijchihuas ica ta.

Amo xiquinnechcahui taixcopincayome

¹¹“Ipan ni camanal sencahuali cati tijchihuaj san sejo, monequi ta tijchihuas cati nimitznahuatijtoc ama, huan na amoixpa niquinquixtijtiyas ten amotal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

¹²“Pero ximomocuitahuica para amo xijchihuaca yon se camanali inihuaya masehualme cati itztoque ipan nopa tali camapa ancalaquise para anitztotij. Sinta anmomatise inihuaya, amechtahuilose ipan tajtacoli. ¹³Pero quena, xijhuelonica nochi nopa taixpamit cati iniaxca, huan xijtamitapatatzaca ininteteyohua. Huan xij-

tzontequica nopa fiero taquetzalme ica nopa taixcopincayot Asera cati inijuanti quinhueyichihuaj.

¹⁴“Amo quema ximotancuaquetzaca iixpa o xijhueyichihuaca seyoc quej elisquía se dios. Na niamoTECO huan techtocaxtíaj nopa DIOS CATI TETASOMATI, pampa nimechtasomati huan nijnequi san na techhueyichihuaca.

¹⁵“Yeca amo xijchihuaca yon se camanali ica nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintencahuilise tacajcahualisti inintaixcopincayohua, huan motemacase iniixpa quej tacanenca sihuame, nojquiya amechnotzase para xi-yaca inihuaya. Pero nimechilhuía, amo xi-yaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis anquinhueyichihuase inintaixcopincayohua huan anquicuase cati tacajcajtoque. ¹⁶Amotelpocahua amo hueli mosihuajtise ica iniichpocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuaj taixcopincayome cati amo neli dios huan quinchihualtise amotelpocahua nojquiya ma quichihuaca.

¹⁷“Amo quema xijchihuaca yon se taixcopincayot.

Ilhuit ipan sesen xihuit

(Éx. 23:14-19; Dt. 16:1-17)

¹⁸“Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonej-cayot. Monequi para chicome tonati anquicuase nopa pantzi cati amo quipiya tasonej-cayot quej nimitznahuatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuit ipan nopa tonali cati nimitzilhui ipan metzti Abib, pampa ipan nopa metzti anquisque ipan tali Egipto.

¹⁹“Nochi cati achtohui ehua elis noaxca. Elise noaxcahua nochi iniachtohui oquich conehua amotapiyalhua, masque amohuacaxhua, amoborregojhua o amochivojhua. ²⁰Pero sinta tacatis se pilburrojtzti, huelis techcohuilise para anquitequihuse sinta antechmacase se pilborregojtzti. Pero sinta amo antechcohuilise nopa pilburrojtzti, monequi anquiquechpotequise. Nojquiya monequi antechcohuilise amoachtohui oquichpilhua ica se tacaj-

cahualisti. Huan amo aqui huelis hualas techitaqui san ica imax. Monequi techhualliquilis se tacajcahualisti.

21 “Xitequitica para chicuasen tonati, pero ipan nopa chicompa tonali, monequi ximosiyajquetzaca. Masque antapoxonájaj o anpixcaj, monequi anmosiyajquetzase.

22 “Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuit ten ipejya pixquisti quema achtohui anquipixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuit ten itamiya pixquisti quema nechca itamiya se xihuit.

23 “Eyi huelta ipan se xihuit monequi nochi tacame huan oquichpilme ma monextica noixpa, na niamoTECO, niamoDios anisraelitame. 24 Huan na niquinquixitijtiyas amoixpa nopa masehualme cati amo techixmatij ipan nopa tali, huan nijhueyilijtiyas amotal. Huan quema anyase anmonextitij noixpa na, niamoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuit, amo aqui huelis quiixtocas o moaxcatis amotal.

25 “Quema antechmacase tacajcahualisti, amo techmacaca ica yon se tamanti cati quiipiya tasonejcajot. Nojquiya amo huelis anquiajocuse hasta mosta yon se quentzi ten nopa tacajcahualisti para Pascua.

26 “Nopa cati achtohui taquis ipan amomil, huan nopa cati más cuali itajca monequi anquihuicase ipan nochaj, na niDIOS, niamoTECO.

“Amo xiquicxitica se pilconechivojtzi ipan inana ilechi quej quichihuaj tenahualhuiani.”

Moisés quiijcuilo nopa tanahuatilme

27 Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquijcuilo ni tanahuatilme cati nimitzmaca, pampa ica ni tanahuatilme nijchihuas ni camanali mohuaya huan inihuaya nopa israelitame.”

28 Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepet para 40 tonati huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali amo tacujajqui, yon amo atic. Huan huajca TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatacme nochi nopa majtacti tanahuatilme cati monequi ma quichihuaca israelitame ipan nopa camanali cati TOTECO quichihuayaya inihuaya.

Ixayac Moisés petaniyaya

29 Huan Moisés temoc ten tepet Sinaí ica nopa ome tepatacti cati quipixtoya nopa tanahuatilme. Huan petaniyaya ixayac pampa camanaltitoya ihuaya Toteco Dios, pero yaya amo quimatiyaya. 30 Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quiitaque ixayac Moisés petaniyaya, tahuel majmajque huan amo quinejque quinechcahuise. 31 Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechcahuica huan Aarón ica nochi tayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamanalhui. 32 Huan teipa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelitame, huan Moisés quinilhui nochi nopa tanahuatilme cati TOTECO quimacac ipan tepet Sinaí. 33 Huan quema Moisés tanqui quincamanalhuía, moixtzajqui ica se yoyomit.

34 Pero sesen huelta quema Moisés calaqiyaya ipan nopa tiopamit iixpa TOTECO para mocamanalhuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomit cati ica moixtzacuayaya huan quej nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame cati TOTECO quinnahuatijtoya, 35 nopa israelitame sempa quiitayaj para petaniyaya ixayac, huajca Moisés sempa moixtzacuayaya. Huan quej nopa mocahuayaya moixtzactoc hasta sempa oncalaqiyaya para camanaltis ihuaya Toteco Dios.

Tanahuatili para tonali para mosiyajquetzase

(Éx. 31:12-17)

35 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui: “Ya ni nopa tanahuatili cati TOTECO quiijtojtoc ma tijchihuaca. 2 Quiijto para huelis titequitise chicuasen tonati, pero nopa chicompa tonali elis para tojuanti se tonali tatzetzeltic, huan ipan nopa tonali monequi ximosiyajquetzaca para TOTECO. Sinta acajya tequitis ipan nopa tonali, monequi miquis. 3 Yon amo xitipitzaca ipan amochajchaj ipan nopa tonali para anmosiyajquetzase.”

**Quisentili tacajcahualisti
para nopa yoyon tiopamit**

(Éx. 25:1-9)

⁴Huan Moisés quincamanalhui nochi israelitame, huan quinilhui: “Ya ni cati TOTECO tanahuatijtoc ma tijchihuaca. ⁵Nochi amojuanti cati anquinequij anquimacase TOTECO se tenijqui ica amopaquilis huan ica nochi amoyolo, huelis anquimacase huan tijsentilise nopa tamanti. Huelis anquihualicase cati anquipyaj ten oro, plata o bronce. ⁶Huelis anquihualicase icpat ten lino cati tamalinti nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomit cati tetic quej se cuetaxti cati taxinepaloli ica oquichivo iijhuiyo. ⁷Xijhualicaca inincuetaxo borregojme huan pesojme cati quipajtoque chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuit cati itoca acacia, ⁸huan oliva aceite para taahuilme. Nojquiya monequi nopa taajhuiyacayot cati quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tamanti huan masehualme para quiniyocatalise para itequi TOTECO. Huan monequi quichicahuase nopa taajhuiyacayot para nopa copali cati ajhuiyac mijyotía. ⁹Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi cati yejyetzitzi cati inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi cati yejyetzitzi para tijtalise ipan nopa xpantzajcayot huan nopa yolixtazcayot para nopa hueyi totajtzi.

**Nopa tamantzitzi cati motequihuijque
tiopan calijtic**

(Éx. 39:32-43)

¹⁰“TOTECO tanahuatijtoc para nochi amojuanti cati anquipyaj talnamiquilisti huan yajatili para anquichihuase se cuali tequit, xihualaca para anquichihuase nochi ni tequit cati tanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. ¹¹Monequi tijchihuase nopa yoyon tiopamit ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaxtapalhua, itaquetzalhua huan itepos cuatetonyo. ¹²Tijchihuase nopa caxa ica cuahuit huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtasojtas huan nopa cortina cati quitzacuas. ¹³Nojquiya tijchihuase nopa

cuamesa huan cuahuit huehueyac para tijhuicase huan nochi cati motequihuía ica nopa cuamesa, ihuaya nopa pantzi cati tenextilía para TOTECO itztoc tohuaya. ¹⁴Quichihuase nopa taahuil quetzali cati elis para taahuili, huan nochi cati motequihuía nozona huan itaahuilhua, huan iaceite. ¹⁵Quichihuase nopa taixpamit para copali huan nopa cuahuit huehueyac cati ica quihuicase. Quichihuase nopa aceite para titaiyocatalise para Toteco huan nopa tamaneloli copali cati ajhuiyac mijyotía. Nojquiya quichihuase icortina para tijcuahuiyonise campa nopa caltemit campalaquise ipan nopa yoyon tiopamit. ¹⁶Quichihuase nopa taixpamit campaquitatise tacajcahualisti ica itixic huan iteposixtapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuit huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tamantzitzi cati motequihuis nozona. Huan quichihuase nopa hueyi paila ten bronce ihuaya cati ipan mosehuis. ¹⁷Quichihuase nopa tatzacti ten cortina cati quiyahualos nopa calixpamit. Huan nopa calixpamit quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamit. Nojquiya quichihuase itaquetzalhua nopa cortina tatzacti, huan itepos cuatetonyo sesen ten nopa taquetzalme. Nojquiya quichihuase nopa cortinas cati tijcuahuiyonise cati quitzacuas campaa calaquise ipan calixpamit. ¹⁸Quichihuase estacas, huan lazos para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamit, huan nopa taquetzali. ¹⁹Quichihuase nopa yoyomit cati moquentise totajtzitzi cati tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quichihuase nopa yoyomit tatzetzteloltic para Aarón, huan nojquiya quichihuase cati moquentise itelpocahua.”

**Nochi israelitame quihualicaque ofrendas
para ichaj TOTECO**

²⁰Huan nochi israelitame motanantejque campaa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. ²¹Huan nochi cati quimachilijque para TOTECO quinyoltacani ma quimacaca se tenijqui huan ipan iniyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochi

nopa ofrendas para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi nopa tamantzitzi cati monequiyaya para quichihuase nopa tequit tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque cati monequiyaya para iyoyo tatzetzeloltic nopa totajtzi. ²²Huan hualajque tacame huan sihuame cati ica nochi iniyolo quinequiyayaj quimacase se tenijqui. Huan miyaqui quihualicayayaj tamanti ten oro cati quitequihuijtoyaj para moyejyecchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, maquechcosme huan ten hueli tatecti oro. Huan nochi ni oro quitencahuilijque TOTECO quej se ofrenda. ²³Sequinoc quihualicaque icpat azultic, morado huan chichiltic huan lino icpat cati tamalinti nelcanactzi, huan nojquiya quihualicaque yoyomit cati tetic quej se cuetaxti cati taxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque inincuetaxo pesojme huan ininpochquiyo borregojme cati quipajtoque chichiltic. ²⁴Huan nochi cati quinequiyayaj temacase se ofrenda ten plata, o bronce, quihualicaque campa TOTECO. Huan cati quipiayayaj nopa cuahuit acacia cati monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihualicaque.

²⁵Huan miyaqui sihuame cati hueliyayaj tamalinaj cuali huan cati ica nochi iniyolo tequitiyayaj, quihualicaque icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpat cati nelcanactzi. ²⁶Huan sequinoc sihuame cati cuali hueliyayaj tamalinaj, quimalinque inijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomit cati tetic. ²⁷Huan nopa tayacanani quihualicaque piltetzitzi cati itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi cati pajpatiyoy para quitatzquiltise ipan nopa ixpantzajcayot huan yolixtzajcayot para nopa totajtzi. ²⁸Huan nojquiya quihualicaque xihuit cati ajhuiyac mijyotía huan aceite para tahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tamaneloli cati ica teajaltise quema taiyocatalise para Toteco, huan nopa copali cati ajhuiyac mijyotía.

²⁹Huan nochi israelita sihuame huan tacame cati quimachilijque ipan iniyolo para hueli quichihuase se ten nopa taman-

ti tequit cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quichijque huan quihualicaque cati quisencajtoyaj para ma eli quej se ofrenda para TOTECO.

Bezaleel huan Aholiab

(Éx. 31:1-11)

³⁰Huan Moisés quinilhui nopa israelitame: “Xiquitaca para TOTECO quitapejpenijtoc Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur cati tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Judá, para tayacanas ipan nochi ni tequit. ³¹Huan Toteco Dios quitali Itonal ica ihueyi chicahualis ipan Bezaleel para tayacanas. Huan Toteco quimacatoc talnamiquilisti huan yajatili para quimatis miyac tamanti tequit para huelis quichihuas nochi cati monequi, ³²huan para huelis quichihuas tamanti yejyectzitzitzi ica oro, plata huan bronce. ³³Cuali quimati quintequis huan quinalaxos piltetzitzi para petanise. Nojquiya quimacatoc yajatili para elis se cuali cuaxinquet cati hueli quitejtequi huan qiyectalía cuahuit para quichihuas cati yejyectzi. ³⁴Nojquiya Toteco Dios quimacatoc talnamiquilisti Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quimachtica sequinoc nochi cati injuanti quimatij. Aholiab eliyaya icone Ahisamac huan tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Dan. ³⁵Huan Toteco Dios quimacatoc nochi ome tahuel miyac inintalnamiquilis para ma quichihuaca miyac tamanti tequit. Quimatij quenicatza quicualtalise oro, huan quenicatza cuatequise. Quimatij quenicatza quichihuase yoyomit cati yejyectzi tajtzontzi ica icpat cati azultic, morado, huan chichiltic, taxinepaloli ica lino icpat nelcanactzi. Quipiayaj yajatili para quichihuase nochi ni tequit, huan para qiyoliltise nochi nopa tamantzitzi cati monequi quichihuase, huan quichihuase sese ica itachiyalis cati monequi.

Nopa israelitame quihualicaque onpano miyac tamanti hasta mocajqui

36 “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc masehualme cati TOTECO quimacatoc talnamiquilisti para ni tequit, huan quipixque ipan iniyolo

lo para tapalehuse, monejqui tequitise huan quichihuse nopa yoyon tiopamit senquisa quej TOTECO tanahuatijtoya.”

²Huajca Moisés quinotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi masehualme cati TOTECO quinmacatoya talnamiquilisti huan cati motemacayayaj ica nochi iniyolo para tequitise, huan nochi hualajque. ³Huan Moisés quinmactili nochi tamanti cati nopa israelitame quihualicatoyaj cati monequi quitequihuse ipan nopa yoyon tiopamit.

Huan mojmosta nopa israelitame nopa quihualicayayaj ofrenda para quitequihuse. ⁴Huajca teipa nochi injuanti cati quichihuayayaj tamanti quitilquetzque inintequi, ⁵huan quicamanalhuitoj Moisés huan quihuilijque: “Nochi quihualicatoque tahuel miyac tamanti hasta compano cati monequi para tijchihuse nochi cati TOTECO tanahuatijtoc.”

⁶Huajca Moisés tanahuati ma quinylmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para yon se tacat o sihuat ayecmo ma quisencahua seyoc tamanti para nopa tiopamit, yon ayecmo ma tahuajhualicaca. ⁷Pampa ya quipixtoyaj tahuel miyac cati quitequihuse huan hasta miyac mcahuayaya.

Nopa cortinas ten lino

(Éx. 26:1-37)

⁸Huan nopa masehualme cati Toteco quinmacatoya talnamiquilisti para ma tequitica nozona, quichijque itzontzajca nopa tiopamit. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tamalinti nelcanatzi huan taxinepaloli ica icpat cati azultic, morado, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintachiyalis nopa ilhuicac ehuan cati inintoca querubines. ⁹Huan sesen ten nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatajca. ¹⁰Huan quisalojque itamiya se cortina ica itamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina cati huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijtzonque para mochijqui san se cortina cati huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzaj-

ca nopa tiopamit. ¹¹Huan ipan se iteno ten sesen nopa ome huehueyac cortinas cati quimojmotzquiltijtoyaj, quichihuilijque tailpili ica itzozhuaso campa mosoj-sos, huan quitenyahualojque sese itzozhuaso ica icpat azultic. ¹²Para nochi quichihuilijque 50 tailpili sese ica itzozhuaso para mosoj-sos ipan se lado nopa ome huehueyac cortinas cati achtohui tasaloli. Huan teipa quinchijque nopa tailpili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tailpili ipan seyoc. ¹³Nojquiya quichijque 50 tepos chijcoli ten oro para quisalose nopa 50 tailpili ipan sesen ten nopa ome cortinas tasaloli. Quej nopa quichijque para quitzacuase huejcapa ipan nopa yoyon tiopamit.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamit

¹⁴Nojquiya quichijque 11 cortinas ten nopa tetic yoyomit cati taxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para quichijque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamit. ¹⁵Huan sesen cortina ihuehueyaca eliyaya 13 metros huan tajco, huan ome metro ipatajca, huan nochi 11 cortinas quipixqui san se inihuejhuexca. ¹⁶Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas. ¹⁷Huan ipan sese lado ten nopa ome huehueyac cortinas quichihuilijque 50 tailpili ica inintzozhuaso campa mosoj-sos. ¹⁸Nojquiya quichihuilijque 50 tepos chijcoli ten bronce para ipan quisalose inintzozhuaso nopa tailpili ipan se cortina ica nopa tailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamit elis tasaloli san sejco.

¹⁹Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetaxo oquich chivojme cati quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca cati elqui más calixco quichijque ica inincuetaxo pesojme.

Nopa caltepamit ten huapalme

²⁰Huan para icaltepayo nopa tiopamit quinquejquetzque nopa huapalme cati eliyaya ten cuahuit acacia. ²¹Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tajco

ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca. ²²Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapalme ipan sesen lado. ²³Huan ijcatoyaj 20 huapalme ipan nopa caltepamit ica sur.

Itepos cuatetonyo nopa huapalme

²⁴Huan tatzinta ten sesen nopa huapali calaquiyaya ipan ome itepos cuatetonyo ten plata para moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomit, ome cuatetomit ipan sese huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitatzquiltis ipan itepos cuatetonyo. ²⁵Ipan nopa caltepamit ica norte oncayaya seyoc 20 huapalme, ²⁶huan 20 itepos cuatetonyo. Tatzinta ten sese huapali oncayaya ome itepos cuatetonyo. ²⁷Iica nopa tiopamit ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapalme. ²⁸Huan quitallilijque seyoc huapali iica tiopamit campa sese iesquina. ²⁹Huan quej nochi sequinoc huapalme, nopa huapalme campa inincalnacasta quipixqui tepos chijcoli ica tatzinta huan ica huejcapa para quisojsos ica nopa huapalme cati ininechca. ³⁰Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapalme huan 16 tepos cuatetomit cati ipan moquetztoya, ome cuatetomit tatzinta ten sesen huapali.

Nopa cuaixtapali

³¹Quichijque cuaixtapali huejhuehueyac ten cuahuit acacia huan quitallijque iixpa nopa huapalme ipan nopa caltepamit cati quiyahualojque nopa tiopamit. Quichijque macuili cuaixtapali para iixpa nopa huapalme ipan se lado ten nopa tiopamit, ³²huan seyoc macuili cuaixtapali para iixpa nopa huapalme ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtapali para iniixpa nopa huapalme cati moquetzque iica nopa tiopamit ica campa temo tonati. ³³Huan nopa cuaixtapali cati panoc tatajco ten nopa huapalme cati moquetztoyaj pejqe ica se iesquina tiopamit huan ajsic hasta seyoc iesquina nopa tiopamit. ³⁴Huan nopa huapalme quinixaltijque ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtapalme elqui senquisa oro.

Nojquiya quiixaltijque ica oro nopa cuaixtapalme cati huejhuehueyac.

³⁵Huan nopa cortina cati quitzajqui nopa cuarto cati más calijtic quichijque ica lino cati tamalinti nelcanactzi huan taxinepaloli ica icpat cati quipajtoyaj azultic, morado huan chichiltic. Huan ipan nopa taxinepaloli nesiayaj ome ilhuicac ehuan cati inintoca querubines. ³⁶Huan para ipan mohuyonis nopa cortina quichijque nahui taquetzali ica cuahuit acacia huan quinixalti ica oro. Huan ipan nopa taquetzali quitallijque tepos chijcoli ten oro. Huan sesen ten nopa nahui taquetzalme moquetztoya ipan inincuatetonyo ten plata.

Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamit

³⁷Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamit. Quichijque ica lino nelcanactzi cati taxinepaloli ica icpat azultic, morado, huan chichiltic huan quiijtzonque yeyectzi ica itachijchihualo. ³⁸Huan ni cortina tatzquitoya ipan macuili taquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzompac nopa macuili taquetzalme huan tepos chijcolme quiixaltijque ica oro, huan nopa macuili icuatetonyo cati ipan moquetzqui nopa taquetzali quichijque ica bronce.

Nopa caxa

(Éx. 25:10-22)

37 Huan teipa Bezaleel quichijqui nopa caxa ica cuahuit acacia huan quipixqui 110 centímetros ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ²Ijtic huan ipani quialti ica senquisa oro, huan yahualtic itejteno quipiyayaya oro. ³Huan quichihuili nahui anillo ten oro huan quitallili najcac ipan inacasta. ⁴Nojquiya quichijqui cuahuit huehueyac huan quiixalti ica oro. ⁵Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuit huehueyac para quej nopa huelis quihuicase nopa caxa.

Itzajca nopa caxa campa Toteco tetasojta

⁶Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintasojtas masehualme.

7 Nojquiya iixco itzajca quinquetzqui ome iilhuicac ejcahua Toteco cati inintoca querubines cati tatejtzontí ica martillo. Huan nopa ilhuicac ehuani huan itzajca nopa caxa elqui ten san se tatecti oro. Huan nopa ilhuicac ehuani moquetzttoyaj ipan sese iteno itzajca. 8 Se iilhuicac ejca Toteco moquetztoc ipan se iteno huan nopa seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui ten san se tatecti oro tatejtzontí. 9 Nopa ilhuicac ehuani moixnamictoyaj huan moeltapal tanantoyaj quej elisquía quiecahuiliyayaj huan quitachiliyayaj itzajca nopa caxa campá TOTECO quintasojtas masehualme.

Nopa cuamesa para pantzi

(Éx. 25:23-30)

10 Nojquiya quichijqui nopa cuamesa ica cuahuit acacia. Huan quiپیayaya 90 centímetros ihuehuyaca, huan 45 centímetros ipatajca, huan 65 centímetros huejcapanca. 11 Huan quiixalti ica senquisa oro. Huan quichihuiliyque nopa cuamesa se corona ten oro cati quitenyahualo iixco. 12 Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi cati quiپی-

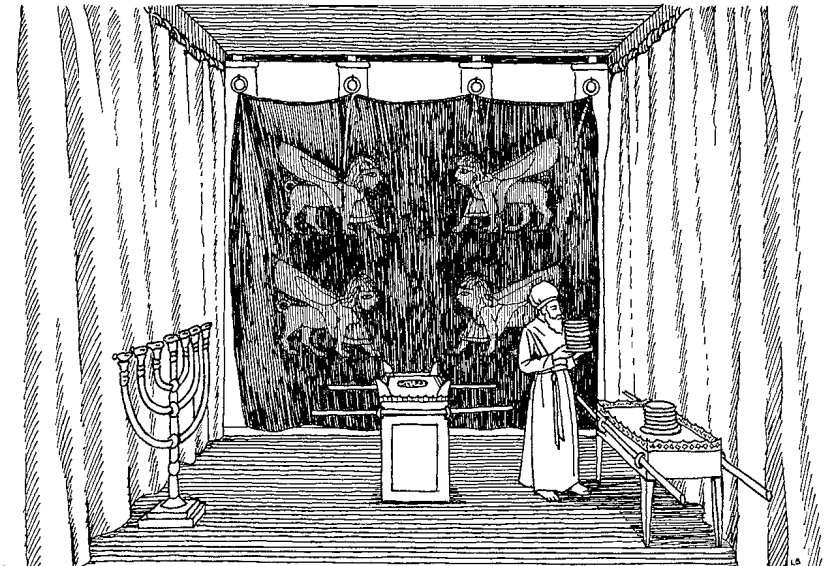
ya chicome centímetros ipatajca. Huan yahualtic quitejtejqui para quichihuili iyejejeja huan quiixalti nochi ica senquisa oro. 13 Huan quichihuili nahui anillo ten oro, huan qitali najca ipan inacasta nopa cuamesa campá pehua iicxihua iquespa nopa mesa. 14 Nopa anillos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi cati quitentzactoya nopa cuamesa. Huan quichijchijqui cuahuit huehueyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para quej nopa huelis quihuicase.

15 Huan para quichihuas nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuit acacia, huan quiixalti ica oro. 16 Nojquiya quichijqui cati quitequihuse ipan cuamesa quej platome, huejhueyi cucharas, teposhuitzcucharas huan huejhueyi xarros para tacajcahalisti cati atic.

Nopa taahuil quetzali

(Éx. 25:31-40)

17 Nojquiya quichijqui se taahuil quetzali cati senquisa oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxihua, ixochiyo mimilijtoc huan cahuantoc huan nochi iyejeja quichihuili ica san se tatecti



Quenicatza nesiyaya tiopan calijtic.

oro cati tatejtzonali ica martillo. ¹⁸Huan quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan nopa seyoc eyi ipan seyoc lado. ¹⁹Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi cati ipan tatatise huan quipixqui itachiyalis quej se almendra ixochiyo cati mimilijtoc huan se cati cahuantoc. Huan ipan nochi nopa chicuase imacuayohua quej nopa eliyaya. ²⁰Huan ipan icuayo nopa taahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itachiyalis se xochit almendra, se nesiyyaya se xochit mimilijtoc huan se quej se xochit cahuantoc. ²¹Huan tatzinta ten sesen nopa chicuase imacuayohua cati tatzquitoyaj ipan icuayo nopa taahuil quetzali quipiyayaya se xochit cahuantoc. ²²Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya ten san se tatecti oro huan tatejteztoni ica martillo. ²³Nojquiya quichihuili chicome piltaahuiltzitzitzi, huan nopa cucharas cati ica quisehuiyayaj nopa taahuilme, huan quichihuili que iplatohua. Huan nochi quichijque ica senquisa oro. ²⁴Huan nopa taahuil quetzali ten oro quipixqui 33 kilos ietca.

Nopa taixpamit para copali

(Éx. 30:1-5)

²⁵Nojquiya quichijqui se taixpamit campa quitatise copali huan elqui cuadrado, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan ipatajca, huan quipiyayaya icuacua ipan nochi nahui iesquina, huan nochi san eliyaya se tatecti cuahuit. ²⁶Huan quiixalti ica senquisa oro nochi itzontzajca, huan iquesta, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se corona ten oro cati quiyectali. ²⁷Huan nojquiya quichihuili nahui anillos itantita nopa nahui iesquinajyo, huan nozona quicalaqui nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase. ²⁸Huan nopa cuahuit huehueyac quichijqui ica cuahuit acacia, huan quiixalti ica oro.

Nopa aceite tatejtzolotic

huan nopa copali

(Éx. 30:22-38)

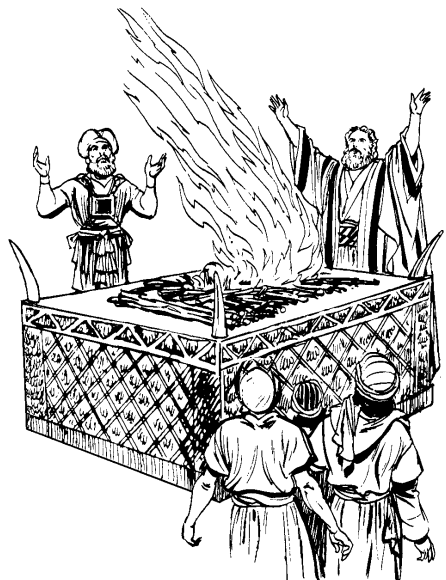
²⁹Nojquiya quichijqui nopa aceite cati tatejtzolotic para ica taiyocatalise para Toteco, huan quichijqui nopa copali cati

ajhuiyac mijyotía. Nochi quichijqui Beza-leel, se taajhuiyacachijquet cati achi más quimatiyaya.

Taixpamit campa quitatise tacajcahualisti

(Éx. 27:1-8)

38 Huan nojquiya ica cuahuit acacia quichijqui se taixpamit cati cuadrado iixco campa quitatise tacajcahualisti. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatajca. Huan ihuejcapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. ²Huan ipan najcac iesquina quichihuili icuacua. Huan quichijqui ica san se tatecti cuahuit huan quiixalti ica nopa teposti bronze. ³Huan quichihuili nochi cati monequi quitequihuse ipan nopa taixpamit quej nopa tepos caja cati ipan quitemase cuajnexti, nopa huajcalme para quiselise esti, huan nopa tepos chijcoli para ica quitzquise nopa nacat, huan palas para ica quiquixtise cuajnexti, huan nopa teposti para ticoli. Huan nochi quichijqui ica bronze. ⁴Huan ica bronze quichihuili se tixicti ica ipiltepos ixtapalhua para iixco huelis motecas nopa tacajcahualisti cati quitatíaj. Huan quisehui nopa tixicti ipan tajco



Moisés huan Aarón iixpa nopa taixpamit.

ihuejcapanca iijtico nopa taixpamit cam-pa quipixqui se itencuayo. ⁵Huan nojquiya najcac campa iesquina quichihuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase. ⁶Huan quichijchijqui nopa cuahuit huehueyac ica cuahuit acacia huan teipa quixalti ica bronce. ⁷Huan quincalaqui nopa huehueyac cuame ipan nopa anillo cati eltoya iquesta nopa taixpamit para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa taixpamit ica huapali huan mocajqui ijti cacahuaxtic.

**Nopa hueyi paila ten bronce
para ipan momajtequise**
(Éx. 30:18)

⁸Huan quichijqui ica bronce nopa hueyi paila ten bronce para at huan nopa cati ipan mosehuía. Quichijque ica miyac tescat ten bronce cati sihuame momajtoyaj quitequihuíaj, pampa sihuame cati tequipanohuayayaj campa icalte nopa yoyon tiopamit quihualicaque inintasca huan temacaque.

Nopa calixpamit
(Éx. 27:9-19)

⁹Teipa Bezaleel quichijchijqui se calixpamit cati quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamit. Huan tzactoya nopa calixpamit ica cortinas quej se tepamit. Huan nopa cortinas cati quitzajqui nopa calixpamit ica sur quipixqui 45 metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas taxinepaloli ica icpat ten lino nelía canactzi. ¹⁰Huan ica sur tatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 taquetzalme ica 20 inincuatetonyo ten bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos ten plata. ¹¹Huan ica norte nopa cortinas cati mochijqui nopa tatzacti quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan tatzquitoyaj ipan 20 taquetzalme, huan 20 inincuatetonyo ten bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos ten plata. ¹²Huan campa temo tonati nopa cortinas cati quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 taquetzali, huan 10 cuatetomit para ipan tatzquis. Huan nopa taquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos

nochi elqui ten plata. ¹³Huan ica campa quisa tonati nopa cortinas cati quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tajco. ¹⁴Huan tatajco ten nopa tatzacti campa quisa tonati mocajqui tapojtoc quej caltemit para calaquise ipan calixpamit. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina cati quipiyayaya 7 metros ihuehueyaca, huan eyi taquetzali sese ica icuatetonyo para ipan tatzquijque. ¹⁵Huan ipan ne se lado ten campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina cati quipiyayaya 7 metros ihuehueyaca, huan 3 taquetzali huan sesen ica icuatetonyo para ipan tatzquijque. ¹⁶Huan nochi nopa cortinas cati mochijqui nopa tatzacti cati eltoya yahualtic ten nopa calixpamit mochijtoya ica yoyomit taxinepaloli ten lino icpat cati canactzi. ¹⁷Huan icuatetonyo sesen taquetzali eliyaya ten bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya ten plata. Huan iixco sesen taquetzali quixalti ica plata. Huan nochi nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya ten plata.

**Nopa caltemit para calaquise
ipan calixpamit**

¹⁸Huan campa nopa cortina cati quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamit elqui taxinepaloli ica lino icpat cati nelcanactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Nochi ya ni quichijchijqui se cati quimatiyaya taxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se quej nopa sequinoc cortinas cati quiyahualojque nopa calixpamit. ¹⁹Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 taquetzali, sese ica icuatetonyo ten bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa taquetzalme eliyaya ten plata huan itzonco sesen taquetzali nojquiya quixalti ica plata. ²⁰Huan nochi estacas eltoya ten nopa teposti bronce huan quitequihui para quiiipis huan quitetzilos nopa tiopamit. Huan nopa cortina tatzacti quiyahualo nopa calixpamit. Huan nopa calixpamit quiyahualo nopa yoyon tiopamit.

Cati quitequihuse tiopan calijtic

²¹ Huan ya ni nopa cuenta ten nopa yoyon tiopamit para elis ichaj nopa caxa ica itanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochi quej Moisés tanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tayacanqui para quitztziyas sesen tequit. Huan nopa levitame quijcuilojque quesqui imiyaca sesen tamanti quitequihuijtoyaj para quichihua-se nopa yoyon tiopamit.

²² Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tamanti senquisa quej TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua. ²³ Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, cati tacatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eliyaya se tepos tejtzonquet para tajejyectalis, huan se cuali taxinepalojquet ica icpat. Huan quimatqui quichihuas yejyectzi yoyomit cati quipixqui itajtzono ica lino icpat cati canactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic.

²⁴ Nochi oro cati motequihui para nochi tamanti ipan nopa tiopamit eliyaya oro cati israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos quej nopa tatamachihuali cati quitequihuijque ipan nopa tiopamit.

²⁵ Huan imiyaca plata cati quitequihuijque quipanoc 3 mil 319 kilos. ²⁶ Nochi ni plata elqui cati quininanque nopa 603 mil 550 tacame cati moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuit. Sesen ten injuanti temacaque macuili gramos ten plata quema moijcuilojque. ²⁷ Quitequihuijque 3 mil 300 kilos ten plata para inincuatetonyo icaltepayo tiopamit huan nopa taquetzalme para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetonyo 100 taquetzalme. Elqui nechca 33 kilos ten plata cati quitequihui ipan icuatetonyo sesen taquetzali. ²⁸ Huan nopa plata cati mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonco sesen ten nopa taquetzalme.

²⁹ Huan nopa bronce cati nopa israelitame quimacaque TOTECO quipanoc 2 mil 336 kilos ietica. ³⁰ Huan ica nopa bronce quichijque inincuatetonyo nopa taque-

tzalme cati quicuataquechi nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamit. Huan quichijque nopa taixpamit ten bronce para ipan quitatise tacajcahualisti, huan quichijqui itixic ica ipilteposixtapalhua ten bronce cati ipan quitejque nopa tapiyali para quitatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui nochi nopa tamantzitzi cati monequiyaya campa taixpamit. ³¹ Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomit para taquetzalme cati quicuataquechi nopa cortinas cati quitzajqui nopa calixpamit huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamit. Huan quitequihui bronce para iestacas para quuilpis huan quitetzilos nopa tiopamit huan nochi nopa taquetzalme.

Iniyoyo nopa totajtztzi*(Éx. 28:1-43)*

39 Nojquiya iniyoyo nopa totajtztzi cati quitequihuse quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpat azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque iyoyo Aarón cati tatzejtzelolitic quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomit quitequihua san quema calaquij ipan tiopamit campa tatzejtzelolitic.

Ixpantzajcayot

² Nojquiya quichijque ipantzajcayo taxinepaloli ica icpat ten oro cati azultic, morado, huan chichiltic huan lino icpat cati nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tasencahuali. ³ Quicuique se tatecti oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi cati nelía canactzi quej icpat. Huan nopa piltepos mecatzi ten oro quixinepalojque ihuaya lino icpat cati canactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijchijqui nopa tequit se cati nelía quimatiyaya tequiti huan nelía yejyectzi mocajqui. ⁴ Huan nopa ixpantzajcayot elqui ome pedazos ten yoyomit. Huan nojquiya quichijqui seyoc tatecti para iajcoltipa campa moixnami-quiyaya iyolixco huan icuitapa. ⁵ Nojquiya nopa itzinquehilpica cati yejyectzi quichijchijque ica san se yoyomit quej cati

quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayot. Nochi eltoya ten nopa piltepos mecatzi ten oro taxinepaloli ica lino icpat nelía canactzi huan ica icpat azultic, morado huan chichiltic. Nochi elqui quej TOTECO quilhui Moisés.

6 Huan quichijque piltetzitzi cati yejyetzitzi cati itoca ónice huan quitali ipan oro. Huan ipani quijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel quej se sello cati quiyiya tajcuiloli cati nesi. 7 Huan quitatali iajcoltipa nopa ixpantzajcayot para ica quinelnamiquiltis TOTECO ten itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Iyolixtzajcayo nopa hueyi totajtzi

8 Huan nojquiya se cati tahuel quimati tequiti quichijchijqui nopa yolixtzajcayot quej nopa pantzajcayot. Quixinepalo nopa icpat ten oro, lino icpat ihuaya icpat cati azultic, morado huan chichiltic. 9 Huan quihuilpacho nopa yolixtzajcayot huan quichijqui se bolsa cati cuadrado. Ihuehueyaca huan ipatajca eltoya 22 centímetros. 10 Huan iyolixco oncayaya nahui tatilimit ten piltetzitzi cati yejyetzitzi. Ipan nopa achtohui pamt quitatzquiltijque se piltetzi cati itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achtohui tatilimit. 11 Huan ipan nopa ompa tatilimit quitallijtoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. 12 Huan ipan nopa expa tatilimit quitatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. 13 Huan ipan nopa najpa tatilimit quitatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tatzquitoque ipan ininiltencuayohua ten oro cati mocahua inintejeno huan cati quiyechijtoyaj. 14 Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 quej inimiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui quej se pilsellojtzitzi cati quichihua itoca se itelpoca Israel.

15 Nojquiya quichijque para nopa yolixtzajcayot ipiltajco ilpicayo cati taxinepaloli ten oro. 16 Huan quichihui nopa yolixtzajcayot ome anillos ten oro oncac ipan iesquina cati huejcapa huan nozona quicalaquí nopa piltajco ilpicayotzi huan quitatzquiltitli nopa yolixtzajcayot ica cati eltoc iajcoltipa

ipan nopa ixpantzajcayot. 17 Huan quitatzquiltijque oncac nopa ome piltajco ilpicayotzitzitzi ten oro cati yejyetzitzi taxinepaloli ipan inacas huejcapa ten nopa yolixtzajcayot. Huan teipa seyoc iteno nopa piltajco ilpicayotzi quitatzquiltitli ipan sese anillo iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayot. 18 Huan quitallijque oncac ni ome ipiltajco ilpicayo ten oro cati tayecchihuali, se ipan sesen ten nopa ome anillo cati eltoc iajcoltipa huan ica quitatzquiltijque iyolixco nopa yolixtzajcayot ica iajcoltipa nopa ixpantzajcayot. 19 Huan quichijque seyoc ome anillo ten oro cati quitatzquiltijque ipan sese lado ipan itejteno nopa yolixtzajcayot. 20 Nojquiya quichijque ome anillos ten oro cati quitatzquiltijque tatzinta ipan cati elqui iajcoltipa huan teipa quisalajque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. 21 Huan quinechicojque nopa yolixtzajcayot ica nopa ixpantzajcayot huan quihuilpajque ica se listó azultic para ma motali cuali ipan nopa ixpantzajcayot itzinquechilpica para nochipa san sejo tatzquitoso nopa yolixtzajcayot ica nopa ixpantzajcayot huan amo papatacas. Huan nochi quichijqui senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Sequinoc iniyoyo totajtzitzi

22 Huan nojquiya quichihui nopa totajtzitzi iyoyo cati huehueyac cati mocajqui tatzinta ten nopa ixpantzajcayot, huan quichijqui nochi ica yoyomit azultic. 23 Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualojque campa quiquechtectoya ica se yejyetzitzi tajtzontitzi cati tayahualoli para amo tzayanis. 24 Huan itejteno iyoyo huehueyac quichihui se tajtzontitzi ica iixcopinca nopa cuactitzi cati itoca granada. Quiixcopinca quema quixinepalo lino icpat huan icpat azultic, morado huan chichiltic. 25 Nojquiya quichihuilijque pilcampanajtzitzi cati senquisa oro, huan quihuilpajque tatajco nopa granadas. Huan quej nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. 26 Quipixqui se pilcampanajtzitzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzitzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuex iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzitzi motalili nopa yoyomit

quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic. Huan nochi quichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

27 Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuilijque inintatzintayoyo ica yoyomit ten lino cati nelcanactzi. 28 Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayot ica icpat ten lino cati nelcuali, huan quiyectalijque nopa yoyomit para inincuaixco ica icpat ten lino cati nelía cuali, huan quichijque inintatzintayoyo nojquiya ica icpat tamalinti ten lino huan nelía canactzi. 29 Nojquiya quichijque inintzinquechilpicayo ica lino icpat nelcanactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque yejyectzi itajtzonyo senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

30 Nojquiya quichijqui se piltactzti ten oro para quitális ipan icuatzajca huan ipani tajcuilojque quej se sello cati quijito: TAIYOCATALILI PARA TOTECO. 31 Huan quihlijque ica se icpat azultic huan quitelijque iixpa nopa cuatzajcayot senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Moisés quitachili nopa yoyon tiopamit

(Éx. 35:10-19)

32 Huan quej ni tanqui nochi nopa tequit cati quichihuayajaj para quichihuase nopa yoyon tiopamit campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quichijque nopa israelitame senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

33 Huan nochi nopa tiopamit ica nochi tamanti cati quichijtoyaj quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyon Cali cati quichijtoyaj ica nopa tetic yoyomit cati taxinepaloli ica iniijhuiyo quich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcolme, huapalme, cuaixtapali, taquetzalme huan icuatetonyo. 34 Quihualiquilijque itzontzajca cati quichijtoyaj ica inincuetaxo oquich borregojme cati quipajtoyaj chichiltic, huan itzontzajca cati quichijtoyaj ica inincuetaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas ten ica quitzacuas nopa cuarto campa eltoya nopa caja. 35 Quihualicaque nopa caja huan cuahuit huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca, 36 huan nopa cuamesa nochi cati motequihuis ipani, huan

nopa pantzi cati quitálaj ipan nopa mesa para tenextilis Toteco itztoc tohuaya. 37 Nojquiya quihualicaque nopa taahuil quetzali ten oro ica nochi itaahuilhua cati quitallilijtoyaj sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tamantzitzi cati monequi quitequihuse ica nopa taahuil quetzali ihuaya nopa aceite cati quitequilise para ma tata. 38 Huan quihualicaque nopa taixpamit ten oro, ihuaya nopa copali cati ajhuiyac huan nopa aceite para taiyocatalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. 39 Quihualicaque nopa taixpamit ten bronce huan nochi cati nopona motequihuí. Nojquiya quihualicaque itixic ten bronce huan nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quixaltijtoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo cati ipan momajtequise totajtzitzi. 40 Quihualicaque nopa cortinas cati mochihuas itzajca nopa calixpamit, ihuaya itaqueztalo huan itepos cuatetonyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa caltemit campa calaquise ipan calixpamit, huan nopa lazos huan estacas para quihulise huan quitetzilose sesen taquetzali, huan nochi tamanti cati motequihuis tiopan calijtic. 41 Nojquiya quihualiquilijque Moisés para ma quiita iyejyeca iniyoyo nopa totajtzitzi cati moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic campa tatzejtzololitic. Quihualiquilijque nopa yoyomit cati tatzejtzololitic para nopa hueyi totajtzti Aarón, ihuaya nopa yoyomit para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

42 Huan nopa israelitame quichijque nochi senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés. 43 Huan quema Moisés quitachili nochi cati quichijtoyaj, quiitac para quichijtoyaj senquisa quej TOTECO tanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochi iniijuanti cati quichijchijtoyaj.

Quiquetzque nopa yoyon tiopamit

40 Teipa TOTECO quiillhui Moisés: 2“Xijquetza nopa yoyon tiopamit campa timopantise ipan nopa achtohui tonali ipan nopa achtohui metzti ten nopa yancuic xihuit ipan amocalendario.

³Huan ipan nopa yoyon tiopamit ipan nopa cuarto más calijtic, xijtali nopa caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina. ⁴Huan ipan nopa seyoc cuarto cati amo más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa taahuil quetzali huan xijtati.

⁵“Huan nojquiya ipan nopa cuarto cati amo más calijtic, xijtali nopa taixpamit ten oro campa quitatise copali huan nopa taixpamit ten copali mocahuas iixmelac nopa caxa cati eltoc ipan nopa cuarto cati más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto cati amo más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa taixpamit ten oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto cati amo más calijtic. ⁶Huan ipan nopa calixpamit, xijtali nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto cati amo más calijtic. ⁷Teipa tatajco ten nopa yoyon tiopamit huan nopa taixpamit, xijtali nopa hueyi paila cati quitequilise at para momajtequise. ⁸Huan teipa xijquetza nopa tatzacti ten cortinas para xijchihua icalexpayo yahualtic nopa yoyon tiopamit. Huan cati campa calaquise ipan calixpamit, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

⁹“Huan xijcui nopa aceite cati ica tejaltise para taiyocatalise para TOTECO. Huan xiquijtzehuili nopa yoyon tiopamit huan nochi cuamesas cati eltoc ipani. Xiquijtzehuili nochi cati quitequihuse nopona. Huan nochi mocahuas tatzejtzololitic, taiyocalilili para na, niamotECO. ¹⁰Teipa xiquijtzehuili nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti huan nochi cati motequihuía ihuaya. Huan quej nopa moiycatalijtos nopa taixpamit huan elis tahuel tatzejtzololitic. ¹¹Nojquiya xiquijtzehuili nopa hueyi paila campa momajtequise huan icuayo ten bronze huan quej nopa tiqiyocatalis huan tijchihuas tatzejtzololitic para na.

¹²“Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamit hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise, huan nopona

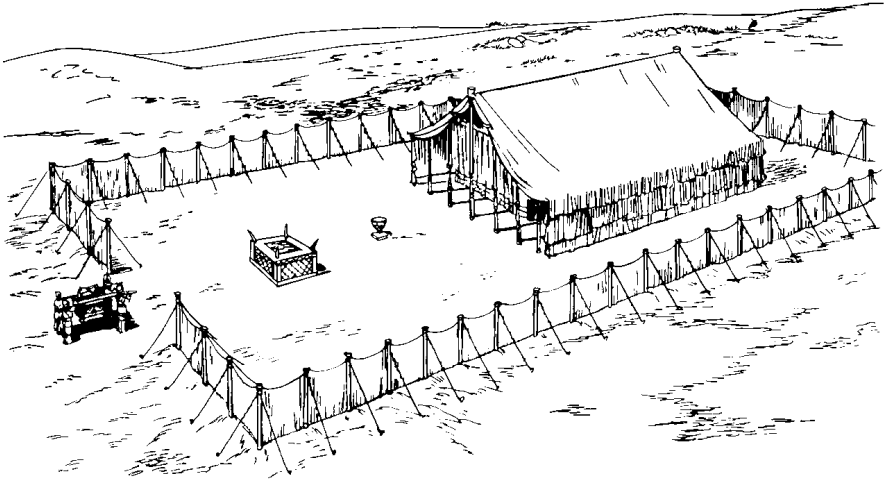
ma maltica ica at. ¹³Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomit tatzejtzololitic. Huan xicajalti ica aceite para tiqiyocatalis para techtequipanos quej nototajtzi cati más hueyi. ¹⁴Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomit huehueyac cati anquinchijchihuilijque. ¹⁵Huan xiquinajalti aceite quej tijchijqui ica inintata, huan inijuanti nojquiya techtequipanose quej totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis aceite, pehuas se familia ten totajtzitzi cati amo tamis pampa iniixhuia elise nototajtzitzi para nochipa.”

¹⁶Huan Moisés quichijqui nochi senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya. ¹⁷Huajca ipan nopa achtohui tonali, ipan nopa achtohui metzti quema yahuiyaya para ome xihuit quistoyaj ipan tali Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamit. ¹⁸Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamit, quiquetzqui itepos cuatetonyo, ihuapalhua, huan quicalaqui icuaxtapalhua huan itaquetzalhua. ¹⁹Teipa quipatajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitali san quej TOTECO quinahuatijtoya.

²⁰Teipa quicuic nopa ome tepacti cati quipixtoya itanahuatilhua TOTECO huan quitali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuillis inintajtacolhua masehualme iixpa TOTECO. ²¹Quema ya eltoya tasencahuali nopa caxa, quicalaqui ipan nopa cuarto cati más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto cati quipixtoya nopa caxa san quej TOTECO quinahuatijtoya.

²²Teipa ica norte ipan nopa achtohui cuarto cati amo más calijtic, quitali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yeyectzi Cortina. ²³Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixpa TOTECO senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

²⁴Huan nojquiya ipan nopa cuarto cati amo más calijtic, ica sur quitali nopa taahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. ²⁵Huan quintati nopa taahuilme iixpa TOTECO quej TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.



Quiquetzque nopa yoyon tiopamit campa mopantise israelitame.

26 Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitali nopa taixpamit ten oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina cati quitzacuayaya nopa cuarto cati más calijtic. 27 Huan ipan nopa taixpamit ten oro quitati nopa copali cati ajhuyiac quej TOTECO quinahuatijtoya.

28 Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto cati amo más calijtic ipan nopa yoyon tiopamit. 29 Huan ipan nopa calixpamit iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit, quitali nopa taixpamit campa quitatise tacajchualisti. Huan ipan quintatijque tapiyalme para tacajchualisti. Nojquiya quitati tacajchualisti ten harina quej TOTECO quinahuatijtoya.

30 Huan ipan nopa calixpamit cati eltoc tatajco ten nopa yoyon tiopamit huan taixpamit campa quitatise tacajchualisti, quitali nopa hueyi paila, huan quitequili at para nozona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi. 31 Huan Moisés inihuaya Aarón huan itelpocahua nozona momajtequijque huan moicxipajpajque. 32 Huan sesen huelta quema inijuanti calaquiyayaj ipan nopa yoyon tiopamit o sinta quinechahuyayaj nopa taixpamit campa quitatise tacajchualisti, monequiyaya mopajpacase quej TOTECO tanahuatijtoya.

33 Teipa Moisés quiquetzqui nopa tatzacti ten cortinas cati quitzajqui nopa ca-

lixpamit yahualtic ten nopa yoyon tiopamit huan nopa taixpamit. Huan campa calaquij ipan calixpamit, quicuapilo nopa cortina para elis quej se caltemit. Huan ica ya nopa Moisés quitamilti nopa tequit.

Itatanex Toteco

(Nm. 9:15-23)

34 Huan se mixti quisentzajqui nopa yoyon tiopamit. Huan itatanex TOTECO cati nelía yejyectzi quitemiti nopa tiopamit. 35 Huan Moisés amo huelqui calaqui tiopan calijtic pampa nopa mixti motalijtoya nopona. Huan itatanex TOTECO cati tahuel cahuaniyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamit. 36 Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueli, sinta nopa mixti quitcalchahuyayaj nopa yoyon tiopamit, nopa israelitame qitananayayaj nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan quitoquiliyayaj nopa mixti. 37 Pero sinta nopa mixti amo mijcueniyaya, inijuanti nojquiya amo mijcueniyayaj hasta quema nopa mixti sempa mijcuenisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuenisquía, inijuanti quitoquilisquíaj. 38 Huan quej nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixti ten TOTECO motalियaya itzompac nopa tiopamit huan tayohua mochihuayaya quej se tit huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tachiyase tonaya huan tayohua.